

МЕЖАМЕРИКАНСКИЙ СУД ПО ПРАВАМ ЧЕЛОВЕКА

ДЕЛО ИБСЕНА КАРДЕНАСА И ИБСЕНА ПЕНЬИ *в. БОЛИВИЯ*

ПОСТАНОВЛЕНИЕ ОТ 1 СЕНТЯБРЯ 2010 ГОДА

(Существо, возмещение и расходы)

В случае *Ибсен Карденас и Ибсен Пенья*,

Межамериканский суд по правам человека (далее «Межамериканский суд» или «Суд») в составе следующих судей:

Диего Гарсия-Саян, президент;
Леонардо Франко, вице-президент;
Мануэль Э. Вентура Роблес, судья;
Маргарет Мэй Маколей, судья;
Радис Абреу Блонде, судья;
Альберто Перес Перес, судья; и
Эдуардо Вио Гросси, судья;

также присутствуют:

Пабло Сааведра Алессандри, секретарь, и Эмилия
Сегарес Родригес, заместитель секретаря,

в соответствии со статьями 62(3) и 63(1) Американской конвенции о правах человека (далее «Конвенция» или «Американская конвенция») и статьями 30, 32, 59 и 61 Регламента Суда¹(далее «Правила процедуры»), выносит настоящее решение.

я

Введение в дело и цель спора

1. 12 мая 2009 г. Межамериканская комиссия по правам человека (далее «Комиссия» или «Межамериканская комиссия») в соответствии со статьями 51 и 61 Конвенции подала петицию против Многонационального государства Боливии (далее «Государство» или «Боливия»), послужившее поводом для возбуждения дела. Первоначальная петиция была представлена в Комиссию 26 сентября 2003 г. 12 октября 2005 г. Комиссия приняла Отчет № 46/05, признав петицию приемлемой. Впоследствии, 31 октября 2008 г., Комиссия приняла свой Отчет по существу дела № 93/08 в соответствии со статьей 50 Конвенции, в котором были даны определенные рекомендации государству. Штат был уведомлен об Отчете 12 ноября 2008 г. После предоставления двух прорлений и

¹ В соответствии со статьей 79(1) действующего Регламента Суда «спорные дела, переданные на рассмотрение Суда до 1 января 2010 года, продолжают рассматриваться до вынесения решения в соответствии с предыдущими Правилами процедуры». Таким образом, Правила процедуры, упомянутые в настоящем решении, утверждены Судом в ходе его 49-го очередного периода сессий, состоявшегося с 16 по 25 ноября 2000 г., и частично изменены в ходе его 82-го очередного периода сессий, состоявшегося с 19 по 31 января, 2009.

представление информации государством из-за «отсутствия значительного прогресса в эффективном выполнении» некоторых рекомендаций, изложенных в Отчете 93/08, и выраженного намерения семьи предполагаемых жертв передать дело в суда, 8 мая 2009 года комиссия приняла решение передать дело в юрисдикцию суда. Комиссия назначила комиссара Лус Патрисию Мехиа и исполнительного секретаря Сантьяго А. Кантон в качестве делегатов; он также назначил заместителя Исполнительного секретаря Элизабет Аби-Мершед и поверенных Исполнительного секретариата Хуана Пабло Альбана и Сильвию Серрано в качестве юрисконсультов.

2. Петиция касается предполагаемых «насильственных исчезновений [гос. Райнер Ибсен Карденас и Хосе Луис Ибсен Пенья] в октябре 1971 г. и феврале 1973 г., соответственно, при военной диктатуре во главе с Уго Бансером Суаресом [в Боливии], за которыми последовала [предполагаемая] безнаказанность этих событий; а также [предполагаемое] отсутствие надлежащего возмещения их семье за причиненные телесные повреждения и их неуверенность в местонахождении одной из жертв». По данным Комиссии, местонахождение г-на Райнера Ибсена Карденаса было установлено в 2008 году, когда его останки были обнаружены, опознаны и доставлены его семье, чего не произошло в случае с г-ном Хосе Луисом Ибсеном Пенья.

3. Комиссия потребовала, чтобы Суд признал государство Боливия ответственным за нарушение статей 3 (Право на юридическую личность), 4 (Право на жизнь), 5 (Право на гуманное обращение [личную неприкосновенность]), 7 (Право на личную свободу), 8 (Право на справедливое судебное разбирательство [судебные гарантии]) и 25 (Право на судебную защиту) Американской конвенции в связи с обязательством, установленным в статье 1(1) (Обязательство уважать права), и с обязательства, установленные в статьях 1 и 11 Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц (далее «Конвенция о насильственном исчезновении») в ущерб господам Райнеру Ибсену Карденасу и Хосе Луису Ибсену Пенья; и за нарушение статьи 5 (Право на гуманное обращение [личная неприкосновенность]), 8 (Право на справедливое судебное разбирательство [судебные гарантии]) и 25 (Право на судебную защиту) Американской конвенции в отношении статьи 1(1) (Обязательство уважать права) в ущерб семье господ Райнер Ибсен Карденас и Хосе Луис Ибсен Пенья, а именно Тито Ибсен Кастро, Ребека Ибсен Кастро, Ракель Ибсен Кастро и Марта Кастро Мендоса. Аналогичным образом, Комиссия просила Суд объявить, что государство «нарушило обязательство, содержащееся в статьях 3 и 4 Конвенции [...] о насильственном исчезновении лиц, [...] поскольку оно не классифицировало преступление насильственное исчезновение до 2004 года». Наконец, Комиссия попросила суд распорядиться о конкретных возмещениях в ущерб семье господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья, а именно Тито Ибсена Кастро, Ребеки Ибсен Кастро, Ракель Ибсен Кастро и Марты Кастро Мендосы. Аналогичным образом, Комиссия просила Суд объявить, что государство «нарушило обязательство, содержащееся в статьях 3 и 4 Конвенции [...] о насильственном исчезновении лиц, [...] поскольку оно не классифицировало преступление насильственное исчезновение до 2004 года». Наконец, Комиссия попросила суд распорядиться о конкретных возмещениях в ущерб семье господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья, а именно Тито Ибсена Кастро, Ребеки Ибсен Кастро, Ракель Ибсен Кастро и Марты Кастро Мендосы. Аналогичным образом, Комиссия просила Суд объявить, что государство «нарушило обязательство, содержащееся в статьях 3 и 4 Конвенции [...] о насильственном исчезновении лиц, [...] поскольку оно не классифицировало преступление насильственное исчезновение до 2004 года». Наконец, Комиссия попросила суд распорядиться о конкретных возмещениях. Комиссия просила Суд признать, что государство «нарушило обязательство, содержащееся в статьях 3 и 4 Конвенции [...] о насильственном исчезновении лиц, [...] поскольку оно не квалифицировало преступление насильственного исчезновения до 2004 года». Наконец, Комиссия попросила суд распорядиться о конкретных возмещениях. Комиссия просила Суд признать, что государство «нарушило обязательство, содержащееся в статьях 3 и 4 Конвенции [...] о насильственном исчезновении лиц, [...] поскольку оно не квалифицировало преступление насильственного исчезновения до 2004 года». Наконец, Комиссия попросила суд распорядиться о конкретных возмещениях.

4. 25 сентября 2009 г. господа Марио Рессини Ордоньес, Даниэль Энрикес Тордойя и Тито Ибсен Кастро, представители предполагаемых жертв (далее «представители») представили свою записку, содержащую состязательные бумаги, ходатайства и доказательства (далее «краткая содержащая состязательные бумаги и ходатайства») в соответствии со статьей 24 Регламента. Представители согласились с доводами Комиссии в ходатайстве (*выше* пп. 2 и 3) и просил Суд признать международную ответственность государства за нарушение статьи 24 Американской конвенции (право на равную защиту). Они также просили Суд обязать государство принять конкретное возмещение.

5. 26 января 2010 г. государство представило свой ответ на ходатайство и замечания к записке, содержащей иски заявляемые и ходатайства (далее – «ответ на ходатайство»). Государство признало свою международную ответственность «за права, установленные в статьях 1(1), 3, 4, 5, 7, 8 и 25 Американской конвенции, и обязательства, установленные в [статьях] 1, 3, 4 и 11. Конвенции о принудительном

Исчезновение лиц в отношении господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья, [а также права, установленные в] статьях 5, 8 и 25 Американской конвенции в связи со статьей 1(1) [из них], в отношении Марты Кастро Мендосы (мачехи и супруги [,] соответственно), Тито Ибсена Кастро, Ребеки Ибсен Кастро и Ракель Ибсен Кастро (братьев, сестер и детей,) соответственно) [,] все упомянутые Комиссией». Однако государство прямо указало, что «оно не приняло просьбу о возмещении ущерба, представленную в петиции Комиссии, и записку, содержащую состязательные бумаги [,] ходатайства и доказательства семьи». Государство назначило г-жу М.С. Йованку Олиден Тапиа агентом, а г-на Виктора Монтесиноса Вильку заместителем агента по этому делу.

II РАЗБИРАТЕЛЬСТВО В СУДЕ

6. После представления основных брифингов (*выше* пп. 1, 4 и 5), председатель суда (далее «председатель») распорядился представить показания под присягой (аффидевиты) трех предполагаемых жертв, трех свидетелей и одного свидетеля-эксперта, все должны быть представлены своевременно сторонами. Председатель также вызвал стороны на открытое слушание, чтобы заслушать показания одной предполагаемой жертвы, одного свидетеля и двух свидетелей-экспертов, представленных Комиссией, Государством Боливия и представителями, соответственно, а также окончательные устные аргументы по существу любых возможных возмещений и расходов. Наконец, Президент приказал сторонам представить свои окончательные письменные аргументы не позднее 24 мая 2010 года.²

7. 22 и 29 марта и 3 мая 2010 г. Комиссия и представители представили в Суд заявления, заверенные у нотариуса (аффидевиты).

8. Публичные слушания состоялись 13 апреля 2010 г. во время 41-й внеочередной сессии в городе Лима, Республика Перу.³ В ходе слушаний государство представило Суду несколько документов в качестве доказательств во время его заключительных устных прений. Аналогичным образом, суд просил государство представить различные документы в качестве доказательств, чтобы облегчить рассмотрение дела.

9. 16 апреля 2010 г., после консультации с судом в полном составе, Президент потребовал, чтобы государство представило информацию, касающуюся правовых проблем, заявленных в этом деле (*инфра* пп. 175-191).

² См. *Дело Ибсен Карденас и Ибсен Пенья против Боливии*. Вызов на общественное слушание. Указ Президента от 10 марта 2010 г., пункты 1-4 и 12 постановляющей части. В связи с просьбой о замене, поданной представителями, Президент потребовал от г-жи Ребеки Ибсен Кастро сделать заявление под присягой перед нотариусом, несмотря на тот факт, что она была вызвана для дачи показаний во время вышеупомянутого слушания. Комиссия поддержала просьбу представителей. Государство не представило замечаний по этому вопросу. Эта декларация была получена 3 мая 2010 года. См. *Дело Ибсен Карденас и Ибсен Пенья против Боливии*. Вызов на общественное слушание. Приказ Президента от 6 апреля 2010 г., пункт 3 постановляющей части.

³ На этом слушании присутствовали следующие лица: а) от имени Комиссии Мария Сильвия Гильен, Делегат; Элизабет Аби-Мершед, заместитель исполнительного секретаря; и Сильвия Серрано, юрисконсульт; б) от имени предполагаемых жертв Тито Ибсена Кастро, Хайме Даниэля Энрикеса Тордоя и Марио Рессини Ордоньеса; и с) от имени государства Самуэль Тола Ларико, заместитель министра юстиции и основных прав, Министерство юстиции; Мария дель Росарио Басагойтия Куба, представитель Верховного суда, судебная секция; Херман Хесус Кесада Гонсалес, представитель прокуратуры округа Санта-Крус-де-ла-Сьерра, прокуратура; Йованка Олиден Тапиа, представитель государства Боливия; Патриси́я Мендоса Гарсия, генеральный директор по юридическим вопросам, министерство иностранных дел; Луис Рохас Мартинес, ответственный за Международное юридическое представительство, Министерство иностранных дел; Карина Паласиос, Главное управление по юридическим вопросам, Министерство иностранных дел; Нельсон Кокс, Министерство юстиции; и Химена Фахардо, министерство юстиции.

10. 24 мая 2010 г. Комиссия, представители и государство представили свои окончательные письменные аргументы. Представители и государство также представили документальные доказательства вместе со своими записками. Кроме того, государство представило запрошенную Судом информацию о правовых возражениях (*выше* пункт 9) и один из документов, запрошенных судом в ходе публичного слушания в качестве доказательства для облегчения рассмотрения дела (*выше* пункт 8).

11. 18 июня 2010 г. государство представило другой документ, который был запрошен Судом во время слушания в качестве доказательства для облегчения вынесения решения по делу (*выше* пункт 8).

12. 7 июля 2010 г. Суд обратился к представителям и государству с просьбой представить копии определенных документов в качестве доказательств для облегчения рассмотрения дела.

13. 16 июля и 11 августа 2010 г. представители и Государство, соответственно, представили документы, запрошенные Судом в качестве доказательств для содействия рассмотрению дела (*выше* пункт 12).

14. 19 августа 2010 г. государство представило в Суд копию решения, вынесенного 16 августа 2010 г. Второй уголовной палатой Верховного суда (далее «Верховный суд») в качестве доказательства для облегчения судебного разбирательства. дела.

15. 20 августа 2010 г. Государство представило Суду дополнительную информацию, касающуюся создания почтовой марки в качестве «средства возмещения ущерба», предпринятого по собственному желанию.

16. 23 августа 2010 г. Суд запросил у Комиссии и представителей определенную информацию относительно решения, вынесенного 16 августа 2010 г. Верховным судом (*выше* пункт 14). Аналогичным образом Суд потребовал, чтобы Государство и его представители представили копию почтовой марки, на которую ссылается Государство (*выше* пункт 15).

17. 26 августа 2010 г. государство представило Суду «отчет о прогрессе, достигнутом в выполнении обязательств, взятых на себя государством [...] в целях выполнения своего обязательства по восстановлению исторической памяти господ Хосе Луиса Ибсена». Пенья и Райнер Ибсен Карденас», а также информацию о решении Верховного суда от 16 августа 2010 года. Государство также представило копию почтовой марки, запрошенной Судом (*выше* пункт 16). В тот же день представители представили запрошенную Судом информацию (*выше* пункт 16), за исключением почтовой марки, и проинформировал суд о двух предполагаемых «преступных действиях», которые произошли «после церемонии, на которой была выпущена марка». Они также представили различные документы, касающиеся предполагаемых событий.⁴ Кроме того, поскольку срок истек, (*выше* пункт 16) Комиссия не представила запрошенную информацию о решении Верховного суда от 16 августа 2010 года.

18. 31 августа представители представили в Суд свои замечания по «отчету о ходе выполнения взятых на себя государством обязательств» (*выше*

⁴ Суд не находит связи между событиями, о которых сообщили представители, и фактическим основанием ходатайства, представленного Комиссией по данному делу (*инфра*пункт 228). Следовательно, Суд не выносит решения по этим событиям.

пункт 17). Учитывая, что срок истек, Комиссия не представила замечания по докладу государства.

III ЮРИСДИКЦИЯ

19. Суд обладает юрисдикцией в отношении этого дела в соответствии со статьей 62(3) Конвенции, учитывая, что Боливия является государством-участником Конвенции с 19 июля 1979 г. и признала обязательную юрисдикцию Суда 27 июля 1993 г. Аналогичным образом государство ратифицировало Конвенцию о насильственном исчезновении лиц 19 сентября 1996 г. и сдало на хранение указанный документ 5 мая 1999 г.

20. Как правило, Суд обладает временной юрисдикцией с даты ратификации соответствующих документов и признания его обязательной юрисдикции в соответствии с положениями документов о ратификации и признании.

21. Кроме того, во многих случаях этот Суд определял, что он может осуществлять юрисдикцию *Рациональное время* для изучения постоянных или продолжающихся нарушений, то есть тех нарушений, которые начались как до даты ратификации документов, так и до признания государством юрисдикции Суда и которые продолжаются даже после этой даты, без нарушения принципа отсутствия обратной силы.⁵

22. Хотя государство признало спорную юрисдикцию Суда 27 июля 1993 г., прямо признав факты, имевшие место в этом деле в октябре 1971 г. (*инфра* пп. 24–26), Суд считает, что Боливия отказалась от своего права требовать временного ограничения осуществления юрисдикции Суда и, таким образом, признала спорную юрисдикцию Суда по рассмотрению всех фактов и вынесению решения о нарушениях, установленных в этот случай и его последствия.

IV ЧАСТИЧНОЕ ПРИЗНАНИЕ МЕЖДУНАРОДНОЙ ОТВЕТСТВЕННОСТИ

23. В своем ответе на петицию государство частично признало международную ответственность (*выше* пункт 5). Он указал, что «[а] что касается фактов, Многонациональное Государство Боливия полностью согласно[d] с заявлениями Комиссии [...]».

24. Что касается правовых аргументов, боливийское государство указало, что:

он признает [d] свою международную ответственность за права, предусмотренные в статьях 1(1), 3, 4, 5, 7, 8 и 25 Американской конвенции; [Статьи] 1, 3, 4, [и] 11 Конвенции о насильственном исчезновении [лиц] в отношении г-на Райнера Ибсена Карденаса и г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья; [и статьи] 5, 8, [и] 25 Конвенции в связи со статьей [статьей] 1(1) этого свода законов в отношении Марты Кастро Мендосы [...], Тито Ибсена Кастро, Ребеки Ибсен Кастро и Ракель Ибсен Кастро [...], все упомянутые Комиссией по правам человека.

⁵ См. *Дело Блейка против Гватемалы. Предварительные возражения*. Постановление от 2 июля 1996 г. Серия С № 27, пп. 39 и 40; *Дело Хелиодоро Португалия против Панамы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 12 августа 2008 г. Серия С № 186, абз. 25; и *Случай Ticona Estrada et al. против Боливии. Достоинства, возмещение и расходы*. Постановление от 27 ноября 2008 г. Серия С № 191, абз. 29.

25. В ходе публичных слушаний по данному делу (*выше*, пара. 8) представитель штата принес извинения семье господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пеньи в следующих выражениях:

с твердым намерением возместить причиненный ущерб, [Государство] публично извиняется [s] перед всей семьей Ибсена, представленной [...] [...] Тито Ибсеном Кастро, которого я умоляю доставить это решительное публичное извинение каждому членов семьи, и я умоляю их помнить, что Райнер Ибсен и Хосе Луис Ибсен Пенья [...] навсегда останутся в исторической памяти боливийского народа. Боливийский народ навсегда запомнит [их] [...] за то, как они боролись за демократию, отдавая свои жизни [...].

26. В своих заключительных аргументах государство также заявило, что «оно признает [d] свою международную ответственность за контекст, в котором [...] факты [произошли], которые составляли политическую и историческую среду, определявшую период с 1971 по 1982 год, в течение в это время Многонациональное Государство Боливия пережило годы насилия и страха, навязанные диктаторскими [г]управлениями [...]». Кроме того, государство указало, что в рамках его внутренней юрисдикции «судебная власть [...] вынесла решение суда первой инстанции посредством Постановления № 192/2008 и судебного постановления, изданного 28 сентября 2009 г. Первой палатой по гражданским делам Верховного суда. судебного округа города Санта-Крус-де-ла-Сьерра [...]». Он отметил, что «он осознает тот факт, что решение и постановление суда не включают международные стандарты в области прав человека и не наказывают виновных в совершенных преступлениях [...]». Поэтому он заявил, что «он [предпримет] действия [...], необходимые для того, чтобы Верховный суд имел [имеет] необходимые элементы, когда он выносит решение по ходатайству о подаче апелляции».

27. Тем не менее государство оспорило доводы Комиссии о том, что «государству потребовалось почти тридцать семь лет, чтобы останки г-на Райнера Ибсена Карденаса были найдены, опознаны и переданы его семье». В нем поясняется, что «[в] 1983 году Национальная комиссия по расследованию дел пропавших без вести публично объявила об обнаружении массового захоронения с останками г-на Райнера Ибсена Карденаса[;] с этого момента [...] события он страдал [...] был известен общественности и его семье», «который не предпринял никаких действий до [года] 2003 [...] [...], чтобы заявить права на найденные останки». Государство также подтвердило, что «никогда оно не скрывало [эти] останки, [но], напротив, [,] помогало в опознании тел по состоянию на 1983 год[.

28. Кроме того, в своем ответе на ходатайство государство ясно указало, что «оно не приняло ходатайство Комиссии и записку, содержащую состязательные бумаги [,] ходатайства и доказательства семьи в отношении требования о возмещении ущерба». В нем говорилось, что «нет спора о бенефициарах»; однако он довел до сведения Суда «свои возражения против чрезвычайно завышенных [требований] [представителей]». По этому последнему пункту он попросил Суд «рассмотреть готовность и расположение государства в отношении мер возмещения ущерба, которые оно осуществляет», на что он ссылаясь в ответе на петицию как во время публичных слушаний, так и в своих окончательных аргументах. (*выше* пп. 5, 8 и 10).

29. Следует также отметить, что при рассмотрении данного дела и в ответ на данное конкретное ходатайство государство не ссылалось на доводы представителей о нарушении статьи 24 (Право на равную защиту) Американской конвенции. в ущерб семье господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пеньи. Комиссия не заявляла о нарушении этого права в своем ходатайстве.

30. Комиссия заявила, что высоко оценивает признание боливийским государством международной ответственности 10 декабря 2008 г. в контексте обработки

этого дела. Он подтвердил эту точку зрения в своем ответе на петицию и на публичных слушаниях, поскольку это «составляет [d] положительный вклад в развитие судебного разбирательства и в соблюдение принципов, лежащих в основе Американской конвенции». В связи с этим она сочла, что «это полное признание нарушений Конвенции о правах человека и Конвенции о насильственных исчезновениях лиц, на которые Комиссия указала в своем ходатайстве. [Таким образом] стало понятно [уд], что спор в отношении этих нарушений h [ад] прекратился». Комиссия просила Суд «принять признание государства и, следовательно, объявить международную ответственность боливийского государства [и] в соответствующем решении,

31. Аналогичным образом Комиссия предупредила, что «вопрос, поднятый государством в отношении даты завершения насильственного исчезновения г-на Райнера Ибсена Карденаса, является вопросом факта, который Суд должен решить в своем решении; однако это не влияет на признание ответственности за предполагаемые нарушения и никоим образом не подразумевает отказ Суда от юрисдикции выносить решения по всем фактам настоящего дела».

32. Представители согласились с доводами Комиссии в петиции и на публичных слушаниях. Однако они указали, что «государство [,] далеко не заявляет о явной готовности признать свои международные обязательства, [вместо этого] занимает [все] типы противоречивых позиций». Кроме того, они указали, что «извинения были принесены [предполагаемым потерпевшим на публичном слушании], но впоследствии [последние были] обвинены в [совершении] аморального поступка за предъявление требования о возмещении ущерба».

33. В соответствии со статьями 56(2) и 58 Правил процедуры и в порядке осуществления своих полномочий по международно-правовой защите прав человека Суд может определить, является ли признание международной ответственности государством-ответчиком достаточным основанием. , в соответствии с Американской конвенцией, для продолжения рассмотрения дела по существу и, если применимо, присуждения возмещения, судебных издержек и расходов.⁶ Кроме того, Суд отмечает, что эволюция системы защиты прав человека в настоящее время позволяет предполагаемым жертвам или их семьям независимо представлять свои заявления, содержащие состязательные бумаги, ходатайства и доказательства, и подавать требования, которые могут совпадать или не совпадать с требованиями Комиссии. . Поэтому, когда оно представляет заявление о принятии, государство должно четко указать, принимает ли оно также требования, представленные предполагаемыми жертвами или их семьями.⁷

34. Учитывая, что разбирательство в этом Суде касается защиты прав человека, вопроса международного общественного порядка, который выходит за рамки воли сторон, Суд должен обеспечить, чтобы акты молчаливого согласия были приемлемы для целей межамериканской системы. прав человека. При этом Суд должен не только проверить формальные условия

⁶ См. *Дело Мирны Мак Чанг против Гватемалы. Достоинства, возмещение и расходы*. Решение ноября 25, 2003. Серия С № 101, п. 1 105; *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы. Предварительные возражения, Существо*,⁶

См. *Дело Мирны Мак Чанг против Гватемалы. Существа, возмещения и расходы*. Постановление от 25 ноября 2003 г. Серия С № 101, абз. 105; *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 25 мая 2010 г. Серия С № 212, абз. 17; и *Дело Мануэля Сепеда Варгаса против Колумбии. Предварительные возражения, существо дела и возмещение*. Постановление от 26 мая 2010 г. Серия С № 213, абз. 107.

⁷ См. *Дело Мирны Мак Чанг против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 29; Случай Goiburú et al. в Парагвай. Существа, возмещения и расходы*. Постановление от 22 сентября 2006 г. Серия С № 153, абз. 47; и *Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против Гватемалы. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 24 ноября 2009 г. Серия С № 211, абз. 29.

этих актов, но и рассматривать их в связи с характером и серьезностью предполагаемых нарушений, требованиями и интересами правосудия, конкретными обстоятельствами конкретного дела, а также отношением и позицией сторон.⁸

35. Для определения правовых последствий принятия и признания государством ответственности Суд принимает во внимание, в частности, что государство признало факты, изложенные в ходатайстве Комиссии (*выше* пп. 5 и 24–26), хотя, тем не менее, оно: 1) отрицало, что потребовалось почти тридцать семь лет, чтобы найти и опознать останки г-на Райнера Ибсена Карденаса; 2) не принял предъявленные по данному делу требования о возмещении ущерба; и 3) не ссылался на предполагаемое нарушение права на равную защиту, признанного в статье 24 Американской конвенции, в ущерб семье господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья, или на факты, связанные с этими утверждениями (*выше* пп. 27–29).

36. Соответственно, Суд решает принять признание государством ответственности и рассматривать его как частичное признание фактов и частичное принятие юридических требований, содержащихся как в заявлении Комиссии, так и в кратком изложении состязательных бумаг и ходатайств представителей. Суд считает, что спор продолжается по нескольким фактическим и юридическим вопросам, связанным с предполагаемым насильственным исчезновением г-на Райнера Ибсена Карденаса, возмещением ущерба, запрошенным представителями, и предполагаемым нарушением статьи 24 Американской конвенции. Таким образом, Суд должен рассмотреть эти вопросы в соответствующих главах настоящего решения, основываясь на своей судебной практике и доказательствах в материалах дела.

*
* *

37. Суд ценит частичное признание и принятие государством фактов, а также его частичное согласие с некоторыми требованиями и считает, что такое отношение является положительным вкладом в это разбирательство, в надлежащее функционирование Межамериканской юрисдикции. о правах человека, о действительности принципов, лежащих в основе Американской конвенции, и о поведении, которому государства обязаны в этом вопросе в силу своих обязательств в качестве участников международных договоров о правах человека.⁹ Далее Суд отмечает, что государство продемонстрировало такую же готовность в аналогичных делах, рассматриваемых этим Судом.¹⁰

38. Тем не менее, рассмотрев признание государством ответственности и рассмотрев доводы Комиссии и представителей, а также характер и тяжесть заявленных фактов и совершенных нарушений, Суд считает необходимым вынести решение в который устанавливает факты и исследует все

⁸ См. *Дело Кимель против Аргентины. Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 2 мая 2008 г. Серия С № 177, абз. 24; *Дело Радилья Пачеко против Мексики. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 23 ноября 2009 г. Серия С № 209, абз. 61; и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* прим. 6, абз. 18.

⁹ См. *Дело Карпио Николь и др. против Гватемалы. Существо, возмещения и расходы*. Решение ноября 22, 2004. Серия С № 117, абз. 84; *Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против Гватемалы, выше* примечание 7, абз. 38; и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, выше* прим. 6, абз. 18.

¹⁰ Это имело место, например, в случаях *Трухильо Оросай Тикона Эстрада и др.*, оба против Боливия.

соответствующие доказательства по делу, а также соответствующие последствия в отношении возмещения ущерба.¹¹

В

ДОКАЗАТЕЛЬСТВО

39. На основании статей 46 и 47 Регламента и практики Суда в отношении доказательств и их оценки,¹² Теперь Суд исследует и оценивает документальные доказательства, представленные сторонами на различных процессуальных стадиях, письменные показания, данные предполагаемыми потерпевшими, свидетелями и свидетелями-экспертами, заявления, полученные на публичном слушании (*выше* пункт б), а также доказательства, облегчающие рассмотрение дела по требованию Председателя (*выше* пп. 10, 11, 13, 16 и 17). При этом Суд придерживается принципов здравого суждения в рамках соответствующей правовой базы.¹³

А. Документальные, свидетельские и экспертные заключения

40. Суд признал показания следующих предполагаемых потерпевших, свидетелей и свидетелей-экспертов:

а) Ракель Ибсен Кастро и Марта Кастро Мендоса. Предполагаемые жертвы. Заявление, представленное Комиссией и представителями. В заявлении говорилось о предполагаемом насильственном исчезновении г-на Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья; усилия, предпринятые для определения их местонахождения; предполагаемое нежелание государства расследовать предполагаемые исчезновения; и последствия этих ситуаций, *среди прочего*.

б) Ребека Ибсен Кастро. Предполагаемая жертва. Заявление, представленное представителями. В нем говорится о предполагаемом исчезновении г-на Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья; усилия, предпринятые для определения их местонахождения; предполагаемое нежелание государства расследовать предполагаемые исчезновения; препятствия, с которыми она якобы столкнулась в поисках правды о предполагаемых исчезновениях и наказании виновных; и последствия этих ситуаций, *среди прочего*.

в) Ренато Эстебан Диас Матта. Свидетель. Заявление, представленное Комиссией и представителями. В заявлении говорилось об инциденте, произошедшем с г-ном Райнером Ибсеном Карденасом, когда он оказался в центре содержания под стражей в Ла-Пасе, Боливия; опыт г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья в центре содержания под стражей в Санта-Крус, Боливия; и разговор свидетеля, который якобы состоялся с обеими предполагаемыми жертвами, *среди прочего*.

¹¹ См. *Дело Варгас Ареко против Парагвая. Существа, возмещения и расходы.* Постановление от 26 сентября 2006 г. Серия С № 155, абз. 66; *Дело Кавас Фернандес против Гондураса. Существа, возмещения и расходы.* Постановление от 03.04.2009. Серия С № 196, абз. 35; и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше* примечание 8, абз. 66.

¹² См. *Дело «Белый фургон» (Паниагуа Моралес и др.) против Гватемалы. Ремонт и расходы.* Постановление от 25 мая 2001 г. Серия С № 76, абз. 50; *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* прим. 6, абз. 47; и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, выше* прим. 6, абз. 53.

¹³ См. *Дело «Белый фургон» (Паниагуа Моралес и др.) против Гватемалы. Достоинства.* Постановление от 8 марта 1998 г. Серия С № 37, абз. 76; *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* прим. 6, абз. 47, и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, выше* прим. 6, абз. 53.

г) *Хильда Сааведра Серрано и Леди Катойра Морено*. Свидетели. Заявление, представленное представителями. В заявлении говорилось о предполагаемом заключении г-на Райнера Ибсена Карденаса в различные центры содержания под стражей в городе Ла-Пас; предполагаемые акты пыток, совершенные представителями государства; обстоятельства и события, связанные с предполагаемым убийством г-на Райнера Ибсена Карденаса и последующим насильственным исчезновением; и предполагаемые неправомерные действия и недобросовестность при обработке публичных отчетов, *среди прочего*.

д) *Хуан Кристобаль Соруко Кирога*. Свидетель-эксперт. Выпускник социальных коммуникаций и директор *Лос-Тьемпос-де-Кочабамба* газета. Экспертное заключение, предложенное Комиссией. Это упоминалось, *среди прочего*, к контексту, в котором произошло это дело, и, в частности, к ситуации с правами человека во время военной диктатуры Уго Бансера Суареса.

41. Что касается доказательств, представленных на открытом слушании, Суд заслушал заявления и заключения экспертов следующих лиц:

а) *Тито Ибсен Кастро*. Предполагаемая жертва. Заявление, предложенное Комиссией и представителями. В заявлении говорилось, *среди прочего*, к предполагаемому насильственному исчезновению господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пеньи; усилия, предпринятые для определения их местонахождения; предполагаемое нежелание государства расследовать предполагаемые исчезновения; и последствия этих ситуаций.

б) *Делия Кортес Ф.* Свидетель. Заявление, предложенное государством. В заявлении говорилось, *среди прочего*, к останкам, предположительно принадлежащим г-ну Райнеру Ибсену Карденасу, обнаруженным в 1983 году; поиск останков г-на Хосе Луиса Ибсена; и останки, найденные в тайных могилах в 1980-х годах и захороненные в мавзолее АСОФАМД, согласно информации, опубликованной в 1983 году Национальной комиссией по расследованию насильственно исчезнувших лиц.

в) *Уолдо Альбаррасин*. Свидетель-эксперт. Бывший омбудсмен Боливии. Экспертное заключение, предложенное Межамериканской комиссией. В заявлении говорилось, *среди прочего*, трудности судебного расследования нарушений прав человека, совершенных во время военной диктатуры Уго Бансера Суареса, и перспективы достижения справедливости в настоящем деле.

г) *Кларибель Рамирес Уртадо*. Свидетель-эксперт. Судебный психиатр. Экспертное заключение, предложенное представителями. В заявлении говорилось, *среди прочего*, на предполагаемый психологический ущерб, нанесенный Ребеке Ибсен Кастро, Тито Ибсен Кастро, Ракель Ибсен Кастро и Марте Кастро Мендоса, предположительно вызванный нарушениями прав человека, заявленными в этом деле.

Б. Оценка доказательств

42. В этом случае, как и в других,¹⁴ Суд признает доказательственную силу документов, своевременно представленных сторонами, которые не оспаривались и не оспаривались, и

¹⁴ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства*. Постановление от 29 июля 1988 г. Серия С № 4, абз. 140; *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* прим. 6, абз. 50 и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, выше* прим. 6, абз. 56.

подлинность которых не подвергалась сомнению. Суд принимает в качестве доказательств те документы, которые запрошены Судом и представлены сторонами в качестве доказательств для облегчения рассмотрения дела (*выше* пп. 8, 12 и 16) в соответствии с положениями статьи 47(2) Регламента.

43. В отношении документов для прессы, представленных сторонами на соответствующем процессуальном этапе, Суд считает, что они могут быть оценены в той мере, в какой они относятся к публичным и хорошо известным фактам или заявлениям государственных должностных лиц, которые не были изменены, или когда они подтверждают элементы, относящиеся к делу. Поэтому в данном случае Суд будет рассматривать те документы, которые являются полными или в которых можно проверить хотя бы источник и дату публикации.¹⁵

44. В своих окончательных письменных аргументах представители представили несколько «дополнительных документов и фотографий, которые, с одной стороны, опровергают документальные доказательства [...], представленные государством [...] в его окончательных устных аргументах, и, кроме того, демонстрируют непоследовательность государства, поспешность и импровизация [...] в принятии компенсационных мер [...]». Кроме того, Суд находит, что некоторые из представленных документов относятся к последующим событиям, которые произошли после представления представителями записки, содержащей состязательные бумаги и ходатайства (*выше* пункт 4).¹⁶ Тем не менее Суд также отмечает, что некоторые из этих документов были представлены импровизировано, т.¹⁷ в соответствии со статьей 46(1) Регламента Суда.

45. Кроме того, во время публичных слушаний и в качестве приложений к своим заключительным письменным доводам государство представило Суду несколько документов (*выше* пп. 8 и 10). В связи с этим Суд отмечает, что некоторые из этих документов уже были приобщены к материалам дела.¹⁸ что другие были запрошены судом¹⁹ (*выше* пп. 8 и 9) и

¹⁵ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства*, *выше* примечание 14, пункт 146; *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, *выше* прим. 6, абз. 55 и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии*, *выше* прим. 6, абз. 66.

¹⁶ Удостоверение ведомственной трудовой инспекции «Член КОБ» от 24 мая 2010 г.; Приказ мэру Ла-Паса от 7 мая 2010 г.; «Проект почтовой марки»; Приказ на имя министра иностранных дел Многонационального Государства Боливия от 2 мая 2010 г.; Приказ Генерального директора по здравоохранению Министерства здравоохранения и спорта МСиД/ДГСС/САКП № 425/10 от 13 мая 2010 г.; Приказ на имя мэра Ла-Паса от 20 мая 2010 г.; Приказ о назначении д-ра Кларибель Рамирес Уртадо в качестве свидетеля-эксперта в «уголовном процессе прокуратуры против Хорхе Гутьерреса Рокеи другие», 15 января 2010 г.; Свидетельство о рекордах доктора Кларибель Рамирес Уртадо, выданное Специальным отделом по борьбе с преступностью 12 мая 2010 г.; Отчет о судимости доктора Кларибель Рамирес Уртадо, Судебный реестр судимостей, 5 мая 2010 г.; и «Фотокнига» «Семейного дорожного круга Ибсена».

¹⁷ Приказ СТПСК-0191-71 «Профсоюза работников налоговой нефтяной промышленности членов ФСТПБ и КОБ» от 3 ноября 1971 г.; «Приказ о приглашении» на «Посмертную дань уважения [студенту] Райнеру Ибсену Карденасу» от президента Автономного университета им. Габриэля Рене Морено, 11 ноября 2008 г.; Приказ на имя д-ра Кларибель Рамирес Уртадо, изданный Генеральным прокурором Республики 30 октября 2004 г.; Документ, написанный доктором Кларибель Рамирес Уртадо на имя Генерального прокурора Республики 22 октября 2004 г.; Сертификат, выданный начальником отдела кадров прокуратуры округа Ла-Пас, Боливия, 1 марта 2005 г.; Договор об оказании услуг, подписанный между прокуратурой Республики и доктором Кларибель Рамирес Уртадо 31 августа 2006 г.;

¹⁸ К этим документам относятся: «Отчет: нарушения прав человека в Боливии» организации Боливийских рабочих. Федерации, 1976 г., обозначенный как «Доказательство 12» и представленный штатом во время публичных слушаний и в качестве приложения к его окончательным письменным аргументам; копия «газеты 2000 года [...], в которой [г-н] Тито Ибсен указал в интервью, что ему известно местонахождение останков г-на Райнера Ибсена Карденаса [...], а также другие статьи в прессе; копия мемориальной доски над предполагаемой могилой г-на Райнера Ибсена Карденаса, которая была передана во время публичных слушаний и приложена к окончательным письменным аргументам, и «Доказательство 2», которое представляло собой краткое изложение от 12 декабря 2008 г. представители обратились в комиссию, что «обосновало направление дела в суд».

что большинство из них относится к событиям, произошедшим после подачи ответа на петицию 20 (*выше* пункт 5). Однако, согласно положениям статьи 46(1) Регламента Суда, государство также задержало представление некоторых документов.²¹ В связи с этим государство не утверждало, что какое-либо из предположений, предусмотренных в этой статье, оправдывает несвоевременное представление им этих документов. Наконец, государство представило копию «Отчета об останках, обнаруженных в 1983 году Национальной комиссией по расследованию насильственных исчезновений», который был запрошен Судом во время открытого слушания (*выше* пункт 8) в качестве доказательства, облегчающего рассмотрение дела. Тем не менее, Суд отмечает, что государство представило некоторые документы в качестве «приложений, сопровождающих и подтверждающих» вышеупомянутый отчет, которые не были запрошены Судом.²² Это, из-за их дат, импровизировано.

¹⁹ Этими документами являются: копия документа «Воздержание и отвод, произведенное в Уголовном Деле № 000014222», и копия Заключительного отчета Аргентинской группы судебной антропологии.

²⁰ Из документов, представленных в ходе публичных слушаний: «Доказательство 3», состоящее из приказа Федерации трудящихся Боливии на имя министра иностранных дел от 9 апреля 2010 г.; «Доказательство 4», состоящее из приказа Общества инженеров Боливии на имя вице-министра иностранных дел от 1 февраля 2010 г.; «Доказательство 5», состоящее из приказа секретаря-советника городского совета Ла-Паса, адресованного заместителю министра юстиции и основных прав, от 9 апреля 2010 г., у в муниципальном постановлении «GMLP» № 085./2010 от 8 апреля 2010 г.; «Приложение 6», состоящее из межведомственного соглашения о предоставлении медицинских услуг в пользу членов семьи Ибсен-Карденас [так] от 8 апреля 2010 г.; «Доказательство 7», состоящее из приказа генерального директора Почтовой компании Боливии на имя заместителя министра связи Министерства общественных работ, услуг и жилищного строительства от 6 апреля 2010 г.; «Доказательство 8», состоящее из приказа Генерального прокурора Республики на имя министра иностранных дел от 6 апреля 2010 г.; в повестке в Генеральную прокуратуру штата, представленной в Верховный суд, и в повестке в Генеральную прокуратуру штата, представленной в Верховный суд, в обоих случаях «март 2010 года» [так]; «Приложение 9», состоящее из «Формы № 4 «Координация среднесрочного и краткосрочного планирования, Первоначальный свод-план годовой деятельности — 2010» и отчета CIEDF № 03/10, выпущенного 8 апреля 2010 г. Из документы, приложенные к окончательным письменным доводам: Отчет Института судебных экспертиз Генеральной прокуратуры Республики по «делу Ибсена» от 24 марта 2010 г.; Нота СП II-34/2010 Второй уголовной палаты Верховного суда от 19 мая 2010 г.; Нота прокурора по апелляциям Генеральной прокуратуры Республики от 17 мая 2010 г.; Нота Президента Автономного Университета им. Габриэля Рене Морено, Приказ № 222/10 от 20 апреля 2010 г.; Примечание CEUB SNA 091/2010 Национального академического секретаря и Национального исполнительного секретаря Исполнительного комитета Боливийского университета от 5 мая 2010 г.; Сертификат DNRN-RPCC-171/2010 Национального директора по кадрам Bolivian Fiscal Oilfields, выданный 13 мая 2010 г.; Административное постановление № 059 Министерства общественных работ, услуг и жилищного строительства от 20 апреля 2010 г.; Приглашение на «официальную церемонию номинации Транспортной развязки «Семья Ибсена», май 2010 г.; Примечание CEUB SNDI 002 № 044/2010 Исполнительного комитета Боливийского университета от 12 апреля 2010 г.; Нота MJ-VJDF-ADF № 197/2010 заместителя министра юстиции и основных прав от 4 мая 2010 г.; Нота MJ-VJDF-ADF № 205/2010 заместителя министра юстиции и основных прав от 12 мая 2010 г.; Нота MJ-VJDF-ADF № 204/2010 заместителя министра юстиции и основных прав от 12 мая 2010 г.; Нота MJ-VJDF-ADF № 218/2010 заместителя министра юстиции и основных прав от 18 мая 2010 г.; «Объявление о Приглашении на публичную церемонию вручения и наименования Транспортной развязки «Семья Ибсена»;» «Фотографии церемонии вручения и присвоения имени Кольцевой развязке «Семья Ибсена»; Муниципальный приказ ГМЛП- № 085/2010 от 8 апреля 2010 г.; и Изменения к Закону о системе уголовного законодательства, Закон № 007, 18 мая 2010 г. 2010 г.; «Объявление о Приглашении на публичную церемонию вручения и присвоения имени Кольцевой развязке «Семья Ибсена»;» «Фотографии церемонии вручения и присвоения имени Кольцевой развязке «Семья Ибсена»; Муниципальный приказ ГМЛП- № 085/2010 от 8 апреля 2010 г.; и Изменения к Закону о системе уголовного законодательства, Закон № 007, 18 мая 2010 г. 2010 г.; «Объявление о Приглашении на публичную церемонию вручения и наименования Транспортной развязки «Семья Ибсена»;» «Фотографии церемонии вручения и присвоения имени Кольцевой развязке «Семья Ибсена»; Муниципальный приказ ГМЛП- № 085/2010 от 8 апреля 2010 г.; и Изменения к Закону о системе уголовного законодательства, Закон № 007, 18 мая 2010 г.

²¹ Этими документами являются: Национальная программа действий в области прав человека «Боливия пара Вивир Бьен 2009- 2013»; «Доказательство 1», состоящее из удостоверения Генерального прокурора при Экономическом и финансовом отделе Генеральной прокуратуры Ла-Паса, выданного 9 апреля 2010 г.; в приказе CITE: IDIF.- 094/04 Национального директора Института судебных экспертиз Генеральной прокуратуры Республики от 7 февраля 2004 г.; и заявление об отставке доктора Кларибель Рамирес Уртадо, представленное Генеральному прокурору Республики 22 октября 2004 г.; «Доказательство 10» относительно «Новой политической конституции государства», официальная версия от октября 2008 г.; и «Приложение 11», состоящее из минимальной ставки профессионального вознаграждения «Выдающейся ассоциации адвокатов Ла-Паса».

²² Статья в газете *Прессенсия*, 19 февраля 1983 г.; «Информационное заявление, сделанное [...] Луисом Гомесом Касасом [так]» от 22 февраля 1983 г.; «Информационное заявление полиции, сделанное г-ном Лизандро Ромеро» от 13 апреля 1983 года; «Информационное заявление полиции, сделанное г-ном Бернардино Эрнаном Ибаньесом Риосом» от 13 апреля 1983 года.

46. Суд признает и придает доказательственную ценность тем документам, представленным государством, которые уже были приобщены к материалам дела, а также документам, представленным государством и представителями в отношении последующих фактов, в применении статьи 46(3).) Правил процедуры. Кроме того, поскольку Суд находит их полезными для принятия решения по этому делу, он принимает и оценивает в качестве доказательств для облегчения вынесения решения по делу большинство этих документов, представленных импровизированно государством, и все эти документы, импровизировано представленные представителями в соответствии со статьей 47(2) Правил процедуры.²³ Все эти документы будут оцениваться вместе с совокупностью доказательств и в соответствии с правилами здравого суждения.

47. Суд также считает, что представленные свидетельские показания и заключения экспертов являются уместными, поскольку они соответствуют цели, определенной Президентом в Постановлении, запрашивающем их (*выше* пункт б). Они оцениваются в соответствующей главе вместе с совокупностью доказательств с учетом замечаний сторон.²⁴ В соответствии с практикой Суда показания, представленные предполагаемыми жертвами, не могут оцениваться отдельно, а должны оцениваться вместе с остальными доказательствами, поскольку они полезны и могут предоставить дополнительную информацию о предполагаемых нарушениях и их последствиях.

25

48. Суд отмечает, что на открытых слушаниях по этому делу государство указало, что свидетель-эксперт д-р Кларибель Рамирес Уртадо «была обвинена в совершении уголовного преступления» в мошенничестве на национальном уровне, и представила, *среди прочего*, документ, который якобы «удостоверяет» наличие уголовного обвинения. Государство указало, что этот факт «вызывает сомнения в ее пригодности для проведения психологической оценки [...]». В связи с этим Суд отмечает, что подходящий процессуальный момент для возражения против представления заключений экспертов, *среди прочего*, было сделано посредством замечаний, запрошенных сторонами, когда они подтвердили представление таких доказательств. Следовательно, и учитывая, что в то время государство не возражало, президент приказал д-ру Кларибель Рамирес Уртадо представить свое экспертное заключение на публичных слушаниях (*выше* пункт б). Более того, Суд решает признать и придать доказательственное значение ее экспертному заключению, поскольку государство не возражало против него в надлежащий процессуальный момент. По этой причине Суду не нужно принимать решение о том, «вызывает ли существование предполагаемого обвинения сомнения» в пригодности свидетеля-эксперта для выражения своего мнения. Как и в случае с другими мнениями, Суд должен оценить его в установленном порядке.

VI

НАСИЛЬСТВЕННОЕ ИСЧЕЗНОВЕНИЕ ГОСПОДА. РАЙНЕР ИБСЕН КАРДЕНАС И ХОЗЕ ЛУИС ИБСЕН ПЕНЬЯ (СТАТЬИ 7, 5, 4 И 3 АМЕРИКАНСКОЙ КОНВЕНЦИИ, В

²³ Суд не оценивает «Доказательство 1», состоящее из справки Генерального прокурора при Экономическом и финансовом отделе прокуратуры Ла-Паса от 9 апреля 2010 г.; приказ СИТЕ: IDIF.-094/04 Национального директора Института судебно-медицинской экспертизы Генеральной прокуратуры Республики от 7 февраля 2002 г.; и заявление об отставке, подписанное доктором Кларибель Рамирес Уртадо и представленное Генеральному прокурору от 22 октября 2004 г.

²⁴ См. *Дело Лоайса Тамайо против Перу. Достоинства*. Постановление от 17 сентября 1997 г. Серия С № 33, абз. 43; *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* прим. 6, абз. 56 и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, выше* прим. 6, абз. 64.

²⁵ См. *Дело Лоайса Тамайо против Перу. Существо дела, примечание 24 выше, п. 43; Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* прим. 6, абз. 56 и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, выше* прим. 6, абз. 65.

СВЯЗЬ СО СТАТЬЕЙ 1(1) И СТАТЬЯМИ 1 И 11 КОНВЕНЦИЯ О НАСИЛЬСТВЕННОМ ИСЧЕЗНОВЕНИИ)

49. Комиссия и представители заявили о нескольких нарушениях Американской конвенции в результате предполагаемых насильственных исчезновений г-на Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья, которые, как уже упоминалось, произошли в определенном контексте в Боливии (*инфра*пп. 50-56). Прежде чем приступить к рассмотрению доводов Комиссии и представителей, Суд устанавливает доказанные факты, касающиеся предполагаемых насильственных исчезновений, совершенных в отношении предполагаемых жертв, в контексте, в котором они, по всей видимости, произошли, принимая во внимание доказательства и частичное признание государством международной ответственности (*выше*пп. 5-23 и 26).

A. Контекст, в котором произошли факты этого дела

50. Для анализа доводов, касающихся предполагаемых насильственных исчезновений г-на Ибсена Карденаса и Ибсена Пенья, Суд считает необходимым рассмотреть контекст, в котором, по-видимому, произошли эти события, поскольку он может определить юридические последствия в отношении характера о предполагаемых нарушениях прав человека и возможном возмещении ущерба.²⁶

51. 21 августа 1971 года Уго Бансер Суарес, в то время полковник, возглавил *государственный переворот* Боливии и установил военную диктатуру, просуществовавшую примерно шесть лет и одиннадцать месяцев.²⁷

52. Во времена диктатуры Хьюго Бансера был создан Департамент политического порядка, *среди прочего*, для подавления своих политических противников.²⁸ Кроме того, были приостановлены «конституционные гарантии», предприняты действия против левых политических партий и Боливийского рабочего союза (*Центральная Обрера Боливиана*); и вообще многочисленные оппозиционные группы подвергались преследованиям. Кроме того, несколько университетов были закрыты. В этот период

²⁶ См. *Случай Goiburú et al. против Парагвая*. *выше*примечание 7, пп. 53 и 63; *Дело о резне в Ла-Рошела против Колумбии*. *Существо, возмещение и расходы*. Постановление от 11 мая 2007 г. Серия С № 163. абз. 76 и *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, *выше*примечание 8, абз. 116.

²⁷ См. Показания под присягой свидетеля-эксперта Хуана Кристобая Соруко (дело по существу дела, том III, страницы 657 и 660) и Барселонского центра международных исследований и документации (CIDOB), биография Уго Бансера Суареса (файл приложений к ходатайству, приложение 3, страницы 1554–1555) Доступно по адресу: http://www.cidob.org/es/documentacion/biografias_lideres_politicos/america_del_sur/bolivia/hugo_banzer_suar ez (последнее посещение: 2 августа 2010 г.). Об этом также упоминало государство Боливия в ходе публичных слушаний (*выше* пункт 8).

²⁸ Департамент политического порядка (ДПО) был создан Верховным указом № 10108 от января 25, 1972. См. Официальный вестник Многонационального Государства Боливия, издание 596, доступно по адресу: <http://gacetaoficialdebolivia.gob.bo/normas/verGratis/4773> (последнее посещение: 6 июля 2010 г.). Согласно статье 3 указанного Указа: «Отдел политического порядка будет нести ответственность за поддержание политического порядка и общественного спокойствия, предотвращение политической и преступной деятельности, подрывающей внутреннюю безопасность и стабильность правительства». См. также Ассоциацию родственников задержанных, пропавших без вести и мучеников за национальное освобождение (ASOFAMD) и Боливийский рабочий союз (COB). *Banzer: Genio y figura... Para que no se olvide*. *Нунка мас*. Издательство Crear Impresiones. La Paz, 2008 (Файл приложений к петиции, приложение 5, страницы 1603–1604), доступно по адресу: <http://www.somosunoradio.org/wp-content/uploads/2008/06/1-dictadurade-hugo-banzer-suarez-para-que-no-se-olvide-violacion-al-derecho-de-asociacion-y-trabajo-2.doc> (последнее посещение: 2 августа 2010 г.). Этот документ также можно найти по адресу *Доклад: Нарушения прав человека в Боливии* – Боливийское бюро труда, 1976 г., представленное государством в ходе публичных слушаний (см. выше пункт 8) и в качестве приложения к его окончательным письменным доводам (дело по существу дела, том III, страницы 1109–1110).

судебная власть и прокуратура находились под контролем *де-факто* правительство.²⁹

53. В течение этого периода были совершены многочисленные нарушения прав человека в рамках политики репрессий против групп и отдельных лиц, которых правительство считало врагами или противниками режима. Во время открытых слушаний по этому делу государство указало, что диктатура Уго Бансера «ознаменовала темное прошлое в истории Боливии». Имели место незаконные и произвольные задержания, людей лишали свободы в следственных изоляторах, которые использовались для допросов и пыток политических заключенных, многие из которых исчезли.³⁰ Среди этих мест содержания под стражей были центр Ачокалья, расположенный недалеко от Ла-Паса, и Эль-Пари, расположенный в городе Санта-Крус,³¹ где предполагаемые жертвы по этому делу якобы были лишены свободы (*инфра*пп. 74, 77, 94, 107-109 и 115). Во время диктатуры Уго Бансера Суареса оба центра содержания под стражей находились под контролем Департамента политического порядка.³²

²⁹ См. Барселонский центр международных исследований и документации (CIDOB), Биография Уго Бансера Суареса (файл приложений к петиции, приложение 3, страницы 1554–1555), доступно по адресу: http://www.cidob.org/es/documentacion/biografias_lideres_politicos./america_del_sur/bolivia/hugo_banzer_suar_ez (последнее посещение: 2 августа 2010 г.); Ассоциация родственников задержанных, пропавших без вести и мучеников за национальное освобождение в Боливии (ASOFAMD) и Боливийский профсоюз рабочих (COB), *Banzer: Genio y figura... Para que no se olvide. Нунка мас*. Издательство Crear Impresiones, Ла-Пас, 2008 г. (файл приложений к петиции, приложение 5, страницы 1580, 1583, 1668 и 1674–1675), доступно по адресу: <http://www.somosunoradio.org/wpcontent/uploads/2008/06/1-dictadura-de-hugo-banzer-suarez-para-que-no-se-olvide-violacion-al-derecho-de-asociacion-y-trabajo-2.doc> (последнее посещение: 2 августа 2010 г.), и показания свидетеля-эксперта Вальдо Альбаррасина, сделанные на публичных слушаниях (*выше* пункт 8).

³⁰ См. Показания свидетеля-эксперта Хуана Кристобая Сорук, представленные государственному нотариусу (дело по существу дела, том III, стр. 658–660); Декларация г-жи Леди Катойра Морено, сделанная перед государственным нотариусом, (дело о заслугах, том III, страницы с 669 по 671); заявление г-жи Хильды Сааведры Серрано, представленное под присягой (дело по том III, страницы с 665–666); Статья в прессе, опубликованная 26 мая 1996 г. в *Ла Разон*, «Есть около 240 случаи насильственных исчезновений в Боливии подлежат выяснению» (Досье приложений к петиции, приложение 29, стр. 2456, и Досье приложений к сводке состязательных бумаг и ходатайств, PD-117, стр. 2324); Ассоциация родственников задержанных, пропавших без вести и мучеников за национальное освобождение в Боливии (ASOFAMD) и Bolivian Workers Union (COB), *Banzer: Genio y figura... Para que no se olvide. Нунка мас. Издательство Crear Impresiones, Ла-Пас, 2008 г.* (Дело приложений к прошению, приложение 5, листы 1603, 1609 по 1610, 1622 и 1634 по 1637). Доступно по адресу: <http://www.somosunoradio.org/wp-content/uploads/2008/06/1-dictadura-dehugo-banzer-suarez-para-que-no-se-olvide-violacion-al-derecho-de.-asociacion-y-trabajo-2.doc> (последнее посещение: 2 августа 2010 г.) и Христианско-демократическая организация Америки. *Нарушения прав человека в Боливии: доклад «СЕЛАДЕ»*, год 4, нет. 43, май 1977 г. (Файл приложений к сводке состязательных бумаг и ходатайств, ПД-58, стр. 1844 и 1886–1890).

³¹ См. Ассоциация родственников задержанных, пропавших без вести и мучеников за национальное освобождение в Боливии (ASOFAMD) и Боливийский профсоюз рабочих (COB), *Banzer: Genio y figura... Para que no se olvide. Нунка мас*. Издательство Crear Impresiones, Ла-Пас, 2008 г. (Файл приложений к петиции, приложение 5, страницы 1609–1610, 1622, 1634–1637). Доступно по адресу: <http://www.somosunoradio.org/wpcontent/uploads/2008/06/1-dictadura-de-hugo-banzer-suarez-para-que-no-se-olvide-violacion-al-derecho-de-asociacion.-y-trabajo-2.doc> (последнее посещение: 2 августа 2010 г.). См. также статью для прессы, опубликованную 1 мая 2004 г. в «Эль Дебер». *Свидетели установили виновных в исчезновении людей* (Дело приложений и ходатайств, ПД-169, стр. 2564); вынесенное заявление перед государственным нотариусом г-ном Эстебаном Ренато Диасом Матта (Досье по заслугам, том III, файл с 650–653); заявление, представленное под присягой г-жой Леди Катойра Морено (Существо дела страниц, том III, страницы с 669–671), и заявление, представленное под присягой г-жой Хильдой Сааведра Серрано (Существо дела файл, том III, страницы с 665–666).

³² См. Ассоциация родственников задержанных, пропавших без вести и мучеников за национальное освобождение (ASOFAMD) и Боливийский рабочий союз (COB), *Banzer: Genio y figura... Para que no se olvide. Нунка мас*. Издательство Crear Impresiones, Ла-Пас, 2008 г. (файл приложений к петиции, приложение 5, страницы 1603–1604, 1609–1610, 1622, 1624–1625 и 1628), доступно по адресу: <http://www.somosunoradio.org/wpcontent/uploads/2008/06/1-dictadura-de-hugo-banzer-suarez-para-que-no-se-olvide-violacion-al-derecho-de-asociacion-y-trabajo-2.doc> (последнее посещение: 2 августа 2010 г.) и статья в прессе, опубликованная 15 октября 2000 г. в «Эль Дебер» *Бывших полицейских времен диктатуры могут привлечь к уголовной ответственности за убийства* (Файл приложений к протоколу исковых заявлений и ходатайств, ПД-125, стр. 2403). См. также заявление, сделанное перед государственным нотариусом г-на Эстебана Ренато Диаса Матты (дело по существу дела, том 3, страницы 650–651); заявление, сделанное affidavitом

54. Обычно применялись следующие виды пыток: *среди прочего*, удары кулаком по телу; ожоги от сигарет; засовывание иголок и деревянных осколков под ногти заключенных; избивание ремнями; биение двухдюймовыми досками; клеймение горячим утюгом и удары током; имитация расстрела; и угрозы ареста членов семьи. Также были совершены изнасилования; камеры заливали водой и оставляли в них заключенных на ночь; женщин раздевали; и заключенных постоянно переводили из их «тюремных резиденций», но не сообщали, куда их можно доставить.³³ В период с 1971 по 1973 год незаконные задержания, насильственные обыски домов, пытки как инструмент «смягчения» для сбора информации и последующее изгнание в случае предоставления свободы были обычной практикой. Кроме того, семьям заключенных обычно предлагалось отправиться в учреждение, где содержится заключенный, обычно после того, как он или она уже были серьезно ранены. Следовательно, во многих случаях репрессии затрагивали и семьи задержанных.³⁴

55. Существует неопределенность относительно приблизительного числа жертв политического насилия за этот период. Однако, по информации Ассоциации родственников задержанных, пропавших без вести и шехидов за национальное освобождение [*Asociación de Familiares de Detenidos, Desaparecidos y Mártires por la Liberación Nacional*] (далее ASOFAMD для его испанской аббревиатуры), организация гражданского общества в Боливии,³⁵ во время режима Уго Бансера, помимо пыток и массовой ссылки сотен политических и профсоюзных лидеров, произошло не менее шестидесяти восьми насильственных исчезновений, тридцать пять из которых были осуществлены в рамках операции «Кондор» и семьдесят восемь совершались внесудебные казни.

³⁶

56. В 1979 году, *после государственной переворота* который сверг Уго Бансера и привел к возобновлению президентских выборов, Законодательное собрание Национального конгресса инициировало судебный процесс против бывшего президента Уго Бансера Суареса, среди прочих.³⁷ В контексте этих

г-жа Хильда Сааведра Серрано (дело по заслугам, том 3, страницы 665–666) и статья в прессе, опубликованная 18 февраля 2000 г. в «*La Nación*», *Justo Sarmiento miente, él me Torturó en El Pari* (Хусто Сармьенто лжет, он пытал меня в «Эль Пари») (Файл приложений к протоколу исковых заявлений и ходатайств, ПД-120, стр. 2379).

³³ См. Ассоциация родственников задержанных, пропавших без вести и мучеников за национальное освобождение (ASOFAMD) и Боливийский профсоюз рабочих (COB), *Banzer: Genio y figura... Para que no se olvide*. Нунка мас. Издательство Crear Impresiones. Ла-Пас, 2008 г. (Файл приложений к петиции, приложение 5, страницы 1603, 1609–1610, 1622, 1634–1637), доступно по адресу: <http://www.somosunoradio.org/wpcontent/uploads/2008/06/1-dictadura-de-hugo-banzer-suarez-para-que-no-se-olvide-violacion-al-derecho-de-asociacion-y-trabajo-2.doc> (последнее посещение: 2 августа 2010 г.).

³⁴ См. Заявление, сделанное перед нотариусом свидетелем-экспертом Хуаном Кристобалем Соруко Кирога (дело по существу, том III, стр. 658).

³⁵ См. Заявление, сделанное в ходе публичных слушаний (*выше* пункт 8) свидетелем Делией Кортес.

³⁶ См. АСОФАМД. Информационный бюллетень за август 2007 года. *35 Años después de la Dictadura de Hugo B[aj]nzer Suárez 1971–2006 (35 лет после диктатуры Hugo B[aj]nzer Suárez 1971–2006)* (Дело приложений к прошению, приложение 4, л.д. 1561–1566). Также государство упомянуло в ходе общественных слушаний (*выше* пункт 8) что «План Кондор» событие [...] состояло из систематических нарушений прав человека».

³⁷ См. Разделы судебного процесса по делу об импичменте Уго Бансеру Суаресу (Файл приложений к петиции, приложение 20, страницы с 1801 по 1806, и Файл приложений к краткому изложению составительных бумаг и ходатайств, ПД-24, страницы с 1597 по 1712); заявление свидетеля-эксперта Вальдо Альбаррасина Санчеса, сделанное на публичных слушаниях, состоявшихся 13 апреля 2010 г. в Лиме, Перу, и в Международном центре исследований и документации Барселоны (CIDOB), *Биография Уго Бансера Суареса* (Файл приложений к петиции, приложение 3, страницы с 1536 по 1537), доступно по адресу: http://www.cidob.org/es/documentacion/biografias_lideres_politicos/america_del_sur/bolivia/hugo_banzer_s_uarez (последнее посещение: 2 августа 2010 г.).

судебного разбирательства, 5 сентября 1979 г., ASOFAMD разослал «неполный список жертв генерала Уго Б[а]нзера Суаре[з], которые были принесены в жертву в тюрьме, подвергнуты пыткам или преследованиям»; Имя г-на Райнера Ибсена Карденаса было среди тех, кто был в этом списке.³⁸ Этот список относится к восьмидесяти девяти убитым или пропавшим без вести.³⁹ Однако эти разбирательства не увенчались успехом⁴⁰ преступления, совершенные в этот период, так и не были раскрыты.⁴¹

Б. Насильственное исчезновение как многократное и продолжающееся нарушение прав человека и обязанности уважать и гарантировать

57. Явление насильственных исчезновений людей требует систематического и всестороннего анализа; по этой причине Суд считает уместным повторить правовые основания, обосновывающие необходимость всестороннего рассмотрения насильственного исчезновения из-за многочисленных видов поведения, которые, пока они продолжаются, объединенные одной целью, постоянно нарушают законные блага, охраняемые законом. Конвенция.⁴²

58. Суд отмечает, что внимание международного сообщества к явлению насильственного исчезновения людей появилось не так давно. В 1980-х годах Рабочая группа Организации Объединенных Наций по насильственным или недобровольным исчезновениям разработала функциональное определение этого явления, подчеркивая незаконное задержание лиц государственными агентами или учреждениями или частными организованными группами, действующими от имени государства или с его разрешения, при поддержке или согласии.⁴³

59. Кроме того, в международном праве судебная практика этого Суда предшествовала консолидации всестороннего взгляда на тяжесть и непрерывный или постоянный и автономный характер юридического определения насильственного исчезновения лиц, в котором акт исчезновения и его казнь начинается с лишения лица свободы и последующего отсутствия информации о местонахождении этого лица и продолжается до тех пор, пока не станет известно местонахождение исчезнувшего лица

³⁸ См. Разделы судебного разбирательства по делу об импичменте Уго Бансеру Суаресу (Файл приложений к петиции, приложение XX, страницы 1802–1803, и Файл приложений к краткому изложению состязательных бумаг и ходатайств, PD-24, страницы 1698–1699).

³⁹ См. Разделы судебного разбирательства по делу об импичменте Уго Бансеру Суаресу (Файл приложений к петиции, приложение XX, страницы 1802–1804, и Файл приложений к краткому изложению состязательных бумаг и ходатайств, PD-24, страницы 1698–1700).

⁴⁰ См. Барселонский международный центр исследований и документации (CIDOB). *Биография Хьюго Банзера Суарес* (Файл приложений к ходатайству, приложение 3, стр. 1555), доступен по адресу: http://www.cidob.org/es/documentacion/biografias_lideres_politicos/america_del_sur/bolivia/hugo_banzer_suarez (последнее посещение: 2 августа 2010 г.) и заявление свидетеля-эксперта Вальдо Альбаррасина Санчеса, сделанное на публичных слушаниях, состоявшихся 13 апреля 2010 г. в Лиме, Перу.

⁴¹ См. Заявление, сделанное в ходе публичных слушаний (*выше* пункт 8) свидетель-эксперт Вальдо Альбаррасин Санчес; Статья для прессы, опубликованная 28 декабря 2001 г. на сайте BBCmundo.com: «*Банзер: Боливия проанализирует экстрадицию*» (Файл приложений к заявке, приложение 29, страницы с 2460 по 2461) доступно по адресу: http://news.bbc.co.uk/1/hi/spanish/latin_america/newsid_1731000/1731160.stm (последнее посещение: август 2010 г.); Статья опубликована 9 января 2002 г. на *Эль Паис*, «*Экстрадиция: Тутто передает Banzer в руки Верховного суда*» (Подшивка приложений к петиции, приложение 29, стр. 2462), и статья, опубликованная 13 января 2002 г. по адресу: *Ла Пренса*, «*Тирании в Латинской Америке*» (Файл приложений к протоколу исковых заявлений и ходатайств, ПД-150, стр. 2513).

⁴² См. Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. *выше* примечание 8, абз. 138.

⁴³ См. Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, *выше* прим. 6, абз. 82. См. также, Комиссия по правам человека.. Доклад Рабочей группы о насильственном или недобровольном исчезновении людей, Отчет о визите в Шри-Ланку трех членов Рабочей группы, 7–18 октября 1991 г. E/CN.4/1992/18/Add. 1 от 5 января 1992 г.

и устанавливается его личность. Соответственно, Суд повторил, что насильственное исчезновение людей представляет собой многократное нарушение нескольких прав, защищаемых Американской конвенцией, и ставит жертву в состояние полной беззащитности, что приводит к другим связанным с этим нарушениям, и является особенно серьезным, когда оно сформулировано как в рамках систематической модели или практики, применяемой или допускаемой государством.⁴⁴

60. Характеристика насильственных исчезновений как множественных правонарушений, которые имеют длящийся или постоянный характер, отражена в судебной практике Суда.⁴⁵и проявляется не только в определении статьи II Межамериканской конвенции о насильственных исчезновениях,⁴⁶участником которого является боливийское государство (*выше*пункт 19), его *подготовительные работы*,⁴⁷его преамбула и положение,⁴⁸но и из других определений, включенных в различные международные документы⁴⁹ в которых также упоминаются следующие сопутствующие и составляющие элементы насильственного исчезновения: а) лишение свободы; б) прямое вмешательство государственных агентов или их молчаливое согласие; и с) отказ признать факт задержания и сообщить о судьбе или местонахождении пострадавшего лица.⁵⁰Кроме того, в предыдущих случаях этот Суд уже упоминал, что судебная практика Европейской системы прав человека,⁵¹в

⁴⁴ См. *Дело Ансуальдо Кастро против Перу. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 22 сентября 2009 г. Серия С № 202, абз. 59 и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, примечание 8 выше, параграф. 139.*

⁴⁵ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства,* примечание 14 выше, п. 155; *Дело Радиллы Пачеко против Мексики, выше* примечание 8, пп. 23, 138, 140, 145 и 146, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* примечание 6, пп. 81 и 87.

⁴⁶ В этой связи статья предусматривает, что: «насильственным исчезновением считается акт лишения лица или лиц свободы каким бы то ни было способом, совершенный представителями государства либо лицами или группами лиц, действующими с разрешения, поддержки или молчаливого согласия государства с последующим отсутствием информации или отказом признать это лишение свободы или предоставить информацию о местонахождении этого лица, что препятствует его или ее обращению к применимым средствам правовой защиты и процессуальным гарантиям».

⁴⁷ См. *Годовой отчет Комиссии за 1987-1988 гг., глава 5(2).* Это преступление «носит постоянный характер, поскольку оно совершается не мгновенно, а постоянно и продолжается в течение того времени, пока лицо остается исчезнувшим» (OAS/CP-CAJP, отчет президента рабочей группы по анализу проекта IACFDP, док. OAS/Ser.G/CP/CAJP-925/93 rev.1, от 25.01.1994, стр. 10).

⁴⁸ Статья 3 Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц гласит, что «[это] преступление считается длящимся или постоянным до тех пор, пока судьба или местонахождение жертвы не установлены». Аналогичным образом в преамбуле устанавливается, что «насильственное исчезновение людей нарушает многочисленные наследуемые и основные права человека, закрепленные в Американской конвенции о правах человека, в Американской декларации прав и обязанностей человека и во Всеобщей декларации прав человека».

⁴⁹ См. *Экономический и Социальный Совет Организации Объединенных Наций, Доклад Рабочей группы по насильственным или недобровольным исчезновениям людей, Общее замечание к статье 4 Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений от 15 января 1996 г. (E/CN. 4/ 1996/38), пара. 55; статья 2 Международной конвенции о защите всех лиц от насильственных исчезновений, документ ООН E/CN.4/2005/WG.22/WP.1/REV.4, 23 сентября 2005 г., и статья 7, номер 2, подраздел i) Римского статута Международного уголовного суда (Римский статут), документ ООН A/ CONF.183/9, 17 июля 1998 г.*

⁵⁰ См. *Дело Гомес Паломино против Перу, Существо дела, возмещение ущерба и издержки.* Постановление от 22 ноября 2005 г. Серия С № 136, абз. 97; *Дело Радилья Пачеко против Мексики, выше* примечание 8, абз. 140 и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* прим. 6, абз. 85.

⁵¹ См. *ЕСПЧ, Дело Курта против Турции, 15/1997/799/1002, 25 мая 1998 г., пп. от 124 до 128; Дело Чакичи против Турции, Приложение №. 23657/94, 8 июля 1999 г., пп. от 104 до 106; Дело Тимурташ против Турции, Приложение №. 23531/94, 13 июня 2000 г., пп. от 102 до 105; Дело Тас против Турции, Приложение № 24396/94, 14 ноября 2000 г., пп. с 84 по 87; Дело Кипр против Турции, Приложение № 25781/94, 10 мая 2001 г., пп. 132-134 и 147-148.*

решения различных органов ООН⁵²и несколько Конституционных судов и высших национальных судов американских штатов.⁵³согласен с этой характеристикой.⁵⁴

61. Суд отметил международную консолидацию анализа этого преступления, которое представляет собой серьезное нарушение прав человека, учитывая особую тяжесть правонарушений, которые оно влечет за собой, и характер нарушенных прав.⁵⁵По этой причине это вопиющее пренебрежение основными принципами, на которых основана межамериканская система прав человека.⁵⁶ и запрет на это приобрел статус *jus cogens*.⁵⁷

62. В соответствии с подпунктами а) и б) статьи I Конвенции о насильственном исчезновении лиц государства-участники обязуются не практиковать, не допускать и не допускать насильственного исчезновения людей ни при каких обстоятельствах и наказывать виновных в пределах своей юрисдикции. Это согласуется с обязательством государства по статье 1(1) Американской конвенции, которое, как установлено настоящим Судом, может выполняться различными способами в соответствии с конкретным законом, который государство должно гарантировать, и конкретными потребностями в защите.⁵⁸В этом отношении это обязательство подразумевает ответственность государств-участников за организацию всех структур, через которые оно осуществляет государственную власть, таким образом, чтобы они были способны юридически гарантировать свободное и полное осуществление прав человека.⁵⁹Как часть

⁵² См. Комитет ООН по правам человека, *Дело Ивана Сомерса против Венгрии*, номер связи 566/1993, 57-й период сессий, CCPR/C/57/D/566/1993 (1996), 23 июля 1996 г., пар. 6,3; *Дело Э. и А.К. против Хунгрии*, Сообщение № 520/1992, 50-й период сессий, CCPR/C/50/D/520/1992 (1994), 5 мая 1994 г., пар. 6.4 и *Дело Солорзано против Венесуэлы*, Сообщение № 156/1983, 27-й период сессий, CCPR/C/27/D/156/1983 (1986), 26 марта 1986 г., пар. 5.6.

⁵³ См. *Дело Марко Антонио Монастериоса Переса*, Верховный суд Боливарианской Республики Венесуэла, решение от 10 августа 2007 г. (объявление многопрофильного и необратимого характера преступления насильственного исчезновения); Верховный суд Мексики, Диссертация: Р./J. 87/2004, «Насильственное исчезновение людей. Срок начала действия срока давности начинается с момента повторного появления потерпевшего или установления его судьбы» (установлено, что насильственное исчезновение лица является преступлением, необратимым и что срок давности начинает отсчитываться с момента его наступления). преступление прекращается); *Дело Караваны*/Палата по уголовным делам Верховного суда Чили, решение от 20 июля 1999 г.; *Дело о лишении Пиночета привилегий*, Полная палата Верховного суда Чили, решение от 8 августа 2000 г.; *Дело Сандовала*, Апелляционный суд Сантьяго-де-Чили, решение от 4 января 2004 г. (все они заявляют, что преступление насильственного исчезновения людей является длящимся, направленным против человечности, не подлежит давности и не подлежит амнистии); *Случай Вителы и соавт.*, Федеральная апелляционная палата по уголовным и исправительным делам Аргентины, решение от 9 сентября 1999 г. (в котором говорится, что насильственные исчезновения являются длящимися преступлениями и против человечности); *Дело Хосе Карлоса Трухильо*, Конституционный суд Боливии, решение от 12 ноября 2001 г. (аналогично); *Дело Кастильо Пазса*, Конституционный суд Перу, решение от 28 марта 2004 г. (заявив, что в связи с постановлением Межамериканского суда по тому же делу насильственное исчезновение является непрекращающимся преступлением до тех пор, пока не будет установлено местонахождение жертвы); *Дело Хуана Карлоса Бланко*/Случай *Gavasso et al.*, Верховный суд Уругвая, решение от 18 октября 2002 г. и решение от 17 апреля 2002 г. соответственно (таким же образом).

⁵⁴ См. *Случай Goiburú et al. против Парагвая*, вышепримечание 7, абз. 83; *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. выше примечание 8, абз. 140 и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 85.

⁵⁵ См. *Случай Goiburú et al. против Парагвая*, вышепримечание 7, абз. 84; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу*, выше примечание 44, абз. 59 и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 86.

⁵⁶ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства*, вышепримечание 14, абз. 158; *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. вышепримечание 8, абз. 139, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 86.

⁵⁷ См. *Случай Goiburú et al. против Парагвая*, вышепримечание 7, абз. 84; *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. выше примечание 8, абз. 139, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 86.

⁵⁸ См. *Дело «Мапирипанская резня» против Колумбии. Существа, возмещения и расходы*. Решение от 15 сентября 2005 г. Серия С № 134.пп. 111 и 113; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу*, вышепримечание 44, абз. 62 и *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. вышепримечание 8, абз. 142.

⁵⁹ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства*, вышепримечание 14, абз. 166; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу*, вышепримечание 44, абз. 62 и *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, примечание 8 выше, параграф.142.

это обязательство, государство несет юридическую ответственность «в разумных пределах предотвращать нарушения прав человека, серьезно расследовать, используя имеющиеся средства, нарушения, которые были совершены в пределах его юрисдикции, с целью установления виновных, наложения на них надлежащих наказаний и обеспечения адекватное возмещение потерпевшему».⁶⁰

63. В этом смысле ответственность за предотвращение включает все те меры правового, политического, административного и культурного характера, которые способствуют защите прав человека.⁶¹ Таким образом, лишение свободы в официально признанных центрах и наличие записей о задержанных представляют собой основные гарантии, *среди прочего* против насильственных исчезновений. И наоборот, эксплуатация и содержание тайных центров содержания под стражей представляет собой *как таковой* нарушение обязательства, если оно непосредственно затрагивает права на личную свободу, личную неприкосновенность, жизнь⁶² и правосубъектность.

64. Однако, поскольку одной из целей насильственного исчезновения является предотвращение использования надлежащих средств правовой защиты и процессуальных гарантий, когда лицо похищено, задержано или иным образом лишено свободы с целью насильственного исчезновения, если жертва не может получить доступ к имеющимся средствам правовой защиты, важно, чтобы члены семьи или другие близкие ему или ей люди имели доступ к быстрым и эффективным процедурам или средствам правовой защиты, чтобы определить местонахождение или состояние здоровья жертвы или определить орган, отдавший приказ лишение свободы или осуществил его.⁶³

65. Наконец, при наличии разумных оснований полагать, что лицо подверглось насильственному исчезновению, государственные органы должны провести расследование.⁶⁴ Это обязательство существует независимо от того, подана ли жалоба, учитывая, что в случаях насильственного исчезновения международное право и общая обязанность гарантировать права налагают обязанность расследовать дело *ex officio*, без промедления и серьезным, беспристрастным и эффективным образом. Это фундаментальный и определяющий элемент защиты прав, затронутых этими ситуациями.⁶⁵ В любом случае все государственные органы, должностные лица или

⁶⁰ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства, вышепримечание 14, абз. 174; Дело Гонсалеса и др. («Хлопковое поле») против Мексики. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 16 ноября 2009 г. Серия С № 205, абз. 236, и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 142.*

⁶¹ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства, вышепримечание 14, абз. 175; Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 63, Дело Гонсалеса и др. («Хлопковое поле») против Мексики, см. вышеприм. 60, абз. 252.*

⁶² См. *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 63.*

⁶³ См. *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 64 и Дело Радилья Пачеко против Мексики, вышепримечание 8, абз. 141.* Статья 10 Конвенции о насильственных исчезновениях ссылается на это обязательство.

⁶⁴ См. *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 143 и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 92.* См. также статью 12.2 Международной конвенции для защиты всех лиц от насильственных исчезновений и статью 13 Декларации о защите всех лиц от насильственных исчезновений. Аналогичным образом, пункт 62 Венской декларации и Программы действий, одобренных Всемирной конференцией по правам человека 25 июня 1993 г., устанавливает, что: «все государства обязаны при любых обстоятельствах проводить расследование всякий раз, когда есть основания полагать, что на территории, находящейся под его юрисдикцией, имело место насильственное исчезновение, и, если жалобы подтвердятся, привлечь к ответственности лиц, совершивших такое деяние».

⁶⁵ См. *Дело о резне в Пуэбло Белло против Колумбии. Существо, возмещение и расходы.* Решение января 31, 2006. Серия С № 140. пункт 145; *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 143, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 92.*

лица, получившие известия об актах насильственного исчезновения лиц, обязаны незамедлительно сообщить о них.⁶⁶

66. Чтобы расследование было эффективным, государства должны создать адекватную нормативно-правовую базу для проведения расследования, что предполагает регулирование насильственного исчезновения лиц как отдельного преступления в рамках их внутреннего законодательства, учитывая, что уголовное преследование является подходящим инструментом для предотвращения будущие нарушения прав человека⁶⁷такого характера(*инфра*пункт 193).

67. Принимая во внимание вышеизложенное, можно сделать вывод, что акты, представляющие собой насильственное исчезновение, носят постоянный характер и приводят к многократным нарушениям прав, признанных в Американской конвенции, в то время как местонахождение жертвы неизвестно или их останки не обнаружены. ; как следствие, государства обязаны расследовать такие акты и наказывать виновных, когда это применимо, в соответствии со своими обязательствами, вытекающими из Американской конвенции и, в частности, из Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц.⁶⁸

68. Таким образом, в данном случае анализ насильственных исчезновений должен включать все факты, представленные на рассмотрение Суда.⁶⁹Только так юридический анализ этого явления будет согласовываться со сложными нарушениями прав человека, которые оно влечет за собой.⁷⁰ с их продолжающимся или постоянным характером и с необходимостью учитывать контекст, в котором произошли факты, чтобы проанализировать последствия с течением времени и всесторонне сосредоточиться на последствиях,⁷¹включая межамериканские и международные *корпус правозащиты*.

С. Что касается предполагаемого исчезновения господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луис Ибсен Пенья

69. Факты, описанные Межамериканской комиссией и представителями в отношении предполагаемого задержания и последующего исчезновения предполагаемых жертв, имеют определенные косвенные связи. Таким образом, Суд считает уместным кратко упомянуть, во-первых, только семейное и профессиональное прошлое господ Хосе Луиса Ибсена Пенья и Райнера Ибсена Карденаса, которые проливают свет на это дело. Затем, учитывая, что предполагаемые исчезновения произошли в разное время и привели к разным последствиям на протяжении многих лет, как будет описано ниже, Суд считает целесообразным рассмотреть эти события и проанализировать предполагаемые нарушения прав человека отдельно.

⁶⁶ См. Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 65; Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше примечание 8, абз. 143, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышепримечание 6, абз. 92.

⁶⁷ См. Дело Гомес Паломино против Перу, вышепримечание 50, пп. 96 и 97; Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 66 и Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 144.

⁶⁸ См. Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 145.

⁶⁹ См. Дело Хелиодоро Португалия против Панамы, вышепримечание 1, абз. 112; Дело Радилья Пачеко против Мексики, вышепримечание 8, абз. 146 и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 87.

⁷⁰ См. Дело Хелиодоро Португалия против Панамы, вышеприм. 1, абз. 150; Дело Радилья Пачеко против Мексики, вышепримечание 8, абз. 146 и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 87.

⁷¹ См. Случай *Goiburú et al.* против Парагвая, вышепримечание 7, абз. 85; Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше примечание 8, абз. 146 и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 87.

70. Стоит повторить, что, хотя истец несет бремя доказывания фактов, на которых основаны его доводы, в разбирательствах о нарушениях прав человека защита государства не может основываться на неспособности истца представить определенные доказательства, когда речь идет о государстве, которая контролирует средства для выяснения событий, произошедших на ее территории. Теперь Суд оценит доказательства, которые учитывают это и которые, без ущерба для вышеизложенного, способны подтвердить истинность заявленных фактов.⁷² Изложенные ниже факты установлены на основании представленных Суду доказательств и утверждений сторон, которые не были опровергнуты или оспорены.

С.1. О семье Ибсенов

71. Г-н Хосе Луис Ибсен Пенья родился в Чили 7 октября 1925 года и стал гражданином Боливии в 1947 году.⁷³ В следующем году он женился на миссис Асунте Исауре Карденас.⁷⁴ Вместе у них родился сын по имени Райнер Ибсен Карденас.⁷⁵ После смерти г-жи Карденас в 1959 году г-н Ибсен Пенья женился на г-же Марте Кастро Мендоса,⁷⁶ и вместе у них было трое детей, а именно: Ребека, Тито и Ракель, все с фамилиями Ибсен Кастро.⁷⁷

72. В мае 1972 года г-н Хосе Луис Ибсен Пенья проживал в городе Камири, Санта-Крус, где он открыл свою адвокатскую контору.⁷⁸ В те годы г-н Ибсен Пенья был связан с Боливийским профсоюзом рабочих (*Центральная Обрера Боливиана*).⁷⁹ В данном случае утверждалось, что в 1973 году г-н Ибсен Пенья был арестован в Санта-Крус и что его местонахождение до сих пор неизвестно (*инфра*пп. 106-109).

⁷² См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства*, вышепримечание 14, пп. 129 и 135; *Дело Кавас Фернандес против Гондураса*, вышепримечание 11, абз. 83, и *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. вышепримечание 8, абз. 119.

⁷³ См. Копия свидетельства о рождении г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья (Файл приложений к петиции, приложение 12, л.д. 1757, и Копия Постановления Министерства государственного управления, юстиции и иммиграции № E-34-47 от 26 марта 1947 г. (Дело приложений к заявлению, приложение 12, л.д. 1759).

⁷⁴ См. Копия свидетельства о браке Хосе Луиса Ибсена Пенья и Асунты Исауры Карденас (Файл приложений к сводке состязательных бумаг и ходатайств, PD-3, страницы 1539 и 1540).

⁷⁵ См. Копия свидетельства о рождении Райнера Ибсена Карденаса (Файл приложений к сводке состязательных бумаг и ходатайств, PD-4, стр. 1542).

⁷⁶ См. Копия свидетельства о браке Хосе Луиса Ибсена Пенья и Марты Кастро Мендосы (Файл приложений к краткое изложение состязательных бумаг и ходатайств, PD-6, стр. 1547), и копия свидетельства о смерти Асунты Исауры Карденас (Файл приложений к краткому изложению состязательных бумаг и ходатайств, PD-5, стр. 1545).

⁷⁷ См. Копии свидетельств о рождении каждого (Файл приложений к протоколу исковых заявлений и ходатайств, ПД-7 до ПД-9, л.д. 1549, 1551 и 1553).

⁷⁸ См. Рукопись Хосе Луиса Ибсена Пенья от 16 мая 1972 г. (Досье приложений к сводке состязательных бумаг и ходатайств, PD-19, страницы 1578–1580) и получение коммерческой регистрации, Местная мэрия Камири, Боливия (Файл приложений к протоколу состязательных бумаг и ходатайств, ПД-10, стр. 1556 и 1557).

⁷⁹ См. Заявление, сделанное в ходе публичных слушаний (*выше* пункт 8) г-на Тито Ибсена Кастро и заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Мартой Кастро Мендосой (дело по существу дела, том III, стр. 635). См. также Протокол слушания свидетельских показаний, предложенный Элиасом Морено, показания Сусано Кампос Араус, 3 мая 2007 г. (дело 37/2000, том XXII, страницы 9301 и 18099); Протокол публичного слушания, признание подсудимого Элиаса Морено Кабальеро, 9 сентября 2004 г. (дело № 37/2000, том XIII, стр.

6301 и 15064) и протокол следственного слушания от 20 октября 2003 г. (дело 37/2000, том X, 5382-5383 и страницы 14143-14144).

73. Кроме того, Комиссия и представители утверждают, что г-н Райнер Ибсен Карденас был студентом университета в 1971 году, когда он был арестован. В течение многих лет его семья ничего не знала о его местонахождении (*инфрапп.* с 74 по 75 и с 263 по 264).

С.2. Арест и последующее исчезновение г-на Райнера Ибсена Карденаса

74. В октябре 1971 года г-н Райнер Ибсен Карденас, которому было примерно 22 года, был арестован в городе Санта-Крус, Боливия, и доставлен в изолятор Департамента политического порядка в городе Ла-Пас. Впоследствии он был доставлен в центр содержания под стражей Ачокалла,⁸⁰ где он был заключен в тюрьму примерно на девять месяцев.⁸¹ Согласно заявлениям других лиц, содержащихся в этом центре, и не оспариваемым государством, в июне 1972 г. по крайней мере трое содержащихся в этом центре лиц стали жертвами внесудебных казней. Среди упомянутых был г-н Райнер Ибсен Карденас.⁸²

75. 22 июня 1972 года утренняя газета *Пресенсия* сослался на его смерть в статье под названием «Трое боевиков НОА погибли при попытке побега». Газета приводила текст официального сообщения Управления по связям с общественностью МВД от 21 июня 1972 г., в котором указывалось, что: «в результате перестрелки, произошедшей при попытке побега нескольких задержанных НОА [Национально-освободительная армия], Энрике Ортега Инохоса, (а) «Виктор Герра», Райнер (*так*) Ибсен Карденас [,] (а) «Педро» [,] и Хорхе Хельгуэро Суарес [,] (а) «Мануэль» были убиты, а два охранника

⁸⁰ См. Заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Леди Катойрой Морено (дело по существу дела, том III, 669–страницы 671); заявление, сделанное под присягой г-жой Хильдой Сааведрой Серрано (дело по существу дела, том III, стр. 666); заявление, сделанное перед нотариусом г-ном Эстебаном Ренато Диасом Матта (дело по существу дела, том III, страницы 651–652); свидетельство о смерти г-на Райнера Ибсена Карденаса от 21 июня 1972 г. (Файл приложений к петиции, приложение 16, стр. 1793); Ассоциация родственников задержанных, пропавших без вести и мучеников за национальное освобождение (ASOFAMD) и Боливийский профсоюз рабочих (COB), *Banzer: Genio y figura... Para que no se olvide. Нунка мас.* Издательство Crear Impresiones. La Paz, 2008. (Файл приложений к петиции, приложение 5, стр. 1570, 1610 и с 1625 по 1626 гг.), доступно по адресу: <http://www.somosunoradio.org/wp-content/uploads/2008/06/1-dictadura-de-hugo-banzer-suarez-para-que-no-se-olvide-violacion-al-derecho-de-asociacion-y-trabajo-2.doc> (последнее посещение: август 2, 2010), и статья в прессе, опубликованная 22 июня 1972 года в утренней газете *Пресенсия*, «Трое активистов Национально-освободительной армии (НОА) погибли при попытке побега» (Дело приложений к петиции, приложение 29, л.д. 2453, и Дело по существу, том III, л.д. 1068). На публичных слушаниях (*вышепункт 8*), Тито Ибсен Кастро заявил, что его брат «исчез [ред] по пути в университет, неся только свои материалы и рубашку. Впоследствии, [в] 1972 году[, ...] в статьях прессы [упоминалось], что он умер при предполагаемой попытке побега [...]».

⁸¹ См. Ассоциация родственников задержанных, пропавших без вести и мучеников за национальное освобождение (ASOFAMD) и Боливийский рабочий союз (COB). *Banzer: Genio y figura... Para que no se olvide. Нунка мас.* La Paz, Crear Publishing House, 2008 (Файл приложений к петиции, приложение 5, стр. 1570 и 1625).

⁸² См. Заявление, сделанное перед нотариусом г-ном Эстебаном Ренато Диасом Матта (дело по существу дела, том III, стр. 652); заявление, сделанное перед государственным нотариусом г-жой Хильдой Сааведра Серрано (дело по существу дела, том III, стр. 666) и заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Леди Катойрой Морено (дело по существу дела, том III, страницы 670–671). См. также Ассоциация родственников задержанных, пропавших без вести и мучеников за национальное освобождение (ASOFAMD) и Боливийский рабочий союз (COB). *Banzer: Genio y figura... Para que no se olvide. Нунка мас.* La Paz, Crear Publishing House, 2008 (Файл приложений к заявке, приложение 5, страницы 1570, 1610 и 1625–1626), доступно по адресу: <http://www.somosunoradio.org/wp-content/uploads/2008/06/1-dictadura-de-hugo-banzer-suarez-para-que-no-se-olvide-violacion-al-derecho-de-asociacion-y-trabajo-2.doc> (последнее посещение: 2 августа 2010 г.); статья в прессе, опубликованная 26 мая 1996 г. в газете *Ла Разон*, «В Боливии предстоит раскрыть около 240 дел о насильственных исчезновениях» (Досье приложений к петиции, приложение 29, стр. 2456) и статья в прессе, опубликованная 18 февраля 2000 г. в газете *Ла Насиён*, «Хусто Сармьенто лжет, он пытал меня в Эль-Пари» (Файл приложений к протоколу исковых заявлений и ходатайств, ПД-120, стр. 2379). Интервьюируемый заявил, что: его сын, Райнер Ибсен Карденас, был задержан, потому что в то время молодые люди, которые сейчас являются боевиками Миристы, были известны как Национально-освободительная армия (НОА). Этот молодой человек был убит в Ла-Пасе, в то время как я находился там в заключении, ему дали право скрываться от правосудия, а затем убили».

ранен».⁸³ Другая версия событий указывает на то, что он был «застрелен» в Ла-Пасе.⁸⁴ Согласно показаниям Тито Ибсена Кастро, данным на публичных слушаниях (*выше* пункт 8), г-н Хосе Луис Ибсен Пенья знал о статье в *Пресенсия* утренней газете, что побудило его принять меры для подтверждения ее правдивости.⁸⁵ Этот конкретный момент будет рассмотрен впоследствии в соответствующей части настоящего решения (*инфра* пп. 104 и 105). Однако, исходя из вышеизложенного, Суд признает, что с момента его ареста и до самой смерти г-н Райнер Ибсен Карденас находился под стражей сил безопасности Департамента политического порядка в вышеупомянутом центре содержания под стражей, предположительно в качестве члена из Национально-освободительной армии.⁸⁶

С.3. Права на личную свободу, личную неприкосновенность, жизнь и правосубъектность г-на Райнера Ибсена Карденаса

76. Что касается довода государства о том, что местонахождение г-на Райнера Ибсена Карденаса было известно в 1983 году (*выше* пункт 27) Комиссия указала, что семья г-на Ибсена Карденаса не знала об этом, поскольку «не проводилась судебно-медицинская экспертиза для установления личности останков, которые были обнаружены [до] 25 лет спустя». По этому поводу Комиссия указала в своих окончательных письменных аргументах, что «то, что было представлено в 1983 году, было простым указанием на то, что одно из найденных тел принадлежало г-ну Райнеру Ибсену Карденасу».⁸⁷

⁸³ См. Статья в прессе, опубликованная 22 июня 1972 г. в утренней газете *Пресенсия*, «Трое активистов Национально-освободительная армия (НОА) погибла при попытке бегства» (Дело приложений к петиции, приложение 29, стр. 2453, и дело о заслугах, том III, стр. 1068). См. также заявление, сделанное перед нотариусом г-ном Эстебаном Ренато Диасом Матта (дело по существу дела, том III, стр. 652), Ассоциацией родственников задержанных, пропавших без вести и мучеников за национальное освобождение (ASOFAMD) и Боливийским профсоюзом рабочих (КОБ). *Banzer: Genio y figura... Para que no se olvide. Нунка мас*. Ла-Пас, Crear Publishing House, 2008 г. (файл приложений к петиции, приложение 5, страницы 1570 и 1625), доступно по адресу: <http://www.somosunoradio.org/wpcontent/uploads/2008/06/1-dictadura-de-hugo-banzer-suarez-para-que-no-se-olvide-violacion-al-derecho-de-asociacion-y-trabajo-2.doc> (последнее посещение: 2 августа 2010 г.).

⁸⁴ См. Документ, подписанный Ассоциацией родственников задержанных, пропавших без вести и мучеников за национальное освобождение (ASOFAMD) и адресованный Национальному конгрессу 5 сентября 1979 г. (Файл приложений к петиции, приложение 20, стр. 1802). Этот документ относится к делу «Процесса импичмента против бывшего президента Республики генерал-майора Уго Бансера Суареса [и др.]» Национального конгресса, Законодательное собрание 1979 года.

⁸⁵ Во время публичных слушаний Тито Ибсен Кастро заявил, что семья Райнера Ибсена «услышала [ред] информацию по радио, и [что его] отец знал о публикации в газете *Пресенсия* [что его] мать сохранила его, но они не были уверены, действительно ли это был он, поскольку [их] не спрашивали, и [его] отцу не разрешили поехать в город Ла-Пас». Кроме того, он указал, что, узнав о вышеупомянутом коммюнике, его отец «связался[d] [...] сначала с Управлением полиции на улице Независимости и попытался[d] получить разрешение, а затем этот орган [...] приказал [ред] ему отправиться в ссылку [...]».

⁸⁶ См. Заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Леди Катойрой Морено (дело по существу дела, том III, 669–671); страницы заявление, сделанное перед государственным нотариусом г-жой Хильдой Сааведра Серрано (дело по существу, том III, страницы с 665 по 666); заявление, сделанное перед нотариусом г-ном Эстебаном Ренато Диасом Маттой (Досье о заслугах, том III, стр. 652); свидетельство о смерти Райнера Ибсена Карденаса от 21 июня 1972 г. (дело приложения к ходатайству, приложение 16, стр. 1793 г.); Ассоциация родственников задержанных, пропавших без вести Лица и мученики за национальное освобождение (ASOFAMD) и Боливийский рабочий союз (КОБ). *Банзер: Генио и фигура... Para que no se olvide. Нунка мас*. Ла-Пас, Crear Publishing House, 2008 г. (файл приложений к заявке, приложение 5, страницы 1570 и 1625–1626), доступно по адресу: <http://www.somosunoradio.org/wpcontent/uploads/2008/06/1-dictadura-de-hugo-banzer-suarez-para-que-no-se-olvide-violacion-al-derecho-de-asociacion-y-trabajo-2.doc> (последнее посещение: 2 августа 2010 г.), а также статья в прессе, опубликованная 22 июня, 1972 год в утренней газете *Пресенсия*, «Трое активистов Национально-освободительной армии (НОА) погибли при попытке побега» (Дело приложений к петиции, приложение 29, стр. 2453, и дело по существу, том III, стр. 1068).

⁸⁷ Комиссия заявила, что «документация, представленная государством в подтверждение его интерпретация фактов представляет собой отчет [...] ASOFAMD] Министерству юстиции за 2008 год и статьи в прессе».

Кроме того, Комиссия утверждала, что государственные органы представили «ряд версий о [] судьбе и местонахождении» г-на Райнера Ибсена, которые «были призваны исказить правду» [...]], и что впоследствии они представили «[его] остается в организации гражданского общества, не дав своей семье никаких официальных объяснений». По данным Комиссии, семья г-на Ибсена Карденаса до сих пор не располагает информацией о том, что произошло, и не знает точной даты или обстоятельств его смерти. Поэтому он просил Суд признать, что государство нарушило статьи 1 и 11 Конвенции о насильственных исчезновениях в ущерб г-ну Райнеру Ибсену Карденасу.

77. Кроме того, с учетом вышеизложенного, Комиссия заявила о нарушении статей 7, 5, 4 и 3 Американской конвенции в отношении ее статьи 1(1) в ущерб г-ну Райнеру Ибсену Карденасу. , потому что «он содержался в подпольных центрах содержания под стражей [...] в течение нескольких месяцев [...] под стражей членов Департамента политического порядка, без связи с внешним миром и в качестве политического заключенного из-за его предполагаемых связей с Национально-освободительной армией [...] в контексте [...] незаконных и произвольных задержаний с последующими пытками, внесудебными казнями и/или насильственным исчезновением лиц, которые были признаны опасными для национальной безопасности или выступающими против режима тогдашнего президента Уго Бансера Суареса. Комиссия также постановила, что, хотя «течение времени и отсутствие усердия со стороны властей, которым поручено расследование фактов и идентификация останков г-на Райнера Ибсена Карденаса, оперативно [препятствовали] получению информации о конкретных действиях, которым [он] подвергался», тот факт, что г-н Ибсен Карденас содержался под стражей в Ачокалье, центре, «где пытки были обычным явлением», а затем исчез, доказывает, что он находился «в ситуации уязвимости и отсутствие защиты, которые повлияли на его физическую, психическую и моральную неприкосновенность». центр, «где пытки были обычным явлением», а затем исчез, доказывает, что он был поставлен «в ситуацию уязвимости и отсутствия защиты, что повлияло на его физическую, психическую и моральную неприкосновенность». центр, «где пытки были обычным явлением», а затем исчез, доказывает, что он был поставлен «в ситуацию уязвимости и отсутствия защиты, что повлияло на его физическую, психическую и моральную неприкосновенность».

78. Кроме того, Комиссия утверждала, что «местоположение, осмотр и опознание останков г-на Райнера Ибсена Карденаса, а также показания лиц, утверждающих, что они видели его под стражей у представителей государства , продемонстрировать, что [...] он умер от рук сотрудников госбезопасности в дату и при обстоятельствах, которые еще предстоит установить, в результате не менее трех огнестрельных ранений в голову». В нем подчеркивалось, что «тот факт, что [...] имеются доказательства смерти [предполагаемой] жертвы, не меняет представления о совершенных против него действиях как о насильственном исчезновении». Наконец, Комиссия утверждала, что исчезновение г-на Райнера Ибсена Карденаса «преследовало цель лишить его правосубъектности [и оставить] вне правового и институционального порядка,

79. Представители согласились с доводами, представленными Комиссией, и просили Суд объявить Государство Боливия ответственным за нарушение тех же прав и несоблюдение тех же положений, на которые ссылается Комиссия.

80. Что касается доводов государства, то в настоящем решении уже упоминалось о его частичном признании ответственности по делу (*выше* п. 5, 23-27 и 35-38). Что касается предполагаемых фактов того, что произошло с г-ном Райнером Ибсеном Карденасом, в ответе

По мнению Комиссии, «доказательства в материалах дела указывают на то, что имена предположительно найденных лиц были обнародованы без каких-либо объяснений того, как они были идентифицированы более десяти лет после их исчезновения». В связи с этим он уточнил, что «в новостных статьях, представленных государством, говорилось о нарушениях в списках и именах и даже сообщалось о том, что некоторые реестры были найдены по частям». Кроме того, Комиссия заявила, что, согласно показаниям г-жи Делии Кортес, свидетеля, предложенного государством, «нам не известны протоколы, обеспечивающие сохранение целостности останков в ходе этого разбирательства для облегчения их последующей идентификация." Таким образом, «единственный рассматриваемый критерий для того, чтобы констатировать, что одним из найденных лиц был г.

на петицию государство признало его насильственное исчезновение и лишь оспорило утверждение Комиссии о том, что его останки не были идентифицированы до 2008 года, указав, что останки были обнаружены в 1983 году, и этот факт якобы тогда был обнародован. Государство пришло к выводу, что, таким образом, насильственное исчезновение прекратилось в этом году (*выше* пункт 27). Тем не менее, Суд отмечает, что в своих заключительных письменных доводах государство постановило, что в свете доказательств, представленных Суду в ходе судебного разбирательства, «было невозможно объявить международным нарушением [за] насильственное исчезновение [г-на .] Райнер Ибсен Карденас».88

81. В этой связи Суд отмечает, что довод государства о том, что невозможно объявить «международным нарушением» насильственное исчезновение г-на Райнера Ибсена Карденаса, несовместим с признанием им ответственности в его ответе на ходатайство, которое был утвержден на публичных слушаниях, проведенных по данному делу (*выше* пп. 5 и 8). Учитывая, что Суд должен определить, обеспечивает ли признание международной ответственности государством-ответчиком достаточное основание в соответствии с Американской конвенцией для продолжения рассмотрения существа дела и определения возможного возмещения и судебных издержек (*выше* пункт 33), Суд рассматривает правовые последствия соответствующих фактов, доказанных в настоящем решении (*выше* пп. 34-38).

82. Суд указал, что составные элементы насильственного исчезновения остаются неизменными до тех пор, пока местонахождение жертвы неизвестно или не были обнаружены его или ее останки (*выше* пп. 59 и 67). Однако в отношении вышеупомянутого вопроса обязательство государства не ограничивается исключительно действием по обнаружению останков конкретного лица; По логике вещей, это действие должно сопровождаться доказательствами или анализами, подтверждающими, что останки действительно принадлежат этому лицу. Таким образом, в случаях предполагаемого насильственного исчезновения, когда имеются признаки того, что предполагаемая жертва умерла, определение того, имело ли место насильственное исчезновение и прекратилось ли оно, если это применимо, обязательно включает неопровержимое установление личности лица, которому принадлежат останки. . Таким образом, соответствующие органы должны незамедлительно провести эксгумацию останков, чтобы их мог осмотреть компетентный специалист.89

⁸⁸ В связи с этим государство указало, что: а) «необходима точная информация, чтобы продемонстрировать, что представители государства физически ликвидировали Райнера Ибсена Карденаса, а затем приступили к исчезновению его останков»; b) «государство [...] никогда не скрывало останки Райнера Ибсена Карденаса[.] [...] [О]напротив, оно способствовало их идентификации в 1983 году, когда стало известно о его местонахождении»; с) «не было добавлено никаких документов, подтверждающих, что [Мг. Останки Ибсена Карденаса [были] разысканы [его семьей] после возвращения в демократическое государство»; d) в отчетах, представленных государством, и свидетельских показаниях, заслушанных на публичных слушаниях, «было недвусмысленно доказано [...], что семья Ибсен знала о смерти [г-на] Райнера Ибсена Карденаса»; d) согласно показаниям Делии Кортес Флорес, представителя ASOFAMD, [в 1983 г.

⁸⁹ См. *Дело Ла Кантута против Перу. Существа, возмещения и расходы*. Постановление от 29 ноября 2006 г. Серия С № 162, абз. 114; *Дело Хелиодоро Португалия против Панамы*, см. *выше*. примечание 1, пункт 34. В рамках этих См. также «Типовой протокол для эксгумации и анализа скелетных останков» в Руководстве Организации Объединенных Наций по эффективному предотвращению и расследованию незаконных, произвольных и суммарных казней, документ ООН E/ST/CSDNA/12 (1991).

83. В свете вышеизложенного Суд определяет дату, когда было установлено местонахождение г-на Райнера Ибсена Карденаса, принимая во внимание факты, изложенные в данном деле, и доказательства, представленные сторонами.

*

* *

84. Суд отмечает, что 28 октября 1982 г. для анализа, расследования и определения положения пропавших без вести граждан в Боливия.⁹⁰ 18 февраля 1983 года эта Комиссия объявила на пресс-конференции, что «в последние дни она установила незаконное захоронение с измененными именами четырнадцати случаев, считавшихся насильственно исчезнувшими [так] при администрации генерала Уго Б[ансера Суареса], и что «незаконное захоронение четырнадцати трупов было осуществлено по указанию агентов репрессий тогдашнего Министерства внутренних дел и без присутствия потерпевших». родственники, которые до этого ничего не знали о местонахождении своих близких». Наконец, он указал, что «он [прилагал] для сведения национальной и международной прессы список лиц, незаконно захороненных, [...] мест содержания под стражей, исчезновений и личных данных, [а также] в соответствии с заключением судебно-медицинской экспертизы».⁹¹ На следующий день национальные газеты *Эль Диарио* и *Пресенсия* опубликовал информацию о том, что Национальная комиссия по расследованию обнаружила в Ла-Пасе останки четырнадцати исчезнувших лиц, в том числе г-на Райнера Ибсена Карденаса.⁹² Кроме того, еженедельная публикация *Аквино* «Суббота, 30 апреля — 6 мая 1983 г. [так]», объявил об идентификации останков лиц, предположительно исчезнувших во время диктатуры Уго Бансера. Согласно еженедельному изданию, среди опознанных были останки г-на Ибсена Карденаса.⁹³

⁹⁰ 28 октября 1982 г. государство утвердило Верховный указ № 19241 о создании Национального Комиссия по расследованию. Каждый гражданин, который «почувствовал [может быть] затронутым обстоятельствами исчезновения своей семьи, близких друзей или граждан», мог обратиться в эту [Комиссию] с «подачей жалобы, [которая будет] расследована в упрощенном порядке». См. Официальный вестник Многонационального Государства Боливия, издание 1301, Верховный указ № 19241, статьи 2 и 5, <http://www.gacetaoficialdebolivia.gob.bo/normas/verGratis/10967> (последнее посещение: 2 августа 2010 г.). Межамериканский суд уже делал заявление по этому поводу в другом случае. В связи с этим см. *Случай Ticona Estrada et al. против Боливии*, вышепримечание 1.

⁹¹ Протокол пресс-конференции, проведенной Национальной комиссией по расследованию, от 18 февраля 1983 г. (Файл приложений к петиции, приложение V, стр. 11081). См. также заявление свидетеля Делии Кортес, сделанное в ходе публичных слушаний (выше пункт 8).

⁹² См. Статья в прессе, опубликованная 19 февраля 1983 г. в *Эль Диарио*, «Трупы четырнадцати «пропавших без вести» были обнаружены в Ла-Пасе» (Дело приложений к ответу на петицию, приложение 7, стр. 11083), и статья в прессе, опубликованная 19 февраля 1983 г. по адресу *Пресенсия*, «На Общем кладбище Ла-Паса были обнаружены могилы четырнадцати «пропавших без вести»» (Дело приложений к ответу на петицию, приложение 7, страницы 11084-11085). По этому поводу статья в прессе, опубликованная *Эль Диарио* говорит, что: «[в] отчете, представленном в печать упомянутой комиссией, отмечается, что опознанные трупы соответствуют следующим лицам, исчезнувшим после государственного переворота 1971 году [...] г-н Райнер Ибсен Карденас [так в оригинале] [...]». А также статья в газете *Пресенсия* утверждает, что г-н «Ипсен Карденас Райнер [так в оригинале]» был задержан в октябре 1971 года в Санта-Крус, дата [его] исчезновения — 18 июня 1972 года и что [он] был убит 19 июня 1972 года. В нем также говорилось, что он получил «черепно-мозговую травму 19 июня 1972 года и внутреннее кровотечение, вызванное пулей.

⁹³ См. Статья для прессы, опубликованная в еженедельной газете *Аквино* от 30 апреля по 6 мая 1983 г. «Идентификация пропавших без вести устанавливается» (Дело приложений к протоколу исковых заявлений и ходатайств, ПД-114, л.д. 2317 и 2318).

85. 22 февраля 1983 г. администратор общего кладбища Ла-Пас, когда эти останки были впервые захоронены, представил в Министерство внутренних дел, миграции и юстиции Боливии «Информационное заявление», в котором указывалось, что органы, которые был обнаружен прибывшим на кладбище «на автомобилях, принадлежащих Клинической больнице (*Госпиталь де Клиникас*) с их соответствующими свидетельствами о смерти, [которые] предположительно были подписаны [а] судебно-медицинским экспертом [по имени] Сейлз». Он также заявил, что работники кладбища установили личность доставленных тел «в соответствии с приложенными справками» к каждому из них.⁹⁴

Однако в пресс-релизе, предоставленном государством, указывается, что Национальная комиссия по расследованию обнаружила «несоответствия в свидетельствах о смерти и регистрации». В этом пресс-релизе говорится, что «[а] по словам членов [Национальной] комиссии [по расследованию], края сертификатов были намеренно обрезаны [и что] это были части, содержащие имена людей, которые доставили тела работникам кладбища».⁹⁵ Кроме того, согласно заявлениям лиц, работавших на кладбище в Ла-Пасе, также предоставленным государством, тела, обнаруженные Национальной комиссией по расследованию, прибыли на кладбище в разные дни.⁹⁶ и без «свидетельств о смерти, выданных органом записи актов гражданского состояния».⁹⁷ Более того, в заявлениях указывается, что визуальный осмотр тел перед захоронением не проводился, учитывая, что «по закону единственный способ сделать это — в судебном порядке».⁹⁸

86. В отношении г-на Райнера Ибсена Карденаса Суд отмечает, что материалы дела содержат рукописный документ, датированный 21 июня 1972 г. и скрепленный печатью Администрации общего кладбища Ла-Пас, представленный как г-н Райнер. «Свидетельство о смерти» Ибсена Карденаса, в котором указано, что он умер 19 июня 1972 г., и причина его

⁹⁴ См. «Информационное свидетельство, данное полковником Луисом Гомесом Казасом 22 февраля 1983 г. в Министерстве внутренних дел, иммиграции и юстиции (дело по существу дела, том V, страницы 1736–1737).

⁹⁵ См. Статья в прессе, опубликованная 19 февраля 1983 г. *Пресенсия*, «На Общем кладбище Ла-Паса были обнаружены могилы четырнадцати «пропавших без вести»» (Дело приложений к ответу на петицию, приложение VII, стр. 11084-11085).

⁹⁶ См. «Информационное свидетельство полиции, данное г-ном Лизандро Ромеро Ортисом 13 апреля 1983 г. в отдел криминологии убийств (дело по существу дела, том V, стр. 1738), и «Показания полицейской информации, данные г-ном Бернардино Эрнаном Ибаньесом Риосом» 13 апреля 1983 г., перед отделом криминологии убийств (дело по существу дела, том V, стр. 1741). По словам г-на Ромеро Ортиса, захоронения, вероятно, проводились несколько раз [...]. В этом же контексте г-н Ибаньес Риос заявил, что «очевидно, что эти [эти] трупы были зарегистрированы в разные даты в книге [...] зарегистрированы так же, как они зарегистрированы в соответствующей книге наземных захоронений, и, как можно сделать вывод, свидетельства о смерти [фактически] найдены в деле».

⁹⁷ «Информационные показания полиции, данные г-ном Лизандро Ромеро Ортисом» 13 апреля 1983 г. в Отделе криминологии убийств (дело по существу, том V, стр. 1739), и «Информационные показания полиции, данные г-ном Бернардино Эрнаном Ибаньесом Риосом» 13 апреля 1983 г., перед отделом криминологии убийств (дело по существу дела, том V, стр. 1741). В этой связи г-н Ромеро Ортис упомянул, что записи о захороненных трупах «были основаны на заключении судебно-медицинской экспертизы в то время [...] Никаких записей не производилось, поскольку сотрудник ЗАГС не выдавал свидетельств о смерти [...] в настоящее время эти справки существуют в разделе статистики кладбища [так]». Точно так же г-н Ибаньес Риос заявил, что «эти записи велись обычным образом, как и сегодня и всегда, согласно книге существующих статистических записей, которая в данном случае могла бы установить, что захоронения, произведенные в этом расследовании не имел соответствующего разрешения, выданного сотрудником ЗАГСа, а в упомянутых случаях существовала только справка судебно-медицинской экспертизы».

⁹⁸ «Информационные показания полиции, данные г-ном Бернардино Эрнаном Ибаньесом Риосом» 13 апреля 1983 г. в отделе криминологии по расследованию убийств (дело по существу дела, том V, стр. 1742), и «Информационные показания полиции, данные г-ном Лизандро Ромеро Ортисом» в апреле. 13 сентября 1983 г., перед Отделом криминологии по расследованию убийств (дело по существу дела, том V, стр. 1739). По словам г-на Ромеро Ортиса, «он не мог видеть [тела], поскольку четыре [...], которые он должен был похоронить, были [герметически] запечатаны, и поэтому они приступили к их захоронению». Аналогичным образом г-н Ибаньес Риос заявил, что «ни в одном из случаев проверки не проводились».

смерть наступила в результате «внутреннего кровоизлияния, вызванного пулей».⁹⁹Предполагаемое свидетельство о смерти, по-видимому, содержит две неразборчивые подписи, которые не позволяют проверить имена этих лиц.

87. Суд также отмечает, что 28 февраля 1983 г. Национальная комиссия по расследованию потребовала от Государственной прокуратуры эксгумировать и провести вскрытие шести человек, в том числе «Ипсен Райнер Карденас [так]».¹⁰⁰Однако вскрытие так и не было проведено. В 1985 году эта комиссия была распущена, а ее файлы были переданы ASOFAMD вместе с останками, найденными двумя годами ранее, которые были перенесены в мавзолей этой организации на Генеральном кладбище Ла-Пас.¹⁰¹среди них останки, предположительно принадлежащие г-ну Ибсену Карденасу. В отношении этой поставки на публичных слушаниях (вышепункт 8) Г-жа Делия Кортес заявила, что, согласно информации ASOFAMD, единственными элементами, использованными Национальной комиссией по расследованию для установления того, что некоторые из переданных останков принадлежали г-ну Райнеру Ибсену Карденасу, были имя и дата его смерти. над одной из трех идентифицированных могил рядом с братской могилой и свидетельством о смерти неизвестного автора, якобы выданным администрацией общего кладбища Ла-Паса (вышепункт 8б). В протоколе, представленном Суду, нет информации о том, каким образом были проведены эксгумация и передача, или были ли они осуществлены с использованием методов, которые позволяли должным образом обращаться с телами и сохранять их до их перезахоронения. Аналогичным образом, тогда не проводилась судебно-медицинская экспертиза для подтверждения того, что эти останки принадлежали г-ну Райнеру Ибсену Карденасу. Исходя из этого, Суд отмечает, что останки, которые, по-видимому, принадлежали г-ну Ибсену Карденасу, были переданы гражданскому учреждению, а не его семье, и что они были эксгумированы и перенесены в другое место, где они были снова захоронены без установления их личности.

88. С учетом вышеизложенного Суд считает доказанным, что имело место несколько первоначальных нарушений, которые затрудняют вывод о том, что останки г-на Райнера Ибсена Карденаса были обнаружены в 1983 году, как утверждает Государство. Таким образом, невозможно установить, что насильственное исчезновение г-на Ибсена Карденаса прекратилось именно тогда. В этом отношении Суду нецелесообразно выносить решение по утверждению государства о том, что огласка была придана обнаружению незаконных захоронений, а его семья предположительно знала об этом обнаружении. Однако для установления даты, когда было установлено местонахождение г-на Райнера Ибсена, необходимо, чтобы Суд сослался на другие факты, которые были доказаны по данному делу.

89. 21 марта 2007 г. в рамках внутригосударственного уголовного производства (*инфрапп.* 137–150), были эксгумированы останки скелета, которые, по-видимому, принадлежали г-ну Райнеру Ибсену Карденасу.¹⁰²Следует отметить, что в ходе внутреннего уголовного судопроизводства

⁹⁹ См.Рукописное свидетельство о смерти г-на Райнера Ибсена Карденаса, выданное 21 июня 1972 г. (Досье приложения к петиции, приложение 16, стр. 1793, и дело по существу, том V, стр. 1734).

¹⁰⁰ См.Запрос Национальной комиссии по расследованию пропавших без вести граждан в прокуратуру от 23 февраля 1983 г. (Дело приложений к ходатайству, приложение 19, л.д. 1799).

¹⁰¹ См.Заявление, сделанное в ходе публичных слушаний (вышепункт 8) свидетелем Делией Кортес Флорес.

¹⁰² См.Доклад следователя на имя начальника отдела по расследованию убийств от 27 марта 2007 г. (Дело приложений к ходатайству, приложение XXIV, л.д. по поиску и опознанию останков Райнера Ибсена Карденаса», поданное Сильваной Тернер и Марианой А. Сегурой Специальному прокурору Генеральной прокуратуры округа Лос-Анджелес 23 марта 2007 г. (Досье приложений к ходатайству, приложение 25, страницы 2299-2300).

Ребека и Тито Ибсен Кастро просили об этой эксгумации не менее пяти раз с 2003 года.¹⁰³ 23 марта 2007 г. свидетели-эксперты, ответственные за эксгумацию, представили «предварительный отчет» прокурору с предметной юрисдикцией округа Ла-Пас, в котором указывалось, что ни один из эксгумированных останков не соответствует характеристикам г-на Райнера. Ибсен Карденас.¹⁰⁴ В отчете также указывалось, что останки г-на Райнера Ибсена Карденаса были захоронены на Генеральном кладбище Ла-Паса вместе с другими лицами в так называемом Пантеоне АСОФАМД после того, как они были ранее эксгумированы из могилы в том же кладбище.¹⁰⁵

90. 10 мая 2007 г. свидетели-эксперты опубликовали «Заключительные отчеты», подтверждающие, что «биологический профиль [...] останков [эксгумированных 21 марта 2007 г.] не соответствует *предсмертным* данным, соответствующие [г-ну] Райнеру Ибсену Карденасу».¹⁰⁶ В своих окончательных письменных доводах государство указало, что причиной этого было то, что «в то время считалось, что останки г-на Райнера Ибсена Карденаса находятся в могиле номер 7, [но это] в связи с решением присутствовавших при раскопках и с согласия г-на Тито Ибсена (который не возражал против принятого решения) могилы были пересчитаны в обратном порядке. Таким образом, опознать останки [г. Ибсен Карденас] из этих первых раскопок [:] это происходит [ред] позже, когда счет до могилы [число] 7 переворачивается и останки эксгумируются [...]». Суд считает неуместным тот факт, что г-н Тито Ибсен Кастро не сделал никаких замечаний относительно способа эксгумации останков. Суд отмечает, что эксгумация была проведена в рамках внутригосударственного уголовного судопроизводства, и, следовательно, всегда находился под контролем государства. Кроме того, на протяжении всего разбирательства по этому делу государство утверждало, что всегда знало, где находятся останки г-на Райнера Ибсена Карденаса. Таким образом, неудачная процедура, подобная этой, подтверждает отсутствие уверенности относительно его местонахождения до этого момента (*выше* пп. 82 и 83). Кроме того, Суд считает, что государство не может утверждать, с одной стороны, что останки г-на Райнера Ибсена были абсолютно точно обнаружены, с табличкой на могиле, где он предположительно был похоронен, а с другой стороны, что останки эксгумированы в марте 2007 г. не принадлежали г-ну Райнеру Ибсену Карденасу, поскольку лица, ответственные за эксгумацию, неправильно подсчитали могилы.

¹⁰³ См. Записка Ребеки Ибсен Кастро, адресованная судье первой инстанции Варнеса, 7 октября 2003 г. (дело 37/2000, том X, страницы с 5321 по 5322 и с 14080 по 14082); Записка Ребеки Ибсен Кастро, адресованная седьмому судье первой инстанции по гражданским и коммерческим делам Ла-Паса, 20 октября 2006 г. (дело 37/2000, том XXI, страницы 9094–9095), и записка Тито Ибсена Кастро, адресованная Специальному Прокурору Генеральной прокуратуры округа Ла-Пас, 25 января 2007 г. (Досье приложений к петиции, приложение 24, страницы с 2276 по 2278). См. также записки на имя Специального прокурора Генеральной прокуратуры округа Ла-Пас, представленные Тито Ибсеном Кастро 13 декабря 2006 г. и 9 января 2007 г. (Досье приложений к петиции, приложение 24), стр. 2263–2264). Оба документа явно неполные; тем не менее государство не оспаривало их подлинность.

¹⁰⁴ См. «Предварительный отчет об эксгумациях и судебно-антропологическом анализе в связи с поиском и идентификацией останков Райнера Ибсена Карденаса», представленный Сильваной Тернер и Марианой А. Сегура специальному прокурору Генеральной прокуратуры округа Ла-Пас, 23 марта 2007 г. (Файл приложений к петиции, приложение 25, страницы с 2299 по 2300 и 2302). См. также Доклад следователя на имя начальника отдела по расследованию убийств от 27 марта 2007 г. (Дело приложений к заявлению, приложение 24, л.д. 2290–2291).

¹⁰⁵ См. Предварительный отчет об эксгумациях и криминалистическом антропологическом анализе, связанных с поиском и идентификацией останков Райнера Ибсена Карденаса», представленный Сильваной Тернер и Марианой А. Сегура специальному прокурору Генеральной прокуратуры округа Ла Пазом от 23 марта 2007 г. (Файл приложений к ходатайству, приложение 25, л.д. 2300).

¹⁰⁶ См. Заключительный отчет Аргентинской группы судебной антропологии «Антропологический отчет о останках LP-A1» от 10 мая 2007 г. (Файл приложений к петиции, приложение 25, страницы 2303 и 2309).

91. Кроме того, 20 февраля 2008 г. были эксгумированы другие тела в мавзолее АСОФАМД,¹⁰⁷В материалах дела, находящихся в Суде, содержится «предварительный отчет» о ДНК-профиле останков одного из этих тел от 15 июля 2008 г., подготовленный экспертами, проводившими эксгумацию. В отчете установлено, что одно из эксгумированных тел с вероятностью 99,7% принадлежало г-ну Райнеру Ибсену Карденасу.¹⁰⁸ 28 июля 2008 г. свидетели-эксперты представили окружному прокурору Ла-Паса «Заключительный отчет судебной антропологии» об эксгумации 20 февраля 2008 г.¹⁰⁹Эти останки были доставлены семье г-на Ибсена Карденаса 11 ноября 2008 года.¹¹⁰В тот же день Институт судебно-медицинских исследований Генеральной прокуратуры выдал «Свидетельство о смерти», в котором указывалось, что г-н Райнер Ибсен Карденас скончался 22 июня 1972 года в Ла-Пасе в результате «[с]ранио-энцефалической травмы и [м]несколько [т]раумов». Под заголовком «Наблюдения» в документе говорится: «Скелетные останки, эксгумированные в ASOFAM [так] Мавзолеем в Ла-Пасе, позже были идентифицированы с помощью генетического тестирования [...] в соответствии с постановлением об эксгумации, выданным [...] Специальным прокурором округа Ла-Пас».¹¹¹Суд отмечает, что эти отчеты не оспаривались.

92. Учитывая отсутствие уверенности в том, что останки, найденные в 1983 году в мавзолее ASOFAMD, принадлежали г-ну Райнеру Ибсену Карденасу, Суд считает, что эти останки были идентифицированы с помощью отчета о профиле ДНК от 15 июля 2008 г. по останкам, эксгумированным 20 февраля 2008 г., в рамках судебного разбирательства (*инфра*пп. 137-150). Выпуск этого отчета окончательно установил местонахождение г-на Райнера Ибсена Карденаса.

*
* *

93. Суд проанализирует доводы Комиссии относительно предполагаемого насильственного исчезновения г-на Ибсена Карденаса вплоть до даты опознания его останков, когда предполагаемое нарушение прекратилось бы.

94. Суд подтвердил, что г-н Райнер Ибсен Карденас был арестован и впоследствии переведен в центр содержания под стражей Ачокалья в городе Ла-Пас. Он был

¹⁰⁷ См.«Заключительный отчет об эксгумациях и судебно-антропологическом анализе останков, захороненных на кладбище ASOFAMD, сектор В, общее кладбище Ла-Паса» (дело 37/2000, том XXV, страницы 10106 и 18907).

¹⁰⁸ См.Предварительный отчет о профиле ДНК от 15 июля 2008 г. (дело 37/2000, том XXV, страницы 10094, 10104, 18897 и 18905) и заявление Делии Кортес Флорес, сделанное во время публичных слушаний.

¹⁰⁹ См.Записка, подписанная Сильваной Тернер из Аргентинской группы судебной антропологии, адресованная Генеральной прокуратуре округа Ла-Пас 28 июля 2008 г. (дело 37/2000, том XXV, страницы с 10105 по 10106 и с 18906 по 18907) .

¹¹⁰ См.«Акт о доставке доказательств и (или) образцов» от 11 ноября 2008 г. (л.д. 37/2000, том XXVII, л.д. 10626 и 19126); Записка Ребеки Ибсен Кастро, адресованная седьмому судье первой инстанции по гражданским и коммерческим делам Ла-Паса, 12 ноября 2008 г. (дело 37/2000, том XXVII, страницы 10628 и 19428); примечание ЦИТЕР: FGR Stría. № 1433/2008 Генерального прокурора Республики в адрес Министерства иностранных дел от 24 ноября 2008 г. (Файл приложений к ответу на заявление, приложение 13, л.д. 11309); примечание СИТЕ: JENAMEF 690/08 Института судебных экспертиз на имя Генерального прокурора (Файл приложений к ответу на заявление, приложение 13, стр. 11311), и статья в прессе, опубликованная 12 ноября 2008 г. в *Ла Разон*, «Останки Райнера возвращены» [«Devuelven los restos de Rainer»] (Файл приложений к сводке состязательных бумаг и ходатайств, PD-191, стр. 2621).

¹¹¹ Свидетельство о смерти Райнера Ибсена Карденаса, выданное Институтом судебно-медицинской экспертизы Генеральной прокуратуры 11 ноября 2008 г. (дело 37/2000, том XXVII, страницы 10627 и 19427).

содержался под стражей около девяти месяцев, после чего был убит несколькими огнестрельными ранениями в голову,¹¹² все это, находясь под стражей государства. Судя по характеру нарушений, совершенных в то время, контекст которых прямо признало государство, можно утверждать, что арест и последующее исчезновение г-на Ибсена Карденаса не только противоречили праву на личную свободу, но и поставили его в очень уязвимой ситуации, когда его личной неприкосновенности нанесен непоправимый ущерб.¹¹³ Установление конкретных лиц, производивших арест, того, что с ним происходило во время содержания под стражей, и обстоятельств его смерти до сих пор в судебном порядке не установлено (*инфра* пп. 161, 174, 211, 225 и 226). Суд подчеркивает, что в предполагаемом свидетельстве о смерти, выданном в 1972 году, указывалось, что г-н Ибсен Карденас умер в результате «внутреннего кровоизлияния, вызванного пулей» (*выше* пункт 86), а в справке, выданной в 2008 г., на основании генетической и антропологической экспертиз указано, что он умер в результате «черепно-мозговой травмы» и «множественных травм» (*выше* пункт 91).

95. В связи с этим Суд установил, что подчинение задержанных официальным репрессивным органам, государственным агентам или лицам, действующим с их молчаливого согласия или терпимости, которые безнаказанно практикуют пытки и убийства, само по себе является нарушением обязанности предотвращать нарушения права на личную неприкосновенность и жизнь, даже когда акты пыток или лишения жизни лица не могут быть доказаны в конкретном случае.¹¹⁴ Государство находится в особом положении гаранта в отношении задержанных в связи с тем, что органы государственной власти осуществляют над ними тотальный контроль.¹¹⁵ Кроме того, этот Суд постановил, что насильственное исчезновение нарушает право на гуманное обращение, поскольку «само существование длительной изоляции и принудительного одиночного заключения является жестоким и бесчеловечным обращением [...] вопреки пунктам 1 и 2 [статьи 5 Конвенции].¹¹⁶

96. Что касается предполагаемого нарушения статьи 3 Американской конвенции (*выше* пп. 77-79) Суд установил, что право на юридическую личность есть право, именно, признавать лицо:

везде как субъект прав и обязанностей, а также пользоваться основными гражданскими правами, [что] подразумевает способность быть обладателем прав (правоспособности и пользования) и обязанностей; нарушение этого признания означает абсолютное отрицание возможности быть носителем гражданских и основных прав и обязанностей.¹¹⁷

¹¹² См. «Заключительный отчет об эксгумациях и антропологическом анализе захороненных останков на кладбище ASOFAMD, сектор В, общее кладбище Ла-Паса» (дело 37/2000, том XXV, страницы 10173-10174 и 18974-18975).

¹¹³ См. *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. *выше* примечание 8, абз. 152.

¹¹⁴ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства*. *выше* примечание 14, абз. 175; *Дело Радиллы Пачеко против Мексики*, *выше* примечание 8, абз. 153, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, *выше* прим. 6, абз. 95.

¹¹⁵ См. *Случай Neira-Alegría et al. против Перу. Достоинства*. Постановление от 19 января 1995 г. Серия С № 20, абз. 60; *Дело о тюрьме Мигель Кастро-Кастро против Перу. Существова, возмещения и расходы*. Постановление от 25 ноября 2006 г. Серия С № 160. абз. 221, и *Дело Ивона Нептуна против Гаити. Существова, возмещения и расходы*. Постановление от 6 мая 2008 г. Серия С № 180. абз. 130.

¹¹⁶ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства*. *выше* примечание 14, абз. 187; *Дело Радиллы Пачеко против Мексики*, *выше* примечание 8, абз. 153, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, *выше* прим. 6, абз. 94.

¹¹⁷ См. *Дело Бамака-Веласкес против Гватемалы. Достоинства*. Решение от 25 ноября 2000 г. Серия С № 70, пункт 179; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу*, *выше* примечание 44, абз. 87, и *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. *выше* примечание 8, абз. 155.

97. Это право представляет собой параметр для определения того, является ли лицо обладателем рассматриваемых прав и может ли он или она осуществлять эти права;¹¹⁸ следовательно, нарушение этого признания делает человека уязвимым перед государством и отдельными лицами.¹¹⁹ Таким образом, право на юридическую личность влечет за собой общую обязанность государства обеспечить правовые средства и условия, с тем чтобы это право могло свободно и в полной мере осуществляться отдельными лицами.¹²⁰ Или, в соответствующих случаях, обязательство не нарушать это право.¹²¹

98. Этот Суд установил, что в делах о насильственном исчезновении, принимая во внимание множественный и сложный характер этого серьезного нарушения прав человека, его исполнение может повлечь конкретное нарушение права на юридическую личность. Помимо того факта, что исчезнувшее лицо больше не может осуществлять и пользоваться другими правами, а возможно, и всеми правами, которыми оно наделено, его или ее исчезновение становится не только одним из наиболее серьезных способов лишить человека защиты. закона, но и отрицает существование этого лица, оставляя его или ее в некоем подвешенном или неопределенном правовом положении перед обществом и государством.¹²²

99. В свете вышеизложенного, хотя в предыдущих делах Суд установил, что это определение прямо не включало признание юридического лица среди элементов, квалифицирующих это сложное преступление,¹²³ стоит отметить, что в соответствии с принципом эффективности и необходимостью обеспечения защиты отдельных лиц или групп в уязвимых ситуациях, в соответствии с эволюцией международного *корпус права* по этому поводу,¹²⁴ Суд дал широкое толкование статьи 2 Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц, заключив, что результатом отказа признать лишение свободы или местонахождение исчезнувшего лица является, наряду с другими элементами насильственного исчезновения, , что берет человек" *вне*

¹¹⁸ См. *Дело коренной общины Савоямакса против Парагвая. Существо, возмещения и расходы.* Постановление от 29 марта 2006 г. Серия С № 146, абз. 188; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 88, и Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 156.*

¹¹⁹ См. *Дело девочек Йен и Босико против Доминиканской Республики. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 8 сентября 2005 г. Серия С № 130, абз. 179; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 88, и Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 156.*

¹²⁰ См. *Дело общины коренных народов Савоямакса против Парагвая, см. вышепримечание 118, абз. 189; Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 156, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 101.*

¹²¹ См. *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 156.*

¹²² См. *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 90; Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 157, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 98.*

¹²³ См. *Дело Бамака-Веласкес против Гватемалы, Существо дела, см. вышепримечание 117, абз. 180; Случай Тисона Estrada et al. против Боливии, вышеприм. 1, абз. 69 и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 99.*

¹²⁴ См. *Дело общины коренных народов Савоямакса против Парагвая, см. вышепримечание 118, абз. 189; Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 89, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 99.*

защита закона;¹²⁵то есть нарушение личной и правовой защиты личности прямо препятствует признанию правосубъектности.¹²⁶

100. Кроме того, это следствие становится очевидным, когда *метод работы* демонстрирует явное намерение не только воспрепятствовать использованию физическим лицом средств правовой защиты и процессуальных гарантий, но также воспрепятствовать осуществлению других прав, гражданских или политических, и оторвать человека от его или ее общества и его или ее семьи группа,¹²⁷ как в данном случае (*инфрапункт 122*).

101. Таким образом, государство должно уважать и обеспечивать правовые средства и условия, необходимые для свободного и полного осуществления права на юридическую личность отдельными лицами.¹²⁸ Это признание устанавливает эффективное существование человека перед обществом и государством, позволяя ему или ей быть носителем прав и обязанностей, осуществлять их и иметь дееспособность, которые являются неотъемлемыми правами человека, которые никогда не могут быть аннулированы государством в соответствии с Американской конвенцией.¹²⁹

102. В данном конкретном случае г-н Райнер Ибсен Карденас оказался в ситуации правовой неопределенности, в результате чего его возможности иметь или эффективно осуществлять свои права в целом были аннулированы, что представляет собой одну из наиболее серьезных форм несоблюдения обязательства уважать и гарантировать права человека.¹³⁰ Это привело к нарушению права г-на Ибсена Карденаса на статус юридического лица.

*
* *

103. Соответственно, Суд заключает, что государство несет ответственность за задержание и последующее насильственное исчезновение г-на Райнера Ибсена Карденаса и, следовательно, за нарушение прав на правосубъектность, жизнь, гуманное обращение [личную неприкосновенность] и личную свободу. Суд проанализирует вопросы, связанные с обязанностью государства провести расследование в главе VII настоящего решения.

С.4. Арест и последующее исчезновение г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи

104. На публичных слушаниях г-н Тито Ибсен Кастро заявил, что после ареста г-на Райнера Ибсена Карденаса его отец, г-н Хосе Луис Ибсен Пенья, безуспешно пытался получить доступ в центр содержания под стражей Ачокалла, место «[где] якобы содержался его сын». Он также заявил, что однажды семья Ибсена узнала о статье в прессе от 22 июня 1972 года, в которой говорилось, что г-н Ибсен Карденас, по-видимому, погиб при попытке побега (*вышепункт*

¹²⁵ *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 96 и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 99.*

¹²⁶ *См. Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 99.*

¹²⁷ *См. Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 100.*

¹²⁸ *См. Дело общины коренных народов Савомакса против Парагвая, см. вышепримечание 118, абз. 189; Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 88, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 101.*

¹²⁹ *См. Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 101. См. также статью 27 (Приостановление действия гарантий) Американской конвенции.*

¹³⁰ *См. Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44, абз. 101; Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше примечание 8, абз. 157, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 102.*

75), г-н Ибсен Пенья связался с представителями Главного управления полиции в городе Санта-Крус, но не получил никакого ответа.¹³¹ Государство не оспаривало эти пункты; таким образом, Суд считает эти события доказанными.

105. Кроме того, во время публичных слушаний (*выше* пункт 8), г-н Тито Ибсен Кастро заявил, что в ходе его поисков местонахождения и местонахождения г-на Райнера Ибсена Карденаса сотрудники Главного управления полиции предупредили г-на Ибсена Пенья, что он должен «отправиться в изгнание» из Боливии «под предлогом что он будет убит». По этому поводу Марта Кастро Мендоса заявила, что г-н Хосе Луис Ибсен Пенья «ушел в изгнание в Аргентину», но «его забота о своих детях заставила его вернуться в Ла-Пас [так в оригинале]». Заявление Ребеки Ибсен Кастро совпадает с этими утверждениями.¹³² На основании соответствующих частей паспорта г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья, приложенных к материалам дела, Суд подтвердил, что 10 ноября 1971 г. г-н Ибсен Пенья покинул Боливию и въехал в Аргентинскую Республику, а 19^й того же месяца и года он покинул эту страну и вернулся в Боливию.¹³³ Комиссия упомянула этот факт, не связывая его с каким-либо конкретным аргументом. В этой связи Суд считает уместным отметить, что из паспорта г-на Ибсена Пенья нельзя сделать вывод о том, что он находился «в изгнании» в Аргентине в связи с поисками своего сына Райнера Ибсена Карденаса. Однако, учитывая, что государство не оспаривало изложенное и не представляло доказательств обратного, суд считает данные факты доказанными.

106. 10 февраля 1973 г. г-н Хосе Луис Ибсен Пенья, которому тогда было 47 лет (*выше* пункт 71), и его сын Тито Ибсен Кастро, примерно 8 лет¹³⁴ покупали школьные принадлежности в городе Санта-Крус. Во время прогулки по Калле Индепенденсия г-н Ибсен Пенья был задержан сотрудниками государственной безопасности и приказал им сопровождать их. Г-н Ибсен Пенья выразил обеспокоенность тем, что его сын Тито впервые вернется домой один.¹³⁵ Той же ночью г-н Ибсен Пенья вернулся домой в сопровождении тех же агентов, чтобы забрать личные вещи, и снова был увезен без предъявления ордера на арест.¹³⁶

¹³¹ См. Заявление, сделанное в ходе публичных слушаний (*выше* пункт 8) г-н Тито Ибсен Кастро.

¹³² См. Заявление на общественных слушаниях (*выше* пункт 8) г-н Тито Ибсен Кастро; заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Мартой Кастро Мендосой (дело по существу дела, том III, стр. 634), и заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Ребекой Ибсен Кастро (дело по существу дела, том III, страница 739).

¹³³ См. Паспорт Хосе Луиса Ибсена Пенья (Файл приложений к петиции, приложение 14, страницы 1785 и 1788–1789 гг.).

¹³⁴ См. Свидетельство о рождении Тито Ибсена Кастро (Файл приложений к прошению, приложение 12, стр. 1767).

¹³⁵ См. Заявление на общественных слушаниях (*выше* пункт 8) г-н Тито Ибсен Кастро; заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Мартой Кастро Мендосой (дело по существу дела, том III, стр. 636), и заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Ребекой Ибсен Кастро (дело по существу дела, том III, страница 739).

¹³⁶ См. Заявление, сделанное в ходе публичных слушаний (*выше* пункт 8) г-на Тито Ибсена Кастро и заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Мартой Кастро Мендосой (дело по существу дела, том III, стр. 636). Суд заявляет, что из совокупности доказательств следует, что г-н Ибсен Пенья несколько раз арестовывался до 1973 года и доставлялся в центр содержания под стражей Эль-Пари, хотя установить даты этих задержаний невозможно. См. Заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Ребекой Ибсен Кастро (дело по существу дела, том III, стр. 738–739); заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Мартой Кастро Мендосой (дело по существу дела, том III, страницы 635–636), и заявление, сделанное перед нотариусом г-ном Эстеваном Ренато Диасом Матта (дело по существу дела, том III, страницы 650 и 654).). См. также Протокол заслушивания свидетельских показаний, предложенный Элиасом Морено, заявление Сусано Кампос Араус от 3 мая 2007 г. (дело 37/2000, том XXII, стр. 9301 и 18099); протокол публичных слушаний, заявление Хуани Альсира Осинага Риос, 19 апреля 2003 г. и 8 февраля 2006 г. (Досье приложений к сводке состязательных бумаг и ходатайств, Дело 37/2000, Суд по гражданским и коммерческим делам седьмой первой инстанции, Том XII, страницы с 5873 по 5877, и том XXI, страницы с 8783 по 8797),

107. Г-н Хосе Луис Ибсен Пенья был доставлен в центр содержания под стражей Эль-Пари,¹³⁷ находится в городе Санта-Крус, Боливия. Во время его заключения там только Тито Ибсен Кастро было разрешено навещать его, чтобы обеспечить едой и одеждой; его жене Марте Кастро Мендосе и его дочери Ребеке Ибсен Кастро, которой было примерно 11 лет, не разрешили навещать его.¹³⁸ Суд подчеркивает, что в то время младшей дочери г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи, Ракель Ибсен Кастро, был примерно один год.¹³⁹ Во время одного из визитов Тито Ибсена г-н Хосе Луис Ибсен Пенья передал своему сыну некоторые личные вещи, в том числе паспорт и окровавленную одежду.¹⁴⁰ Г-н Ибсен Пенья попросил своего сына «заботиться [о] своей матери и [своих] сестрах, как о цветах», и сказал ему, что это может быть «последний раз, когда он увидит [своего отца]».¹⁴¹ Ни один из этих фактов не оспаривался государством.

108. В материалах дела есть доказательства того, что г-н Хосе Луис Ибсен Пенья был замечен в центре содержания под стражей Эль-Пари со следами физического насилия. В связи с этим г-н Сандалио Терсерос заявил в магистратском суде провинции Варнес, что он содержался в одной из камер того же центра и встречался там с г-ном Ибсеном Пенья, указав, что у последнего «все тело было в синяках», потому что все побои он получил».¹⁴² Кроме того, в заявлении, сделанном в Девятом суде первой инстанции по уголовным делам, г-н Элиас Морено Кабальеро заявил, что он видел, как офицер в Эль-Пари избивал палкой г-на Хосе Луиса Ибсена Пенью, и что в его присутствии офицер нанес «сильный удар», из-за которого он упал на землю. Он также заявил, что позже слышал храп г-на Ибсена Пеньи и видел, как тот был накрыт одеялом, и что, по словам другого офицера, его отвели на кладбище.¹⁴³

109. Во время публичных слушаний (*выше* пункт 8), Тито Ибсен Кастро заявил, что в феврале 28 октября 1973 года он и Марта Кастро Мендоса были проинформированы «властями», что г-н Хосе Луис Ибсен Пенья был «отправлен в изгнание» в Бразилию.¹⁴⁴ Позже Марта Кастро Мендоса отправилась в

приложения к краткому изложению состязательных бумаг и ходатайств, дело 37/2000, Седьмой суд первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам, том XIII, страницы 6299–6324 и том X, страницы 5380–5690). См. также интервью Ребеки Ибсен. См. Пресс-статья газеты *Эль Дебер*, 17 августа 2003 г. (Файл приложений к протоколу исковых заявлений и ходатайств, ПД-159, стр. 2543), и статья в прессе, опубликованная 18 февраля 2000 г. в *Ла Насьон*, «Хусто Сармиенто лжет, он пытал меня в Эль-Пари» (Дело приложений к ходатайству, приложение 29, стр. 2457, и Дело приложений к протоколу состязательных бумаг и ходатайств, ПД-120, стр. 2379).

¹³⁷ См. Заявление, сделанное в ходе публичных слушаний (*выше* пункт 8) г-н Тито Ибсен Кастро; заявление представленное нотариусу г-жой Мартой Кастро Мендосой 22 марта 2010 г. (дело по существу дела, том III, страницы 634–640), и заявление, представленное нотариусу г-жой Ребекой Ибсен Кастро 24 апреля 2010 г. (дело по существу, том III, страницы 735–746).

¹³⁸ См. Свидетельство о рождении Ребеки Ибсен Кастро (файл приложений к ходатайству, приложение 12, стр. 1765 г.).

¹³⁹ См. Свидетельство о рождении Ракель Ибсен Кастро (файл приложений к ходатайству, приложение 12, стр. 1769 г.).

¹⁴⁰ См. Заявление, сделанное г-ном Тито Ибсеном Кастро во время публичных слушаний (*выше* пункт 8). Хотя это не доказанные факты, об этом также упоминала г-жа Марта Кастро Мендоса в своем заявлении, сделанном перед нотариусом 22 марта 2010 г. (дело по существу дела, том III, страницы 634–640), и г-жа Ребека Ибсен Кастро. в своем заявлении перед нотариусом 24 апреля 2010 г. (дело по существу дела, том III, страницы 735–746).

¹⁴¹ См. Заявление, сделанное г-ном Тито Ибсеном Кастро во время публичных слушаний (*выше* пункт 8).

¹⁴² См. «Протокол судебного заседания для судебной проверки и реконструкции событий в бывшем комиссариате в Эль-Пари (в настоящее время офисы ГЕС)» от 30 апреля 2004 г. (дело 37/2000, Куэрпо 12, стр. 5935 и 5952, 14691 и 14708).

¹⁴³ ср. «Протокол общественного судебного заседания по расширению признательных показаний обвиняемого, Элиас Морено Кабальеро» от 28 декабря 2004 г. (дело № 37/2000, том XVI, страницы с 7356 по 7357 и с 16118 по 16119).

посольство Бразилии в Боливии, где ей сообщили, что «ни один политзаключенный не выезжал в [эту страну]».145С тех пор члены семьи г-на Ибсена Пенья ничего не знают о его местонахождении.146

110. Во время содержания под стражей г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья и после его исчезновения его жена Марта Кастро Мендоса, которую всегда сопровождал Тито Ибсен Кастро, предприняла несколько шагов, чтобы добиться его освобождения и впоследствии установить его местонахождение. 15 апреля 1973 г. [г. Марта Кастро] обратилась в Коллегию адвокатов Санта-Крус с просьбой принять меры для освобождения г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья или, по крайней мере, для выяснения его местонахождения.147 Однако его семья заявила, что из-за угроз в их адрес и сложившейся в то время ситуации, признанной государством (*выше* пункт 26), Коллегия адвокатов Санта-Крус воздержалась от подачи официальных жалоб по фактам. В связи с этим 26 апреля 2000 г. при подаче ходатайства о поддержании и расширении жалобы в связи с действиями, якобы совершенными в отношении ее отца и брата (*инфра* пункт 140), г-жа Ребека Ибсен Кастро заявила, что «репрессии, террор, принудительное отсутствие и ограничения государственных агентов [лишили их] права формулировать претензии [...], став молчаливыми соучастниками боли несправедливое, бесчеловечное и непоправимое [*так*]».148

111. В связи с поиском останков г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья 19 апреля 2006 г. был проведен визуальный осмотр места, где, согласно заявлению г-на Элиаса Морено Кабальеро, обвиняемый по уголовному делу в настоящее время проводится в отношении фактов этого дела,149 (*инфра* пп. 138–150), были обнаружены останки г-на Ибсена Пенья. Однако был сделан вывод, что описание места «[было] очень расплывчатым [и] неясным [что делало невозможным определение его точного местонахождения] и [что было] практически невозможно определить местонахождение останков из-за прошедшего времени[г] и

144 *См. Заявление г-на Тито Ибсена Кастро во время публичных слушаний (см. выше, пункт 8).*

145 *См. Заявление, сделанное перед государственным нотариусом г-жой Мартой Кастро Мендосой (дело по существу дела, том III, страница 637), а также краткое изложение «Ходатайство о присоединении, личное участие в процессе, жалоба и расширение первоначального приказа № 97/2000, конституция по гражданским делам, меры предосторожности» Ребеки Ибсен Кастро, 26 апреля 2000 г. (Файл приложений к петиции, приложение 21, стр. 1809).*

146 В связи с этим в следующих документах г-н Хосе Луис Ибсен Пенья включен в число лиц, пропавших без вести во время диктатуры Уго Бансера Суареса: ASOFAMD. Бюллетень за август 2007 г. *35 лет после диктатуры Уго Б[а]нсера Суареса, 1971–2006 гг.* (Файл приложений к ходатайству, приложение 4, стр. 1565); статья в прессе, опубликованная 18 февраля 2000 г. в *La Nación*, «Ренато Диас Матта: Хусто Сармьенто лжет, он пытал меня в Эль-Пари» (Файл приложений к протоколу состязательных бумаг и ходатайств, ПД-120, стр. приглашения АСОФАМД, «Дань народа своим мученикам», 27 августа 1979 г. (Файл приложений приложение 7, л. сводка исковых заявлений и ходатайств, ПД-112, стр. к петиции, 2311) и статья в прессе, опубликованная 4 июня 2000 г. в *Репортаж Пресенсия*, «Больше я ничего не знал ни об отце, ни о брате» (Дело приложений к протоколу исковых заявлений и ходатайств, ПД-121, л.д. 2391).

147 *См. Письмо Марты Кастро на имя «президента и члена исполнительного совета и совещательного совета Коллегии адвокатов Санта-Крус» от 15 апреля 1973 г. (Файл приложений к петиции, приложение 17, стр. 1795; заявление, сделанное у нотариуса публике г-жи Марты Кастро Мендоса (дело по существу, том III, стр. 637), и заявление, сделанное во время публичных слушаний (*выше* пункт 8) г-н Тито Ибсен Кастро.*

148 *См. Краткое изложение «Ходатайство о присоединении, личное участие в процессе, жалоба и расширение первоначального приказа № 97/2000, конституция по гражданским делам, меры предосторожности», Ребека Ибсен Кастро, 26 апреля 2000 г. (Файл приложений к заявлению, приложение 21, стр. 1809).*

149 21 октября 2008 г. адвокат защиты г-на Элиаса Морено Кабальеро сообщил седьмому судье первой инстанции по гражданским и коммерческим делам Ла-Паса о смерти обвиняемого в результате острого инфаркта миокарда. *См. Свидетельство о смерти Элиаса Морено Кабальеро и краткое изложение от 21 октября 2008 г. (дело 37/2000, том XXVII, страницы с 10593 по 10594 и с 19394 по 19395).*

[потому что] наводнение изменило топографию местности». ¹⁵⁰ Кроме того, 22 августа 2006 г. при поиске его останков на кладбище Ла Кучилья в городе Санта-Крус были обнаружены череп, коленная чашечка, плечевая, бедренная кости и часть нижней челюсти с четырьмя зубами. Процедура проводилась с помощью экскаватора. ¹⁵¹ 5 сентября 2006 г. Седьмой гражданский суд был проинформирован о том, что рассматриваемые кости исследуются в Институте судебно-медицинских исследований для подтверждения их личности. ¹⁵² Суд отмечает, что в материалах дела отсутствует дополнительная информация о процедурах, проведенных при розыске г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи.

С.5. Право на личную свободу, гуманное обращение [личную неприкосновенность], жизнь и правосубъектность г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи

112. В отдельных разделах Комиссия утверждала, что государство несет ответственность за задержание г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи «путем применения силы», что такое задержание «не было санкционировано компетентным органом» и что его цель «была не передать его судье или другому должностному лицу для решения вопроса о законности его задержания, а подвергнуть его допросу, пыткам, казни и/или принудительному исчезновению». Кроме того, в нем указывалось, что такое задержание имело место «в условиях диктатуры, вне конституционной защиты и в состоянии постоянной приостановки действия основных прав и конституционных гарантий», в котором г-н Хосе Луис Ибсен Пенья был арестован «как политический заключенный, очевидно, за его связи с Боливийским профсоюзом рабочих» и «после нескольких месяцев публичных жалоб и неустанных поисков местонахождения его сына [Райнера Ибсена Карденаса]». Он добавил, что, учитывая, что «прошло 36 лет, а его местонахождение не было установлено или его останки не были найдены и опознаны», имеется достаточно информации, чтобы сделать вывод о том, что он был убит. Он также утверждал, что цель насильственного исчезновения предполагаемой жертвы заключалась в том, чтобы лишить его правосубъектности, таким образом оставив его вне правового и институционального порядка. Таким образом, «преступники добивались безнаказанности своих действий, поскольку было гарантировано, что потерпевший и его семья не смогут обратиться за судебной защитой ввиду постоянного и систематического отсутствия какого-либо расследования, касающегося его местонахождения,

113. Представители согласились с аргументами, представленными Комиссией. Кроме того, они указали, что г-н Хосе Луис Ибсен Пенья с момента произвольного ареста своего сына Райнера разыскивал местонахождение и местонахождение своего сына, «раздражая власти и государственных деятелей государства, вплоть до получения угроз [...что его] постигнет та же участь, что и [его сына], то есть он будет произвольно задержан государственными агентами [...], а затем исчезнет».

114. В свою очередь, государство признало свою международную ответственность за нарушение прав, закрепленных в статьях 3, 4, 5 и 7 Американской конвенции, в отношении обязательств, содержащихся в статье 1(1), и нарушение обязательств, установленных в статьях 1 и 11 Межамериканской конвенции о насильственных исчезновениях в отношении г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья. Кроме того, государство признало факты, упомянутые

¹⁵⁰ См. «Протокол публичных слушаний по проверке места и места захоронения останков Хосе Луиса Ибсен Пенья якобы был обнаружен» (д.д. 37/2000, приложение 21, л.д. 8956, 8960, 17752 и 17756).

¹⁵¹ См. Статья в прессе, опубликованная 23 августа 2006 г. *Вла Пренса*, «Обнаружены останки потерпевшего» (Дело приложений к протоколу исковых заявлений и ходатайств, ПД-182, л.д. 2597) и статье в прессе, опубликованной 23 августа 2006 г. *Эль Дебер*, «Обнаружены скелетные останки возможной жертвы диктатуры» (Дело приложений к ходатайству, приложение 29, л.д. 2468).

¹⁵² См. Записка государственного обвинителя Санта-Крус-де-ла-Сьерра, адресованная Седьмому гражданскому суду первой инстанции и Коммерческий суд Санта-Крус, 1 сентября 2006 г. (Файл приложений к петиции, приложение 24, страницы 2251–2252).

Комиссия по аресту и последующему исчезновению [г. Хосе Луис Ибсен Пенья] (*выше* пп. 5 и 23-26). Государство также выразило готовность прояснить дела «лиц, пропавших без вести во время диктатуры Уго Бансера Суареса» и особенно «уделить приоритетное внимание [... делу] г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья».

115. Суд находит достаточными доказательства того, что г-н Хосе Луис Ибсен Пенья был арестован 10 февраля 1973 г. государственными агентами, одетыми как гражданские лица, и впоследствии доставлен в центр содержания под стражей Эль-Пари, расположенный в городе Санта-Крус, где пытки широко применялись сотрудниками Департамента политического порядка (*выше* пункт 53). Его продержали там несколько дней, где его видели со следами физического насилия, а с 28 февраля 1973 года его семья ничего не знает о его местонахождении (*выше* пункт 109). С момента его ареста прошло более тридцати семи лет, а государство до сих пор не дало ответа относительно его местонахождения.

116. Из информации, имеющейся по этому делу, и схемы задержаний, проведенных во время событий, можно сделать вывод, что г-н Хосе Луис Ибсен Пенья был задержан за его связь с Боливийским профсоюзом рабочих, а также за его попытки найти его сына Райнера Ибсена Карденаса (*выше* пп. 52, 72 и 104-105).

117. В этом отношении Суд повторяет то, что он ранее заявлял в этом решении относительно обязанности государства гарантировать защиту прав тех, кто задержан и находится под стражей государства (*выше* пп. с 63 по 64 и 95).

118. Более того, что касается предполагаемого нарушения статьи 3 Американской конвенции (*выше* пп. 112 и 113), Суд повторяет то, что он ранее заявлял в параграфах 96-101. *Выше* с учетом этих соображений он постановил, что государство нарушило право на юридическую личность г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья.

*
* *

119. На основании вышеизложенного Суд заключает, что государство несет ответственность за арест и последующее насильственное исчезновение г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья и, следовательно, за нарушение прав на правосубъектность, жизнь, гуманное обращение [личную неприкосновенность] и личную свободу. Суд анализирует вопрос, связанный с обязанностью государства провести расследование в главе VII настоящего решения.

*
* *

120. Также в отношении доводов Комиссии о несоблюдении обязательств, установленных в нескольких статьях Конвенции о насильственных исчезновениях (*выше* пп. 3 и 76), Суд отмечает, что подпункт а) статьи 1 предусматривает, что государства-участники обязуются «[не]практиковать, разрешать или допускать насильственное исчезновение людей, даже в условиях чрезвычайного положения или приостановки действия индивидуальных гарантий, [...]». Более того, статья 11 Конвенции предусматривает, что «каждое лицо, лишенное свободы, должно содержаться в официально признанном месте содержания под стражей и без промедления предстать перед компетентным судебным органом в соответствии с применимым национальным законодательством». По мнению Суда, очевидно, что на основании фактов, установленных в этой главе, и насильственного исчезновения, которому подверглись господа Райнер Ибсен Карденас и Хосе Луис Ибсен Пенья, Государство не выполнило обязательства, установленные в этих положениях.

121. Кроме того, в ходатайстве Комиссия просила Суд: *среди прочего*, заявить о нарушении статей 7(1), 7(2), 7(3), 7(4) и 7(5) Американской конвенции в ущерб господам Райнеру Ибсену Карденасу и Хосе Луису Ибсену. Пенья. Что касается прав, упомянутых в этих положениях, и исходя из практики Суда, нет необходимости определять, были ли потерпевшие проинформированы о причине их задержания; были ли аресты произведены вне причин и условий, установленных законодательством Боливии, действовавшим на момент событий; или даже установить, были ли акты задержания необоснованными, непредвиденными или непропорциональными. Судя по контексту во время событий, очевидно, что задержание этих лиц было злоупотреблением властью, что задержание не было санкционировано компетентным органом,¹⁵³ Другими словами, их задержание было явно незаконным.

*
* *

122. Следовательно, Суд считает, что в данном случае государство несет ответственность за нарушение статей 3 (Право на юридическую личность), 4(1) (Право на жизнь), 5(1) и 5(2) (Право к гуманному обращению) [личная неприкосновенность] и 7(1) (Право на личную свободу) Американской конвенции в ущерб г-ну Райнеру Ибсену Карденасу и г-ну Хосе Луису Ибсену Пенья, на основании его несоблюдения обязанность гарантировать и уважать эти права, как установлено в статье 1(1), все в связи с обязательствами, предусмотренными в статьях 1(a) и 11 Межамериканской конвенции о насильственных исчезновениях. Суд подчеркивает серьезность фактов и нарушений, установленных в настоящей главе, а также подчеркивает тот факт, что данное дело касается насильственного исчезновения двух членов одной семьи.

С.6 Право на гуманное обращение [личная неприкосновенность] семьи господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья

123. Комиссия утверждала, что боливийское государство несет ответственность за нарушение права на гуманное обращение [личную неприкосновенность] Марты Кастро Мендосы и Тито, Ребеки и Ракель, всех по фамилии Ибсен Кастро, с учетом их страданий в результате факты этого дела. Что касается Марты Кастро Мендосы и Тито Ибсена Кастро, Комиссия подчеркнула, что «они посетили г-на Ибсена Пенья в *Эль Парис* следственный изолятор, [...] где его нашли избитым и чье поведение свидетельствовало о том, что он предвидел свою судьбу». Кроме того, в нем упоминалось, что после исчезновения ее мужа г-жа Марта Кастро «пошла в Коллегию адвокатов [...], чтобы попросить о помощи», и что дети г-на Ибсена Пенья провели «кампанию по поиску» улики относительно местонахождение их брата и отца в нескольких государственных учреждениях. Кроме того, Комиссия указала, что на семью господ Ибсена Карденаса и Ибсена Пенья «было бремя доказывания [их] [...] исчезновения и принятия мер для получения информации о местонахождении их останков, [и...] они пришлось столкнуться с отсутствием желая со стороны судебных органов расследовать такие факты». В этом отношении он подчеркнул, что «Ребека Ибсен Кастро [...] от имени своей семьи, взял на себя личную ответственность за расследование насильственного исчезновения Хосе Карлоса Трухильо Ороса, [...]» тем не менее, семья Ибсена «остаётся в состоянии неопределенности в отношении событий, и, таким образом, продолжается безнаказанность в отношении фактов, усугубляя уже пережитую боль из-за потери своих близких».

¹⁵³ См. *Дело Ла Кантута против Перу*, см. выше примечание 89, абз. 109, и *Дело Ансуальдо Кастро против Перу*, выше примечание 44, абз. 68.

124. Представители согласились с аргументами, представленными Комиссией, и далее утверждали, что с учетом фактов этого дела Тито, Ребека и Ракель Ибсен Кастро столкнулись с «отсутствием доступа к здравоохранению и образованию» и что у последней были «изменения в ее жизни, которые «были решающим фактором в том, что она стала напуганной личностью». Более того, они утверждали, что и Тито, и Ребека Ибсен подвергались «преследованию, угрозам и [...] посягательствам на их [...] жизнь и личную неприкосновенность» в поисках справедливости в связи с исчезновением их отца и брата, и что Ибсен семье «необходимо [ред] спрятаться в [стране]». Наконец, они утверждали, что «поскольку ему приходилось работать с детства», Тито Ибсен Кастро «получил физическую травму, из-за которой он потерял палец на левой руке».

125. Со своей стороны, государство признало свою международную ответственность за нарушение статьи 5 Конвенции в ущерб семье господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья (см. выше пункты 5 и 24).

126. Во многих случаях Суд считал, что семьи жертв нарушений прав человека, в свою очередь, могут быть жертвами.¹⁵⁴ В частности, в делах, связанных с насильственным исчезновением лиц, понятно, что нарушение права на психологическую и моральную неприкосновенность семьи потерпевшего является прямым следствием этого явления, причиняющего членам семьи тяжелые страдания, которые усиливаются, *среди прочего*, постоянным отказом государственных органов предоставить информацию о местонахождении жертвы или начать эффективное расследование с целью выяснения того, что произошло.¹⁵⁵

127. В связи с этим Суд считает, что он может презюмировать нанесение ущерба психологической и моральной неприкосновенности семей жертв некоторых нарушений прав человека, применяя *Юрис Тантум* презумпция в отношении матерей и отцов, сыновей и дочерей, супругов и постоянных партнеров по жизни (далее — «прямые родственники»), если это соответствует конкретным обстоятельствам дела. Что касается этих прямых родственников, государство должно опровергнуть презумпцию.¹⁵⁶ Во всех других случаях Суд должен рассмотреть, показывают ли доказательства по делу, что личная неприкосновенность предполагаемой жертвы была нарушена, независимо от того, является ли он или она родственником другой жертвы по делу или нет. В отношении тех лиц, в отношении которых Суд не предполагает причинения вреда личной неприкосновенности, поскольку они не являются непосредственными родственниками, Суд должен оценить, например, существуют ли особенно близкие отношения между ними и потерпевшими в деле, которые позволили бы Суду установить воздействие на их личную неприкосновенность и, следовательно, нарушение статьи 5 Конвенции. Суд может также оценить, участвовали ли предполагаемые жертвы в поисках справедливости по конкретному делу,¹⁵⁷ или они пострадали как

¹⁵⁴ См. *Дело Кастильо-Паес против Перу. Достоинства*. Постановление от 3 ноября 1997 г. Серия С № 34. Часть 4 постановляющей части; *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. вышепримечание 8, абз. 161, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, примечание 6 выше, п. 220.

¹⁵⁵ См. *Дело Блейка против Гватемалы. Достоинства*. Постановление от 24 января 1998 г. Серия С № 36, абз. 114; *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. вышепримечание 8, абз. 161, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 220.

¹⁵⁶ См. *Дело Валле Харамильо и др. против Колумбии. Существа, возмещения и расходы*. Постановление от 27 ноября 2008 г. Серия С № 192, абз. 119; *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. вышепримечание 8, абз. 162, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 220.

¹⁵⁷ См. *Дело Бамака-Веласкес против Гватемалы, существо дела*. вышепримечание 117, абз. 63; *Дело Валле Харамильо и др. против Колумбии*. вышепримечание 156, абз. 119, и *Дело Кавас Фернандес против Гондураса*, вышепримечание 11, абз. 129.

результате фактов дела или последующих действий или бездействия со стороны государственных органов в отношении фактов.¹⁵⁸

128. Таким образом, Суд исходит из того, что г-жа Марта Кастро Мендоса пострадала в связи с насильственным исчезновением ее мужа, Хосе Луиса Ибсена Пеньи, и что Тито, Ребека и Ракель Ибсен Кастро пострадала как его дети. Государство не оспаривало эту презумпцию (*выше* пункт 125). Кроме того, представленные письменные показания под присягой и заявления, сделанные на открытых слушаниях семьей Хосе Луиса Ибсена Пеньи, свидетельствуют о страданиях, которым они подверглись в результате нарушений, совершенных против него.¹⁵⁹ Суд принимает это во внимание при определении соответствующего возмещения (*инфра* главу 11).

129. В отношении г-на Райнера Ибсена Карденаса Суд отмечает, что г-жа Марта Кастро Мендоса воспитывала его с девятилетнего возраста (*выше* пункт 71). Учитывая, что эти семейные отношения не подвергались сомнению и что государство широко признало свою ответственность, которая включает нарушение статьи 5 в отношении всей семьи, без исключений или ограничений в отношении фактов, заявленных в заявлении (*выше* пп. 5 и 24), Суд исходит из того, что г-жа Марта Кастро Мендоса пострадала за действия, предпринятые против Райнера Ибсена. Вышеизложенное также применимо к Тито, Ребеке и Ракель Ибсен Кастро, братьям и сестрам г-на Ибсена Карденаса по отцовской линии. В этом отношении Суд отмечает, что они составляют единую семейную группу.

130. Кроме того, Суд напоминает, что в других случаях продолжающееся отрицание правды о судьбе исчезнувшего лица представляет собой жестокое, бесчеловечное и унижающее достоинство обращение с близкими членами семьи.¹⁶⁰ Аналогичным образом Суд заявил, что в случаях насильственного исчезновения людей государство обязано обеспечить право семьи на гуманное обращение [личную неприкосновенность] путем проведения эффективных расследований. Кроме того, Суд счел отсутствие эффективных средств правовой защиты дополнительным источником страданий и мучений для потерпевших и членов их семей.¹⁶¹

¹⁵⁸ См. *Дело Блейка против Гватемалы. Достоинства. выше* примечание 155, абз. 114; *Дело Кавас Фернандес против Гондураса, выше* примечание 11, абз. 129, и *Дело Мануэля Сепеда Варгаса против Колумбии*, примечание 6 выше, п. 195.

¹⁵⁹ Г-жа Марта Кастро заявила, что: «пока [ее муж] находился под стражей, [ей] не разрешалось видеться с ним[.] [Т]олько мальчик, Тито, входил несколько раз, чтобы оставить ему немного одежды [и] еды [.] [Иногда] Тито шел один из их дома в тюрьму, чтобы попытаться увидеть своего отца [.] [В] одном из таких случаев Тито привезла окровавленные носки Хосе Луиса[.]; так [она] убедилась, что там пытали и избивали заключенных, как рассказала [ей] женщина. [Ее] страдания были ужасны, и что [ее] ранит больше всего, так это то, что [ее] дети тоже страдали. См. Заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Мартой Кастро Ибсен (дело по существу дела, том III, страницы 637 и 639). В ходе публичных слушаний (*выше* пункт 8), Тито Ибсен Кастро указал, что он был единственным, кому разрешили видеться с отцом, пока тот содержался под стражей в Эль-Пари. Он также заявил, что его отца держали в одиночной камере в течение трех дней и что, когда он в первый раз вошел, чтобы принести ему еду, его отец страдал от «поста и голода». Г-н Тито Ибсен также получил паспорт своего отца, кольцо, зубные пластины и часы с указанием передать их своей матери. На следующий день отец сказал ему позаботиться о своей матери и сестрах, потому что, возможно, это будет последний раз, когда он его увидит. Кроме того, Ребека Ибсен Кастро заявила, что в то время, когда ее отец был арестован, ей «было десять лет, и она пошла в центр заключения и плакала, потому что ей не разрешали войти, чтобы увидеть [своего] отца [.] [...] См. Заявление, сделанное перед нотариусом Ребекой Ибсен Кастро (дело по существу дела, том III, стр. 739). Наконец, Ракель Ибсен Кастро заявила, что «[её] самое большое желание в этой жизни — похоронить [своего] отца [.] Она хочет видеть [его] в могиле и перестать думать, что его останки утеряны [.] она хочет увидеть, как он покоится в гробу». См. Заявление, сделанное перед нотариусом Ракель Ибсен Кастро (дело по существу дела, том III, стр. 649).

¹⁶⁰ См. *Дело Трухильо-Ороса против Боливии. Ремонт и расходы*. Постановление от 27 февраля 2002 г. Серия С № 92, абз. 114; *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше* примечание 8, абз. 166, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* прим. 6, абз. 221.

¹⁶¹ См. *Дело Блейка против Гватемалы. Достоинства. выше* примечание 155, абз. 114; *Дело Радилья Пачеко против Мексики, примечание 8 выше, п. 167, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* прим. 6, абз. 221.

131. В данном случае Суд считает, что связь между страданиями Марты Кастро Мендосы, Тито Ибсена Кастро и Ребеки Ибсен Кастро и отказом государства сообщить им правду о членах их семей (*инфра*Глава IX) понятна. Что касается г-жи Марты Кастро Мендосы, Суд отмечает, что в своем заявлении она упомянула о своем разочаровании во время поисков ее мужа и ее сына Райнера Ибсена Карденаса следующим образом:

«Я шел отсюда туда, ничего не добившись [...], я ничего не мог сделать в своей беспомощности и отчаянии, [...]. [Государственные] власти ни при демократии, ни тем более при диктатуре не помогли нам узнать их судьбу и [что] случилось с нашими близкими».162

132. Аналогичным образом, этот суд уже подтвердил усилия, предпринятые Ребеккой и Тито Ибсен Кастро с различными государственными учреждениями и агентствами, чтобы добиться справедливости в связи с исчезновением их отца и брата и узнать об их местонахождении (*выше*пп. 89 и 110 и *инфра*пп. 140–141, 143, 146, 205, 216 и 223). Они, в свою очередь, выразили чувство неуверенности, беспокойства и разочарования в связи с предполагаемыми задержками и неэффективностью государственных учреждений в этом отношении.163

133. Следовательно, Суд считает, что государство нарушило право на гуманное обращение [личную неприкосновенность], закрепленное в статьях 5(1) и 5(2) Американской конвенции, в отношении статьи 1(1) этого документа, причинение вреда Марте Кастро Мендосе, Тито Ибсену Кастро, Ребеке Ибсен Кастро и Ракель Ибсен Кастро в связи с насильственным исчезновением господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья.

*
* *

134. Что касается утверждений представителей о предполагаемых угрозах и актах преследования, которым подвергалась семья Ибсен, а также о травмах, которые г-н Тито Ибсен Кастро якобы получил в детстве, Суд повторяет свою юриспруденцию в отношении того, что «предполагаемая жертва, его семья или его представители могут ссылаться на права, отличные от заявленных в заявлении Комиссии, на основании фактов, представленных последней».164 Суд отмечает, что предполагаемые факты не укладываются в фактические рамки, представленные Суду Комиссией, и не являются дополнительными, а также не объясняют,

¹⁶² См.Заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Мартой Кастро Мендосой (дело по существу дела, том III, 637–639) страница

¹⁶³ В отношении этих усилий г-жа Ребека Ибсен Кастро заявила, что «она пыталась всеми возможными человеческими средствами узнать что-то об истине и их местонахождении, а уголовное преследование только усилило траур, неопределенность и доказательства того, что преступники [] как «избалованные люди диктатуры», совершили такие невообразимые акты кровопролития, унижения и пыток [...]». Заявление, сделанное перед нотариусом г-жой Ребеккой Ибсен Кастро (дело по существу, том III, стр. 740). , на открытых слушаниях по настоящему делу (*выше*пункт 8), г-н Тито Ибсен охарактеризовал реакцию государственных властей на усилия, предпринятые семьей Ибсен, как «мировой рекорд по отказу в правосудии». Он упомянул, что для его семьи последние четыре десятилетия были «бесконечными поисками, стуком в двери, которые всегда были закрыты, с постоянной и постоянной тревогой, [... которая даже привела к расколу] [семьи] [...]».

¹⁶⁴ См. Дело «Пяти пенсионеров» против Перу. Существова, возмещения и расходы.Постановление от 28 февраля 2003 г. Серия С № 98. абз. 155;Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против Гватемалы, вышепримечание 7, абз..161, иДело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 33.

уточнить или опровергнуть факты, указанные в заявлении.¹⁶⁵ Следовательно, Суд не выносит решений по этим вопросам.

VII

ПРАВО НА СПРАВЕДЛИВЫЙ СУДЕБНЫЙ СУДЕБ [СУДЕБНЫЕ ГАРАНТИИ] И СУДЕБНАЯ ЗАЩИТА (СТАТЬИ 8 И 25 АМЕРИКАНСКОЙ КОНВЕНЦИИ В ОТНОШЕНИИ ЕЕ СТАТЬИ 1(1) И 2, И СТАТЬИ 3 И 4 КОНВЕНЦИИ

О НАСИЛЬСТВЕННОМ ИСЧЕЗНОВЕНИИ)

135. Комиссия сослалась на различные события, на которых она основывала свой аргумент о том, что в данном случае право на надлежащую правовую процедуру якобы было нарушено. В целом Комиссия констатировала, что: уголовное производство не было проведено в разумные сроки; «семья Ибсена имела право ожидать расследования того, что произошло с потерпевшими [...] уголовным судом, что обеспечило бы надлежащее ведение дела»; государство не инициировало расследование *ex officio* задержании и последующем исчезновении господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья; семья Ибсена отвечала за ускорение судебного разбирательства; не было должной осмотрительности при сборе доказательств; судебные органы препятствуют расследованию; уголовное определение насильственного исчезновения не применялось к уголовному процессу; и не было предпринято никаких действий для установления местонахождения останков г-на Райнера Ибсена Карденаса или местонахождения г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья. Представители в основном согласились с доводами Комиссии.

136. Суд принимает во внимание, что государство широко признало свою международную ответственность за предполагаемые нарушения статей 8 и 25 Американской конвенции (*выше* пп. 5, 25 и 26). Таким образом, в этой главе решения Суд рассматривает только некоторые из утверждений, представленных Комиссией, на основе определенных элементов, содержащихся в материалах дела внутреннего уголовного судопроизводства, которые Суд считает важным развить для лучшего понимания дела. С этой целью Суд ссылается на основные действия уголовного судопроизводства, проводимого на внутригосударственном уровне.

A. Материалы уголовного дела 37/2000

137. Суд отмечает, что в данном уголовном деле Ребека Ибсен Кастро выступает в качестве истца в отношении событий, которые произошли с ее отцом и братом, Хосе Луисом Ибсеном Пенья и Райнером Ибсеном Карденасом соответственно, а также с Антонией Глэдис Ороса в отношении ее сын Хосе Карлос Трухильо Ороса.¹⁶⁶ В этом отношении Суд рекомендует, чтобы при необходимости ссылались на некоторые действия, предпринятые г-жой Орозой, которые имели общие последствия для всего уголовного производства; тем не менее, анализ нарушений, заявленных в этом деле, должен быть ограничен фактами, относящимися к господам Райнеру Ибсену Карденасу и Хосе Луису Ибсену Пенья.

A.1. Предварительное разбирательство

¹⁶⁵ См. Дело Усона Рамиреса против Венесуэлы. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы, Постановление от 20 ноября 2009 г. Серия С № 207, абз. 102.

¹⁶⁶ Ранее этот суд вынес два решения по делу Трухильо Ороса против Боливии. См. Дело Трухильо-Ороса против Боливии. Достоинства. Постановление от 26 января 2000 г. Серия С № 64 и Дело Трухильо-Ороса против Боливии. Репарации и расходы. Решение от 27 февраля 2002 г. Серия С № 92.

138. 9 января 1999 года Окружной координационный отдел общественной защиты Министерства юстиции и прав человека Боливии обратился в прокуратуру округа Санта-Крус с просьбой возбудить судебное полицейское расследование в связи с исчезновением Хосе Карлоса Трухильо Ороса. 11 января 1999 г. прокуратура округа Санта-Крус передала жалобу в Техническую судебную полицию для продолжения «планирования судебного разбирательства».¹⁶⁷

139. 27 марта 2000 г. Пятый уголовный суд Санта-Крус (далее «Пятый уголовный суд») вынес постановление о предварительном расследовании в отношении некоторых лиц в связи с лишением свободы, жестоким обращением и пытками, совершенными в отношении Хосе Карлоса Трухильо Ороса.¹⁶⁸ В связи с этим 6 апреля 2000 г. Антония Глэдис Ороса, мать Хосе Карлоса Трухильо Ороса, подала иск в этот суд против тех же обвиняемых и других лиц и просила расширить предварительное разбирательство, включив в него преступление убийства.¹⁶⁹

140. 26 апреля 2000 г. Ребека Ибсен Кастро подала ходатайство об удовлетворении и продлении жалобы в рамках того же судебного разбирательства (*выше* пункт 139) за преступления геноцида, убийства и жестокого обращения, предположительно совершенные некоторыми из обвиняемых, ранее упомянутых против господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья.¹⁷⁰ Этот запрос был отклонен 20 мая 2000 г.¹⁷¹ После чего Ребека Ибсен Кастро подала апелляцию 2 июня 2000 г.¹⁷² 4 октября 2000 г. Первая палата по уголовным делам Верховного суда Санта-Крус отдала приказ о продлении иска в соответствии с запросом.¹⁷³

141. 18 октября 2000 г. обвиняемый сослался на срок давности,¹⁷⁴ вынесено Пятым судом по уголовным делам 10 ноября 2000 г.¹⁷⁵ Это решение было

¹⁶⁷ См. Краткая записка окружного координатора общественной защиты Министерства юстиции и прав человека Боливии, адресованная генеральному прокурору Санта-Крус, 9 января 1999 г. (дело № 37/2000, том I, стр. 2883–2885 и 11630–11631). *бис*.

¹⁶⁸ См. Приказ судьи Пятого уголовного суда Санта-Крус (дело № 37/2000, том II, страницы с 3044 по 3045 и с 11788 по 11789).

¹⁶⁹ См. Жалоба, поданная Антонией Глэдис Ороза 6 апреля 2000 г. (дело № 37/2000, том II, стр. 3122–3132 и 11865–11875).

¹⁷⁰ См. Ходатайство о расширении и приобщении к уголовному делу от 26 апреля 2000 г. (дело № 37/2000, том II, л.д. 3236–3239 и 11975–11978).

¹⁷¹ См. Постановление судьи Пятого уголовного суда Санта-Крус от 20 мая 2000 г. (дело № 37/2000, том III, стр. 3263–3264 и 11999–12000). Этот суд заявил, что задержание и последующая смерть г-на Райнера Ибсена Карденаса произошли в Ла-Пасе, поэтому он не обладает юрисдикцией в вопросах, относящихся к другой области. Он также установил, что факты, связанные с задержанием и последующей смертью г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья, не подпадают под действие положений статьи 35 Уголовно-процессуального кодекса, поскольку, даже если некоторые из обвиняемых были одними и теми же, факты имели место иным способом, поэтому истец должен «подать иск отдельно, чтобы осуществить свои права».

¹⁷² См. Краткая апелляция, представленная Ребекой Ибсен Кастро 2 июня 2000 г. (дело 37/2000, том III, с 3279 по 3283 страницы и с 12014 по 12018).

¹⁷³ См. Постановление Первой палаты по уголовным делам Верховного суда Санта-Крус от 4 октября 2000 г. (дело 37/2000, том III, страницы с 3399 по 3402 и с 12136 по 12139).

¹⁷⁴ См. Записка представлена Элиасом Морено Кабальеро, Антонио Элио Риверо, Хусто Сармиенто Аланесом, Педро Перси Гонсалесом Монастерио, Эрнесто Морантом Лихероном 18 октября 2000 г. (дело 37/2000, том III, страницы с 3403 по 3408 и с 12140 по 12144).

¹⁷⁵ См. Решение Пятого суда по уголовным делам Санта-Крус от 10 ноября 2000 г. (дело № 37/2000, г.

подана апелляция Ребеки Ибсен Кастро 17 ноября 2000 г.¹⁷⁶ 12 января 2001 г. Первая палата по уголовным делам Верховного суда округа Санта-Крус удовлетворила апелляцию.¹⁷⁷

142. 12 ноября 2001 г. Конституционный суд вынес определение, которым отменил решения от 10 ноября 2000 г. и 12 января 2001 г. (*выше* пункт 141) и приказал «продолжить разбирательство» в отношении некоторых обвиняемых.¹⁷⁸

143. 13 августа 2002 г. Восьмой следственный суд по уголовным делам вынес окончательное решение о прекращении следственной фазы и привлечении к ответственности обвиняемых за предполагаемое совершение преступлений, связанных с лишением свободы, жестоким обращением и пытками, за исключением преступления убийства, и распорядился направить материалы дела в уголовный суд, в свою очередь, для продолжения устного и состязательного разбирательства.¹⁷⁹ 23 августа 2002 г. г-жа Ребека Ибсен Кастро подала апелляцию на это постановление.¹⁸⁰

144. 7 июня 2004 года суд смешанной юрисдикции Уорнса вынес окончательное постановление о привлечении к ответственности обвиняемых за преступления, связанные с лишением свободы, жестоким обращением и пытками, преступным сообществом, преступной организацией и убийством, а также сокрытием и соучастием в сокрытии. , соответственно.¹⁸¹

A.2. Пленарная и апелляционная стадии

145. 23 и 29 сентября 2004 г. трое обвиняемых потребовали, чтобы Девятый уголовный суд Санта-Крус отклонил уголовное дело на основании задержки судебного разбирательства, которая «не связана с их поведением».¹⁸² Этот запрос также был представлен двумя другими обвиняемыми 13 января 2005 г. перед пятым исполнительным судьей уголовного следственного суда Санта-Крус (далее «пятый уголовный судья первой инстанции»)¹⁸³

Том III, страницы с 3501 по 3506 и с 12240 по 12245).

¹⁷⁶ См. Краткая апелляционная жалоба, представленная Ребекой Ибсен Кастро 17 ноября 2000 г. (дело 37/2000, том III, стр. 3530 и 12269).

¹⁷⁷ См. Постановление Первой уголовной палаты Верховного суда округа Санта-Крус от января 12, 2001 (дело 37/2000, том III, страницы с 3547 по 3549 и с 12286 по 12288).

¹⁷⁸ См. Постановление Конституционного суда от 12 ноября 2001 г. (дело № 37/2000, том III и IV, л.д. 3590-3601 и 12333-12343).

¹⁷⁹ См. Окончательный приказ о судебном преследовании, изданный Восьмым судом по уголовным делам Санта-Крус, изданный в августе 13 (дело 37/2000, том IV, страницы с 3698 по 3703 и с 12443 по 12448).

¹⁸⁰ См. Краткая апелляционная жалоба, представленная Ребекой Ибсен Кастро 23 августа 2002 г. (дело № 37/2000, том IV, страницы с 3710 по 3711 и с 12455 по 12456).

¹⁸¹ См. Окончательный судебный приказ, изданный судом смешанной юрисдикции Уорнса 7 июня 2004 г. (дело 37/2000, том XII, страницы с 6000 по 6014 и с 14755 по 14769).

¹⁸² См. Записки, представленные Оскарменачо Вакой, Педро Перси Гонсалесом Монастиерио и Хуаном Антонио Элио Риверо 23 и 29 сентября 2004 г. соответственно (дело 37/2000, том XIV, страницы с 6647 по 6649, с 6663 по 6664, с 15411 по 15413 и 15428). до 15429).

¹⁸³ См. Записка, представленная Педро Перси Гонсалесом Монастиерио и Хуаном Антонио Элио Риверо 13 января 2005 г. (дело 37/2000, том 17, страницы с 7389 по 7393 и с 16153 по 16157). Дело было направлено Девятым уголовным судом первой инстанции Санта-Крус в Пятый уголовный суд первой инстанции в соответствии с «Циркуляром №. 89/2004 от 20 ноября 2004 г.» и «Циркуляром № 113/04 от 20 декабря 2004 г.»

146. 19 января 2005 г. пятый судья по уголовным делам первой инстанции объявил уголовное дело прекращенным в связи с истечением срока давности и закрыл производство в пользу всех обвиняемых (*выше* пункт 145) на том основании, что задержки могут быть отнесены на счет государственных органов и истца, а не обвиняемого.¹⁸⁴ Это решение было обжаловано Ребеккой Ибсен Кастро и Антонией Глэдис Ороза 25 и 27 января 2005 г. соответственно.¹⁸⁵

147. 18 апреля 2005 г. Первая гражданская палата Верховного суда Санта-Крус отменила постановление об отклонении уголовного дела, вынесенное 19 января 2005 г. (*выше* пункт 146), и приказал продолжить дело.¹⁸⁶

148. 6 декабря 2008 г. Седьмой суд по уголовным и хозяйственным делам вынес решение суда первой инстанции, в котором говорится, что срок давности применяется в отношении уголовных дел, связанных с жестоким обращением и пытками, преступным сообществом, преступной организацией, убийством и сокрытием. Таким образом, лишь некоторые из обвиняемых были осуждены за незаконное лишение свободы в отношении г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья, *среди прочего*. Один из обвиняемых был признан виновным в соучастии в преступлении незаконного лишения свободы. Кроме того, в этом решении суд признал совершенным преступление незаконного лишения свободы в отношении г-на Райнера Ибсена Карденаса.¹⁸⁷

149. 28 сентября 2009 г. Верховный районный суд Санта-Крус частично оставил в силе решение суда первой инстанции (*выше* пункт 148) и утвердил приговоры, вынесенные всем обвиняемым, за исключением г-на Хуана Антонио Элио Риверо, приговор которого был смягчен.¹⁸⁸

А.3. Обжалование: отмена срока исковой давности и неустойки

150. В связи с подачей на рассмотрение различных апелляций 2 июня 2010 г. Верховный суд Боливии вынес решение об отмене ранее установленных сроков давности.¹⁸⁹ (*выше* пункт 148). Впоследствии, 16 августа 2010 г., тот же суд вынес решение об осуждении двух подсудимых за преступление насильственного исчезновения и

председателя Верховного суда округа Санта-Крус (дело 37/2000, том XVII, страницы с 7374 по 7375 и с 16136 по 16137).

¹⁸⁴ См. Постановление Пятого уголовного суда первой инстанции г. Санта-Крус от 19 января 2005 г. (дело 37/2000, том XVII, л.д. 7401-7443 и 16165-16207).

¹⁸⁵ См. Апелляционные записки, представленные Ребеккой Ибсен Кастро и Антонией Глэдис Ороза 25 и 27 января 2005 г. соответственно (дело 37/2000, том XVII, стр. 7454-7455, 7465-7480, 16218-16219 и 16229-16244).

¹⁸⁶ См. Постановление Первой гражданской палаты Верховного суда Санта-Крус от 18 апреля 2005 г. (дело № 37/2000, том XVII, стр. 7582-7586 и 16344-16348).

¹⁸⁷ См. Постановление Седьмого суда первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам г. Санта-Крус от 6 декабря 2008 г. Оглашение данного постановления было проведено в ходе публичного слушания, состоявшегося 13 декабря 2008 г. (дело № 27/2000, тома XXVII и XXVIII, стр. с 10770 по 10832).

¹⁸⁸ См. Постановление Первой гражданской палаты Верховного суда округа Санта-Крус от 28 сентября 2009 г. (Файл приложений к ответу на петицию, приложение 15, страницы с 11328 по 11343).

¹⁸⁹ ср. Решение Верховного суда от 2 июня 2010 г. (дело по существу дела, том V, страницы с 1960 по 1968).

другого подсудимого за соучастие в совершении этого преступления, и подтверждающие отпущение грехов другому подсудимому,¹⁹⁰относительно событий, которые произошли только с г-ном Хосе Луисом Ибсенем Пенья.

Б. Относительно отсутствия тщательного и эффективного расследования уголовного процесс

151. Суд установил, что государства обязаны предоставлять эффективные средства правовой защиты лицам, утверждающим, что они являются жертвами нарушений прав человека (статья 25), средства правовой защиты, которые должны быть обоснованы в соответствии с нормами надлежащей правовой процедуры (статья 8(1)), в соответствии с общим обязательством государств гарантировать свободное и полное осуществление прав, признанных Конвенцией, всем лицам, находящимся под их юрисдикцией (статья 1(1)).¹⁹¹

152. Право на доступ к правосудию предполагает эффективное расследование фактов и, при необходимости, установление соответствующей уголовной ответственности в разумные сроки. Таким образом, принимая во внимание необходимость гарантировать права потерпевших при рассмотрении дела о насильственном исчезновении, длительная задержка может сама по себе представлять собой нарушение права на справедливое судебное разбирательство.¹⁹²Более того, право на доступ к правосудию означает, что расследование событий должно установить судьбу или местонахождение потерпевших (*выше* пп. 64 и 65).

153. Хотя Суд установил, что обязанность проводить расследование является одним из средств, а не результатов,¹⁹³это не означает, однако, что расследование может быть проведено как «простая формальность, заранее обреченная на неудачу». ¹⁹⁴В связи с этим Суд указал, что «каждое действие государства в процессе расследования, как и расследование в целом, должно быть направлено на конкретную цель, установление истины и расследование, преследование, поимку, суд, и, если это уместно, наказание лиц, ответственных за эти действия». ¹⁹⁵

Б.1. Обязанность возбуждать расследование *ex officio*

¹⁹⁰ См.Решение Верховного суда от 16 августа 2010 г. (дело по существу дела, том V, страницы с 1997 по 2006).

¹⁹¹ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Предварительные возражения*.Постановление от 26 июня 1987 г. Серия С № 1, абз. 91; *Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против Гватемалы, выше*примечание 7, абз. 104, и*Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше*прим. 6, абз. 190.

¹⁹² См. *Дело Хилера, Константина и Бенджамина и др. против Тринидада и Тобаго. Существо, возмещение и расходы* . Постановление от 21 июня 2002 г. Серия С № 94. абз. 145; *Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против Гватемалы, выше* примечание 7, абз..132, и*Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше*прим. 6, абз. 196.

¹⁹³ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства. выше*примечание 14, абз. 177; *Касо Хелиодоро Португалия против Панамы, см. выше*примечание 1, абз. 144, и*Дело Радилья Пачеко против Мексики,примечание 8 выше, п. 192.*

¹⁹⁴ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства. выше*примечание 14, абз. 177;*Дело Радиллы Пачеко против Мексики, выше*примечание 8, абз. 139, и*Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше*прим. 6, абз. 192.

¹⁹⁵ См. *Дело Канторалья Уамани и Гарсии Санта-Крус против Перу. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы*.Постановление от 10 июля 2007 г. Серия С № 167, абз. 131, и*Дело Кавас Фернандес против Гондураса, выше* примечание 11, абз. 101 и*Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше*примечание 8, абз. 192.

154. Комиссия утверждала, что «расследование [предполагаемых] насильственных исчезновений господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пеньи началось 26 апреля 2000 г. в результате запроса, поданного Ребекой Ибсен Кастро от имени ее семьи, присоединившийся к уголовному делу об исчезновении Хосе Карлоса Трухильо Ороса» (вышепункт 140). По мнению Комиссии, «это означает, что в течение примерно двадцати восьми лет государство [...] не инициировало *ex officio* расследования событий, несмотря на то, что имена жертв значились в списках пропавших без вести лиц, фигурировавших в судебном процессе по делу об импичменте Хьюго Банзера в 1979 году».

155. Суд уже указывал и разъяснял в этом решении, что всякий раз, когда существуют разумные основания полагать, что лицо подверглось насильственному исчезновению, расследование *ex officio* должны быть предприняты безотлагательно, серьезным, беспристрастным и эффективным образом (вышепункт 65). Это расследование должно проводиться с использованием всех доступных законных средств для установления истины, а также для привлечения к ответственности, задержания, судебного преследования и наказания всех интеллектуальных и материальных преступников, особенно когда в этом участвуют или могут быть задействованы представители государства. Однако расследование и судебное разбирательство должны иметь план и осуществляться государствами как их собственное юридическое обязательство, а не как простой шаг, предпринимаемый частными интересами.¹⁹⁶ В случаях насильственного исчезновения лиц официальное оглашение фактов распространяется не только на семьи жертв.¹⁹⁷

156. Суд считает важным указать, прежде чем анализировать соблюдение государством обязательства начать расследование *ex officio*, что в ответе государства на петицию оно упомянуло несколько мероприятий, проведенных «Национальной комиссией по расследованию насильственных исчезновений».¹⁹⁸ Между 1982 и 1984 годами, целью которого был поиск останков г-на Райнера Ибсена Карденаса, *среди прочего*. На основании вышеизложенного государство утверждало, что заявления представителей о нежелании установить местонахождение и научно идентифицировать останки Райнера Ибсена Карденаса «были ложными и безосновательными».

157. Суд отмечает, что «Национальная комиссия по расследованию насильственных исчезновений» состояла из различных представителей государственных учреждений и гражданского общества. Он имел право «анализировать, расследовать и определять положение граждан, пропавших без вести на национальной территории». В документе, представленном государством Комиссии в ходе рассмотрения дела, государство утверждало, что эта Комиссия «получила 155 жалоб на [насильственные] исчезновения, совершенные в период с 1967 по 1982 год, [и что] даже несмотря на то, что местонахождение некоторых исчезнувших лиц не было окончательно расследовано». В этом документе также указывается, что Комиссия «выполняла свои обязанности с 1982 по 1984 год, не выпуская итогового отчета, поскольку она была распущена до завершения своего расследования».¹⁹⁹ В этом решении упоминается, что в 1983 году Национальная комиссия по расследованию насильственных

¹⁹⁶ См. Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства. вышепримечание 14, абз. 177; Дело Радиллы Пачеко против Мексики, вышепримечание 8, абз. 129, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 192.

¹⁹⁷ См. Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 197.

¹⁹⁸ Согласно материалам дела, этот орган назывался «Национальная комиссия по расследованию пропавших без вести граждан». Он был создан указом президента от 28 октября 1982 года и распущен в 1984 году. См. Верховный Указ № 19.241 Конституционного Президента Республики от 25 октября 1982 г. (Файл приложений к петиции, приложение 26, л.д. 2333 и 2334).

¹⁹⁹ См. Резюме презентации для заслушивания Комиссии, подготовленное Министерством юстиции, 9 июля 2007 г. (Файл приложений к заявлению, приложение 11, л.д. 1751).

Исчезновения объявили об обнаружении общей могилы, в которой, по-видимому, находились останки г-на Райнера Ибсена Карденаса и четырнадцати других исчезнувших лиц (*выше* пункт 84).

158. В связи с этим Суд считает уместным повторить, как он это делал в других делах, что «историческая правда», зафиксированная в специальных отчетах, или задачах, деятельности и рекомендациях специальных комиссий, подобных той, что была в данном деле, не дополняет и не заменяет обязательство государства устанавливать истину и расследовать преступления в судебном порядке.²⁰⁰ Этот Суд установил, что обязательство расследовать факты, преследовать в судебном порядке и, если применимо, наказать лиц, ответственных за преступление, представляющее собой нарушение прав человека, является обязательством, вытекающим из Американской конвенции, и что уголовная ответственность должна определяться компетентными судебными органами, строго придерживаясь правил надлежащей правовой процедуры, изложенных в статье 8 Американской конвенции.²⁰¹

159. На основании вышеизложенного, не умаляя усилий боливийского государства и процедур, проводимых Национальной комиссией по расследованию насильственных исчезновений, особенно в отношении поиска останков г-на Райнера Ибсена Карденаса, Суд считает, что анализ обязанности государства инициировать расследования *ex officio* должны быть ограничены разбирательством, проводимым на судебном уровне.

160. В этом отношении данное решение уже установило международную ответственность государства за нарушения прав человека, совершенные в отношении г-на Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пеньи (*выше* пункт 122), которые были задержаны и переведены в различные центры содержания под стражей в Боливии, где они якобы подвергались пыткам, *среди прочего*, а затем к насильственному исчезновению, когда он находился под стражей государства. В результате разумно утверждать, что государство всегда знало об этих фактах. Однако расследование таких фактов не было начато до 2000 года в результате заявления Ребеки Ибсен Кастро о присоединении к существующему уголовному делу (*выше* пункт 140), в котором расследовались другие факты. Суд подчеркивает, что анализ этого аргумента не относится к действиям, которые семья господ Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи должна была или не должна была совершать, но с учетом обязательства государства *ex officio*, Суд анализирует шаги, предпринятые государством в этом отношении.

161. Что касается ситуации г-на Райнера Ибсена Карденаса, Суд подчеркивает, что в этом решении уже было установлено, что в конце диктатуры Уго Бансера Суареса в 1979 году Законодательное собрание Национального конгресса инициировало процесс импичмента бывшему президенту, в том числе. В рамках этого процесса 5 сентября 1979 г. ASOFAMD представил список людей, которые были убиты или пропали без вести в этот период. Однако этот процесс не был продолжен, хотя Суд отмечает, что имя Райнера Ибсена Карденаса фигурирует в этом списке (*выше* пункт 56). Кроме того, по крайней мере с 1983 года государство располагало доказательствами того, что, по-видимому, было останками г-на Райнера Ибсена Карденаса (*выше* пункт 84), как признало само государство при рассмотрении этого дела. В этой связи государству было полностью известно о том факте, что во время диктатуры Уго Бансера Суареса, по-видимому, исчезло лицо. Однако он не инициировал расследование того, что случилось с г-ном Райнером Ибсеном.

²⁰⁰ *ср. Случай с альмонацидом Arellano et al. против Чили. Предварительные возражения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 26 сентября 2006 г. Серия С № 154, абз. 150; *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше примечание 8, абз. 179, и Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против Гватемалы, выше примечание 7, абз. 232.*

²⁰¹ *См. Дело Huilca Tecse против Перу. Существо, возмещение и расходы.* Постановление от 3 марта 2005 г. Серия С № 121. абз. 106, и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше примечание 8, абз. 47.*

Карденаса, а также не провела соответствующие тесты для подтверждения его личности, когда в 1983 году, как сообщалось, были обнаружены его останки. Кроме того, Суд должен указать, что государство не провело эффективного расследования того, что произошло с Райнером Ибсеном Карденасом, учитывая, что национальное уголовное разбирательство проводилось только в отношении событий, произошедших с г-ном Хосе Луисом Ибсеном Пенья, несмотря на просьбу присоединиться к жалобе. подал Ребека Ибсен Кастро (*инфрапп.* 140 и 150).

162. Более того, государство не отрицало, что ему было известно об исчезновении г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья, а вместо этого открыто признало международную ответственность за его задержание и последующее исчезновение.

163. Исходя из вышеизложенного, Суду ясно, что государство не выполнило свою обязанность по расследованию *ex officio* нарушения прав человека, совершенные в отношении господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья. Таким образом, Суд постановил, что государство нарушило статью 8(1) Американской конвенции о правах человека.

БИ 2. Эффективное расследование и отсутствие усердия в сборе доказательств

164. Комиссия указала, что «за несколько месяцев, посвященных сбору доказательств, были получены только [признания] от обвиняемых и показания других лиц» и что «имеющаяся информация не свидетельствует о существовании каких-либо других инициатив». дискредитировать правдивость официальных версий смерти г-на Райнера Ибсена в «драке» или предполагаемого изгнания г-на Хосе Луиса Ибсена в Бразилию». Комиссия утверждала, что имеющиеся доказательства «демонстрируют, что шаги, предпринятые для выяснения фактов в отношении г-на Райнера Ибсена Карденаса, были минимальными».

165. Суд считает, что этот пункт тесно связан с предыдущим. В этом отношении Суд повторяет свою практику в том смысле, что применение гарантий статьи 8(1) Американской конвенции не ограничивается судебной деятельностью. В частности, в отношении расследований, проводимых органами прокуратуры, Суд установил, что, в зависимости от обстоятельств дела, Суду может потребоваться проанализировать соответствующие разбирательства и те, которые составляют процессуальные предпосылки, в частности следственные задачи, результаты которых будут важны для начала и развития процедуры.²⁰² В данном случае, принимая во внимание анализ эффективности проведенных расследований, Суд принимает во внимание контекст, в котором имели место задержание и последующие исчезновения г-на Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья. С этой целью на публичных слушаниях (*выше* пункт 8), государство указало, что «[о]но должно было взять на себя ответственность признать нарушения прав человека, совершенные диктаторским режимом, составившим темное прошлое в истории Боливии [,] которое продолжалось с *государственный переворот* под руководством тогдашнего полковника Уго Бансера Суареса с 1971 по 1982 год, когда [Государство Боливия] вернулось к демократии».

166. В связи с этим Суд считает, что в подобных случаях органы, отвечающие за расследование, были обязаны гарантировать, что в ходе расследования они будут оценивать систематические закономерности, которые позволили совершить серьезные нарушения прав человека, обнаруженные в этом деле.²⁰³ В интересах обеспечения его эффективности расследование

²⁰² См. *Дело Гарибальди против Бразилии. Предварительные исключения, существо дела, возмещение и расходы.* Постановление от 23 сентября 2009 г. Серия С № 203, абз. 120.

²⁰³ См. *Дело о резне в Ла-Рошела против Колумбии, см. выше* примечание 26, абз. 156; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, выше* примечание 44, абз. 154, и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше* примечание 8, абз. 206.

должны проводиться с учетом сложности этого типа события и структуры, в которой находятся люди, которые, вероятно, причастны, в соответствии с контекстом, в котором они произошли, что позволяет избежать упущений при сборе доказательств и последующем контроле. логических линий расследования.²⁰⁴

167. Суд уже заявлял, что в случаях насильственного исчезновения важно, чтобы судебные органы и прокуратура предприняли незамедлительные и незамедлительные действия посредством своевременных и необходимых мер по установлению местонахождения жертвы.²⁰⁵ Суд также повторяет, что течение времени прямо пропорционально связано с ограничениями и, в некоторых случаях, невозможностью получения доказательств и/или свидетельских показаний, препятствующими и даже отменяющими или делающими неэффективными процедуры доказывания, направленные на выяснение центральных фактов дела. расследование,²⁰⁶ установить возможных преступников и участников и определить возможную уголовную ответственность. Тем не менее, национальные власти не освобождаются от принятия всех необходимых мер для выполнения своих обязательств по проведению расследования. Суд также отметил, что такое обязательство сохраняется, «кто бы ни был агент, которому в конечном итоге может быть приписано нарушение, даже частные лица, поскольку, если их действия не расследуются серьезно и оказывается, что они каким-то образом получают помощь от государственных органов, поставит под угрозу международную ответственность государства».²⁰⁸

168. Кроме того, Суд считает уместным указать, что государства должны предоставить соответствующим органам материально-технические и научные ресурсы, необходимые для сбора и обработки доказательств, а также, в частности, полномочия на доступ к соответствующим документам и информации для расследование разоблаченных действий и получение улик или доказательств о местонахождении потерпевших.²⁰⁹ В связи с этим Суд считает, что, помимо необходимости получения и оценки других доказательств, органы, осуществляющие расследование, должны уделять особое внимание косвенным доказательствам, уликам и презумпциям,²¹⁰ которые особенно важны при рассмотрении дел о насильственных исчезновениях, «поскольку эта форма репрессий характеризуется стремлением подавить элементы, которые могут доказать похищение, местонахождение и судьбу жертв».²¹¹

²⁰⁴ См. *Дело сестер Серрано Крус против Сальвадора. Существа, возмещения и расходы*. Решение марта 1, 2005. Серия С № 120, пп. 88 и 105; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44*, абз. 154, и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8*, абз. 206.

²⁰⁵ См. *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44*, абз. 134, и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8*, абз. 215.

²⁰⁶ См. *Дело Хелиодоро Португалия против Панамы, вышеприм. 1*, абз. 150; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44*, абз. 135; *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8*, абз. 215.

²⁰⁷ См. *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8*, абз. 215.

²⁰⁸ См. *Дело Веласкеса Родригеса. Достоинства. вышепримечание 14*, абз. 174; *Дело Кавас Фернандес против Гондураса, вышепримечание 11*, абз. 78 и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8*, абз. 216.

²⁰⁹ См. *Дело Тиу Тохин против Гватемалы. Существа, возмещения и расходы*. Постановление от 26 ноября 2008 г. Серия С № 190, абз. 77; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44*, абз. 135 и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8*, абз. 222.

²¹⁰ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства, вышепримечание 14*, абз. 130; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу, вышепримечание 44*, абз. 38 и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8*, абз. 222.

²¹¹ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства. вышепримечание 14*, абз. 131; *Caso of Anzualdo Castro против Перу, см. вышепримечание 44*, абз. 38, и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8*, абз. 222.

169. В данном случае Суд отмечает, что органы прокуратуры предприняли минимальные действия при расследовании задержания и последующего насильственного исчезновения г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья. В этой связи материалы дела свидетельствуют о том, что в рамках предварительного следствия были проведены лишь отдельные следственные действия, после чего прокуратурой было выдвинуто обвинение. *ex officio* в 1999 (выше пункт 138). Однако Суд подчеркивает, что к тому времени Ребека Ибсен Кастро еще не подала заявление о присоединении к жалобе (выше пункт 140), а следовательно, проведенное к тому времени ограниченное расследование ссылается на другие факты.

170. В результате действия по сбору доказательств, проведенные прокуратурой, не были ни уместными, ни решающими на протяжении большей части уголовного судопроизводства. Это привело к тому, что бремя доказывания было неправомерно возложено на истцов, и это может быть подтверждено всем национальным досье. Большая часть представленных доказательств, особенно свидетельских и документальных доказательств и показаний, была представлена обвиняемым и истцами.²¹² Это может быть подтверждено, в частности, выводами, представленными прокуратурой в седьмой суд первой инстанции по гражданским делам в конце доказательственной стадии разбирательства, в отношении которых орган прокуратуры основывал производство исключительно на доказательствах, представленных другим судом. стороны.²¹³

171. Кроме того, прокуратура не приняла во внимание контекст фактов, их сложность или особое положение тех людей, которые могли нести ответственность в государственных структурах в то время. Таким образом, материалы уголовного дела не свидетельствуют о том, что орган прокуратуры придерживался четкой и логичной линии расследования, которая учитывала бы эти элементы. В этом отношении, как уже упоминалось в этом решении (выше пункт 166), что касается деяний, подобных тем, о которых идет речь в данном деле, и с учетом контекста и их сложности разумно считать, что существуют разные степени ответственности на разных уровнях уголовной ответственности. Расследование не отражает ни один из вышеперечисленных уровней. В этом смысле Суд считает, что государство не выполнило свое обязательство должным образом.

172. Кроме того, Суд считает, что еще одним последствием недостаточной осмотрительности в данном деле является то, что с течением времени возможности сбора и представления доказательств для выяснения фактов и определения соответствующих обязанностей неправомерно ограничиваются, а государство способствовало его безнаказанности. Суд определил [безнаказанность] как полное отсутствие расследования, преследования, ареста, судебного преследования и осуждения лиц, ответственных за нарушения прав, защищаемых Американской конвенцией.²¹⁴

²¹² В томах с XXI по XXVIII материалов дела 37/2000 в этом Суде есть несколько заявлений обвиняемых Хусто Сармьенто Аланеса, Педро Перси Гонсалеса Монастиериоса, Элиаса Морено Кабальеро, Хуана Антонио Элио Риверо, Эрнесто Моранта Лихерона и Оскара Меначо Вака; заявление истца Антонио Глэдис Ороза и заявления нескольких свидетелей, предложенных ею, обвиняемым и Ребекой Ибсен Кастро; Жизель Бруун Шарони, Адемар Райдер Суарес Салас, Луис Сандовал Морон, Ялиле Факус Чейн, Эстефан Ренато Диас Матта, Адид Кури Эррера, Хьюго Хайме Отеро Арриен, Фредди Мендес Рохас, Арминдо Кампос Жустиниано, Уолтер Вебер Камачо, Росмери Вебер Камачо, Кармен Ракель Руис Писарро, Дардо Суарес Хустиниано, Виктор Фернандес Перейра, Леди Катойра Морено, Буэнавентура Каррильо Кайседо, Хорхе Родригес Руэда, Педро Рохас Пачи,

²¹³ См. Отчет по существу прокуратуры Санта-Крус, 23 ноября 2007 г. (дело № 37/2000, тома XXII и XXIII, страницы с 9474 по 9500 и с 18282 по 18308).

²¹⁴ См. Дело «Белый фургон» (Паниагуа-Моралес и др.) против Гватемалы. Предварительные возражения. Постановление от 25 января 1996 г. Серия С № 23. абз. 173; Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против.

173. В связи с этим уместно отметить, что расследование обстоятельств дела не может рассматриваться как чисто частный процесс, который зависит от процессуальной инициативы потерпевших, их семей или частного обеспечения доказательство.²¹⁵ Кроме того, Суд считает, что государственные органы, ответственные за расследование насильственных исчезновений лиц, целью которых является установление их местонахождения и выяснение того, что произошло, должны установить виновных и их возможное наказание и должны выполнять свою задачу добросовестно и исчерпывающе. Юридические права, к которым относится расследование, обязывают [государство] удвоить усилия для обеспечения принятия всех необходимых мер для достижения этой цели. Небрежное действие или бездействие государственных органов несовместимо с обязательствами, вытекающими из Американской конвенции, особенно когда речь идет об основных правах человека.²¹⁶

174. Принимая во внимание вышеизложенное, Суд считает, что государство не провело серьезного расследования фактов, связанных с арестами и последующими насильственными исчезновениями господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пеньи, и что государство необоснованно поместило бремя доказывания лежит на истце, в данном случае на Ребеке Ибсен Карденас как на истце и родственнике потерпевших. Таким образом, Суд постановил, что государство нарушило статью 8(1) Американской конвенции.

Б.3. Неоправданная задержка и неблагоприятные последствия ведения разбирательства

175. Комиссия утверждала, что «еще одним аспектом, препятствовавшим ходу следствия, был тот факт, что не менее тридцати четырех судей и двух прокуроров отстранились от рассмотрения дела». В частности, он заявил, что «[не] поднимая вопрос о том, были ли эти отводы уместными или неуместными, Комиссия просила [ред] Суд изучить затянувшие и обструкционистские последствия, которые они оказали на внутреннее разбирательство». Комиссия также указала, что отводы сами по себе привели к задержкам в разбирательстве. Со своей стороны, Государство-ответчик в своих окончательных письменных доводах отметило, что в национальном уголовном судопроизводстве было «тридцать семь воздержавшихся и один отвод».

176. Важно отметить, что Комиссия не сделала конкретной ссылки на заявленное воздержание и в целом указала, что «по меньшей мере тридцать четыре судьи и два прокурора» отказались от слушания уголовного дела. Кроме того, в целом Комиссия также просила Суд проанализировать «эффект задержки и обструкции», вызванный такими отводами. Соответственно, Суд считает, что серьезное рассмотрение этого вопроса подразумевает оценку влияния каждого воздержания на уголовное разбирательство, чтобы сделать вывод о том, препятствовали или задерживали ли они судебное разбирательство. Учитывая размер возможных последствий, Суд теперь будет ссылаться только на судебные отводы.

Гватемала, вышепримечание 7, абз. 234, и Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, вышеприм. 6, абз. 130, примечание 184.

²¹⁵ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства. вышепримечание 14, абз. 177; Дело Радиллы Пачеко против Мексики, вышепримечание 8, абз. 139, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 192.*

²¹⁶ Это было установлено Судом, например, при рассмотрении другого вида нарушения прав человека. См. *Дело Гарибальди против Бразилии, вышепримечание 202, абз. 130.*

177. Эффективное осуществление надлежащей правовой процедуры является одним из основных принципов правосудия и предполагает, что судья, вступающий в дело в конкретном споре, подходит к фактам дела беспристрастно. Это означает, что у судьи не должно быть никаких личных предубеждений, и он должен предлагать достаточные объективные гарантии, позволяющие устранить все сомнения, которые могут возникнуть у лиц, требующих справедливости, или у общества в отношении отсутствия беспристрастности.²¹⁷ В этом отношении одним из способов гарантировать беспристрастное ведение судебного разбирательства является процессуальное правило об отводе или воздержании, которое судья может применять всякий раз, когда он считает, что ему будет отказано в рассмотрении определенного дела из-за появления какого-либо лица. Основанием, предусмотренном законом, поскольку его беспристрастность может быть скомпрометирована.

178. Этот Суд уже отметил, что статья 8 Американской конвенции признает понятие «надлежащей правовой процедуры», которая включает в себя предпосылки, необходимые для обеспечения надлежащей защиты лиц, чьи права или обязанности ожидают судебного решения.²¹⁸ В этой связи пункт 1 положения устанавливает, что «[е]каждое лицо имеет право на слушание дела [...] беспристрастным судом[...] при рассмотрении любого обвинения уголовного характера, выдвинутого против ему или для определения его прав и обязанностей гражданского, трудового, налогового или иного характера». Таким образом, право на судебное отстранение является вопросом, который обязательно имеет отношение к надлежащему уголовному процессу в соответствии с положениями Американской конвенции.

179. Ввиду вышеизложенного, прежде чем приступить к анализу вопроса, поднятого Судом в этом отдельном разделе, Суд указывает, что нецелесообразно выносить решение о допустимости или неприемлемости судебных отводов, упомянутых Комиссией и что анализ ограничивается предполагаемыми эффектами задержки и обструкции, которые Комиссия утверждает, что они оказали на внутреннее уголовное судопроизводство.

180. В материалах дела, находящегося в Европейском Суде, зафиксировано, что в течение девяти лет разбирательства внутригосударственного уголовного дела,²¹⁹ было примерно 111 самоотводов судьями разного ранга и юрисдикции. В связи с этим Суд отмечает, что несколько групп отводов действительно задержали рассмотрение дела. Из этого общего числа 59 воздержавшихся приостановили предварительную стадию, обсуждение и рассмотрение дела.²²⁰ Тем не менее, Суд

²¹⁷ См. *Случай Aritz Barbera et al. («Первый суд по административным спорам») против Венесуэлы. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 5 августа 2008 г. Серия С № 182, абз. 56 и *Статья 55 Американской конвенции о правах человека*. Консультативное заключение ОС-20 от 29 сентября 2009 г. Серия А № 20. абз. 77.

²¹⁸ См. *Судебные гарантии в условиях чрезвычайного положения (статьи 27(2), 25 и 8 Американской конвенции о правах человека)*. Консультативное заключение ОС-9/87 от 6 октября 1987 г. Серия А № 9. Параграф. 28.

²¹⁹ Последнее действие в материалах дела, находящихся в производстве Суда, датировано декабрем 2009 года.

²²⁰ Следующие сноски относятся к делу 37/2000. а) С 13 по 17 августа 2001 г. семь воздержавшихся подали: два члена Первой палаты по уголовным делам, два члена Второй палаты по уголовным делам и три члена Первой палаты по гражданским делам (том V, л.д. 3864-3865, 3867). до 3868, 3873 до 3874). Эти возражения были поданы в связи с конституционной жалобой о правовой защите, поданной Антонией Гладис Орозой 27 июля 2001 г. с целью отмены решения от 12 января 2001 г. Первой палаты по уголовным делам Верховного суда округа Санта-Крус, который подтвердил постановление о применении срока давности к уголовному делу. Эти воздержавшиеся вызвали задержку разбирательства, в связи с тем, что к рассмотрению вопроса о прекращении производства по делу в связи с заявлением о применении срока давности были привлечены члены районного высшего суда. б) С 15 по 25 марта 2002 г. судьи по уголовным делам первой инстанции Санта-Крус пятой и седьмой инстанций воздержались (том IV, стр. 3616 и 3634). Они воздержались от рассмотрения основного дела после того, как Конституционный суд отменил заявленное ранее ходатайство об исковой давности и постановил продолжить производство по делу. Эти воздержания привели к задержке судебного разбирательства, поскольку этап расследования был приостановлен. в) с 9 апреля по два воздержавшихся были заявлены Пятым и Седьмым судьями по уголовным делам первой инстанции Санта-Крус (том IV, страницы 3616 и 3634). Они воздержались от рассмотрения основного дела после того, как Конституционный суд отменил заявленное ранее ходатайство об исковой давности и постановил продолжить производство по делу. Эти воздержания привели к задержке судебного разбирательства, поскольку этап расследования был приостановлен. в) с 9 апреля по два воздержавшихся были заявлены Пятым и Седьмым судьями по уголовным делам первой инстанции Санта-Крус (том IV, страницы 3616 и 3634). Они воздержались от рассмотрения основного дела после того, как Конституционный суд отменил заявленное ранее ходатайство об исковой давности и постановил продолжить производство по делу. Эти воздержания привели к задержке судебного разбирательства, поскольку этап расследования был приостановлен. в) с 9 апреля по

также отмечает, что есть еще одна группа воздержавшихся, которые не задержали рассмотрение дела, поскольку они не помешали проведению предварительной стадии или продолжению судебного разбирательства.²²¹ Хотя не все отводы имели «замедляющий и обструкционистский» эффект,

30 августа 2003 г. двадцать воздержавшихся подали следующие судьи: Восьмой, Девятый и Десятый судьи по уголовным делам первой инстанции Санта-Крус; судьи с первого по четвертый первой инстанции Санта-Крус; судьи гражданских и коммерческих судов со второй по десятую инстанции Санта-Крус; судьи первой-третьей инстанций первой инстанции по семейным делам Санта-Крус и судья первой инстанции провинции Котока Андрес Ибаньес департамента Санта-Крус (том VIII, стр. 4896 и том IX, стр. 4941, 4945, 4952, 4963, 4970, 4976, 4986, 4996, 4998, 5000, 5005, 5010, 5018, 5024, 5028, 5034, 5042, 5057 и 5060). Эти воздержания привели к задержке судебного разбирательства, поскольку этап расследования был парализован. d) С 19 февраля по 1 марта 2005 г. пять воздержавшихся подали три и два члена соответственно, Первой и Второй палат по уголовным делам Верховного суда округа Санта-Крус (том XVII, страницы 7536–7537 и 7546). Эти воздержания привели к задержке судебного разбирательства, поскольку члены уголовных палат были вызваны для рассмотрения апелляционной жалобы на решение о применении срока давности к уголовному делу и материалам дела. d) С 6 июня по 16 августа 2006 г. шесть воздержавшихся судей судов первой – шестой инстанций по гражданским и хозяйственным делам (том XXI, л.д. 9049, 9063, 9068, 9071, 9075, 9078). Эти воздержавшиеся задержали судебное разбирательство, поскольку последнее находилось в стадии обсуждения. f) с 29 сентября по 14 октября 2006 г. шесть воздержавшихся подали три члена Первой уголовной палаты и три члена Второй уголовной палаты, оба в Высшем районном суде (том XXI, стр. 9158 и 9173). Эти воздержания привели к задержке судебного разбирательства, поскольку члены Палаты по уголовным делам были обязаны вынести решение о законности воздержания, поданного судьями первой инстанции по гражданским и коммерческим делам (*выше* подраздел в). В связи с этим прения по делу были отменены. g) С 10 июня по 1 августа 2009 г. воздержались тринадцать членов Первой палаты по уголовным делам, три члена Второй палаты по уголовным делам, два члена Первой палаты по гражданским делам, два члена Второй палаты по гражданским делам и три члена Социально-административной палаты (приложения к протоколу состязательных бумаг и ходатайств, том XXVIII, стр. 10965, 10968, 10984, и приложения к ответу на петицию, том XXVIII, стр. 19844–19845, 19848 и 19850). Эти воздержавшиеся были представлены в связи с апелляциями, поданными г-жой Ребекой Ибсен Кастро, г-жой Антонией Глэдис Ороза, г-ном Оскарсом Меначо Вакой и г-ном Хуаном Антонио Элио Риверо против решения суда первой инстанции от 6 декабря 2008 г.

²²¹ Эти сноски соответствуют делу 37/2000. а) 2 января 2001 г. член Первой уголовной палаты Верховного суда округа Санта-Крус воздержался при рассмотрении апелляции, поданной Антонией Глэдис Ороза 16 ноября 2001 г. на постановление от 10 ноября 2000 г., в котором Пятый суд первой инстанции объявил о применении срока давности к уголовному делу (том I, л.д. 2819). б) 10 января 2001 г. член Первой уголовной палаты Верховного суда округа Санта-Крус воздержался при рассмотрении апелляции Ребеки Ибсен Кастро об отказе в продлении срока действия первого следственного приказа (том III, стр. 3560). в) с 18 апреля по 17 июля 2002 г., три воздержавшихся подали два члена Второй палаты по уголовным делам и один член Первой палаты по уголовным делам Верховного суда округа Санта-Крус (том VIII, страницы 4783, 4785 и 4796). Эти воздержавшиеся сослались на подачу апелляции на приказ об отклонении ходатайства о продлении первоначального постановления о расследовании от 1 июня 2002 г. d) С 19 по 30 октября 2004 г. три члена Первой уголовной Второй уголовной палаты Верховного суда округа Санта-Крус воздержался при рассмотрении трех апелляционных ходатайств, поданных Ребекой Ибсен Кастро, *среди прочего*, 9 сентября 2004 г. вопреки распоряжению девятого судьи по уголовным делам первой инстанции Санта-Крус от 8 сентября 2004 г., которым был аннулирован формальный ордер на арест, выданный судьей провинции Варнес в отношении одного из обвиняемых, и вместо этого [девятый судья по уголовным делам первой инстанции Санта-Крус] постановил оставить в силе меры предосторожности, ранее предписанные другим судьей, с некоторыми изменениями (том XV, страницы 7023, 7029, 7124 и 7125). d) С 19 по 30 октября 2004 г. трое членов Первой уголовной палаты и трое членов Второй уголовной палаты Верховного суда округа Санта-Крус воздержались. Эти воздержавшиеся были поданы в связи с апелляционной жалобой, поданной Ребекой Ибсен Кастро 9 сентября 2004 г. на постановление девятого судьи по уголовным делам первой инстанции Санта-Крус, изданное 7 сентября 2004 г. который оставил в силе постановления об альтернативах предварительному заключению и сумму залога, назначенного каждому из обвиняемых (том XV, страницы 7124–7125 и 7239, 7243). f) С 19 по 30 октября 2004 г. трое членов Первой уголовной палаты и трое членов Второй уголовной палаты Верховного суда округа Санта-Крус воздержались при рассмотрении апелляционных жалоб, поданных обвиняемым и Ребекой Ибсен Кастро против постановления о судебном преследовании, изданное 7 июня 2004 г. судьей первой инстанции Варнеса (том XX, стр. 8461, 8467, 8473–8474). g) С 4 октября 21 по ноябрь 2004 г. в общей сложности шесть воздержавшихся подали три члена Первой уголовной палаты и три члена Второй уголовной палаты Верховного суда округа Санта-Крус (том XV, страницы 7014, 7015), 7023 и 7029. *среди прочего*, 4 сентября 2004 г., вопреки распоряжению девятого судьи по уголовным делам первой инстанции столицы Санта-Крус от 1 сентября 2004 г., которым был аннулирован приказ об официальном заключении под стражу, вынесенный судьей провинции Варнес в отношении одного из обвиняемых. вместо этого [Девятый судья по уголовным делам первой инстанции столицы Санта-Крус] постановил сохранить порядок мер предосторожности

пятьдесят девять воздержавшихся, упомянутых выше, вызвали задержку примерно на 310 дней, почти одиннадцать месяцев, что, по мнению Суда, является значительным периодом времени, учитывая, что разбирательство было остановлено.

181. Помимо вышеизложенного, Суд считает, что он должен также проанализировать общую ситуацию, возникшую в результате подачи примерно 111 воздержавшихся или отводов в одном уголовном процессе. В частности, для облегчения рассмотрения дела Суд запросил государство предоставить любую общую информацию, касающуюся внутренней обработки отводов, поданных судьями, а также правовые положения, применимые к этому вопросу. В своих заключительных письменных аргументах государство сослалось на положения, применимые к уголовному судопроизводству, которые соответствуют старому Уголовному кодексу, и пояснило, что Уголовно-процессуальный кодекс 1972 года вместе с Законом о сокращении сроков в гражданском судопроизводстве и семейной помощи (Закон 1760) от 28 февраля 1997 года.

182. В этой связи Уголовно-процессуальный кодекс 1972 года, в статье 40, предусматривает, что «[ни]и один судья не может быть отстранен от рассмотрения дела без законных оснований» и что «воздержавшиеся и отводы рассматриваются и разрешаются в соответствии с положениям Гражданско-процессуального кодекса и Закона о судостроительстве». Кроме того, статья 41 этого Кодекса устанавливает, что «[если] заявление о воздержании подано судье, который считает такое воздержание незаконным, этот судья обязан заслушать дело и направить свидетельские показания в соответствии с необходимыми требованиями в консультации до Верховный районный суд».

183. Кроме того, статья 3 Гражданского процессуального кодекса с поправками, внесенными Законом 1760, касается оснований для воздержания. Следующая статья, статья 4 [этого Кодекса], касающаяся «обязательства воздерживаться», предусматривает, что «судья или мировой судья, на которых распространяется какое-либо из оснований для воздержания, должен воздержаться сам». *ex officio*, в первом судебном акте [...], и что [о]с тех пор, как воздерживается, судья или мировой судья определенно не допускается к участию в судебном разбирательстве и передает дело следующему судье, который был назначен законом для заменить его, даже если причины, вызвавшие его, исчезли». Суд обращает внимание на следующие два положения. Статья 5 предусматривает, что «[если] судья, которому поручено слушание дела, считает, что вопрос об отказе от участия является незаконным, он должен передать его в тот же день следующему вышестоящему органу для вынесения заключения [...] без ущерба для к слушанию и рассмотрению дела». Кроме того, статья 6 устанавливает, что «[если] воздержание должно быть объявлено незаконным, штраф должен быть наложен на судью или магистрата, подавшего ходатайство, и судья, совещающийся, должен

выпущенные ранее. h) С 12 по 22 ноября 2004 г. трое членов Первой уголовной палаты и трое членов Второй уголовной палаты Верховного суда округа Санта-Крус воздержались при рассмотрении ходатайства об апелляции, поданной одним из обвиняемых на решение. Девятого Суда по уголовным делам первой инстанции от 25 октября 2004 г., который отклонил ранее объявленное ходатайство о прекращении предварительного заключения (том XIX, л.д. 8072, 8078 и 8089). i) 25 февраля 2005 г. трое членов Первой палаты по уголовным делам Верховного суда округа Санта-Крус воздержались от участия в совещании о законности некоторых воздержаний, которое было подано судьей первой инстанции по гражданским делам столицы. перед Верховным судом округа Санта-Крус (том XVIII, стр. 7800). к) с 17 августа по 28 октября 2005 г., восемь воздержались от трех членов Второй уголовной палаты, двух членов Социально-административной палаты и трех сосудей Высшего районного суда соответственно (приложения к ответу на ходатайство, том XXVIII, стр. 19823, 19832, 19835). , 19837 и 19841). Эти воздержавшиеся были поданы в связи с апелляционной жалобой о правовой защите, поданной обвиняемым на постановление от 18 апреля 2005 г. Первой гражданской палаты Верховного суда Санта-Крус, которое отменило постановление о прекращении уголовного дела январь 19, 2005. л) С 4 по 28 июля 2007 г. трое воздержались от членов Первой уголовной палаты и трех членов Второй уголовной палаты Верховного суда округа Санта-Крус (том XXIV, страницы 9807 и 9809).). *среди прочего*, 18 июня 2007 г., на постановление Седьмого судьи первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам от 15 июня 2007 г., которым было отказано в предварительном заключении в отношении одного из обвиняемых.

продолжить рассмотрение дела до его завершения;» кроме того, «[i] если воздержание будет признано законным, на судью-консультанта или магистрата налагается штраф».

184. Из предыдущих абзацев можно сделать вывод, что законодательством установлено *апостериорим* немедленный контроль за представленными судьями воздержавшимися, то есть только в том случае, когда судья, получивший впоследствии материалы дела в связи с воздержанием, сочтет это воздержание незаконным, вопрос должен быть передан в вышестоящий орган для определения его законности. ; также можно сделать вывод, что сам факт возможной санкции судьи, который консультировался по поводу законности воздержания, мог препятствовать более строгому контролю над воздержанием и его допустимостью.

185. В этом случае Суд не анализирует, были ли воздержания признаны незаконными или нет, учитывая, что это не является основным анализируемым моментом. Тем не менее, Суд указывает, что государство направило информацию о различных дисциплинарных производствах в отношении нескольких судей, в которых некоторые воздержания были признаны незаконными. Тем не менее, в отношении того, что было упомянуто в предыдущем абзаце, из материалов дела Суд заметил, что из 111 заявлений об отводе судьи только в трех случаях направляли отводы на рассмотрение.²²²

186. Внимание Суда обращается на следующий ряд фактов. Ранее Суд ссылался на множество воздержавшихся, представленных судьями Первого, Второго, Третьего, Четвертого, Пятого и Шестого судов первой инстанции по гражданским и коммерческим делам Санта-Крус в период с 6 июня по 16 августа 2006 г. (*выше* пункт 180, прим. 220). В связи с этим судья Седьмого суда первой инстанции по гражданским и торговым делам передал эти воздержавшиеся для обсуждения в Верховный окружной суд Санта-Крус. Судья по рабочим заданиям, заслушивать запрос приходилось Первой гражданской палате; однако его члены дисквалифицировали себя, поскольку «[это] было уголовное дело, оно относилось к вышестоящему суду *срациональные материалы* юрисдикции для рассмотрения вопроса о воздержании».²²³ Впоследствии все члены Первой и Второй уголовных коллегий Высшего районного суда воздержались при рассмотрении вопроса о правомерности воздержания, представленного судьями первой инстанции (*выше* пункт 189 примечание 220). Поэтому вопрос снова был передан в Первую гражданскую палату, которая окончательно признала незаконными воздержание, представленное судьями первой инстанции судов с первой по шестую.²²⁴

²²² Судья первой инстанции Уорнса провел совещание по всем существующим воздержавшимся в материалах дела, следуя указаниям Верховного суда округа Санта-Крус, постановлением от 10 сентября 2003 г. (дело 37/2000, том IX, стр. 5067 и 13825); судья пятой инстанции по уголовным делам первой инстанции Санта-Крус принял отвод, поданный Антонией Глэдис Ороза и Ребекой Ибсен Кастро; впоследствии он направил материалы дела столичному судье по гражданским делам первой инстанции, который направил заключение в Верховный суд округа Санта-Крус, откуда оно было направлено в Первую уголовную палату (дело 37/2000, том XVIII, стр. 7799 и 16559), а седьмой судья первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам Санта-Крус поднял вопрос о воздержавшихся, представленных судьями первой, второй, третьей, четвертой, пятой и шестой первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам Санта-Крус (дело 37 /2000, том 21, страницы 9080 и 17880).

²²³ См. Приказ седьмого судьи первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам г. Санта-Крус от 24 августа 2006 г.; постановление Первой палаты по гражданским делам Верховного суда округа Санта-Крус от 24 августа 2006 г. и распоряжение последней о направлении материалов дела в Первую палату по уголовным делам от 4 сентября 2006 г. (дело № 37/2000, том XXI, страницы с 9152 по 9156 и с 17950 по 17955).

²²⁴ См. Постановление Первой гражданской палаты Верховного суда округа Санта-Крус от 30 октября 2006 г. (дело № 37/2000, том XXI, л.д. с 9176 по 9177 и с 17974 по 17975). Воздержание судьи первой инстанции по гражданским и коммерческим делам было вызвано возражением, поданным Ребекой Ибсен Кастро.

187. Дело было возвращено судье Седьмого гражданского суда первой инстанции для продолжения рассмотрения; однако он направил материалы дела судье Второго суда первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам,²²⁵сочтя, что материалы дела следует направить воздержавшемуся судье. Затем судья Второго суда первой инстанции передал дело судье Седьмого гражданского суда первой инстанции, чтобы такой судья «мог выполнить положения, установленные статьей 6 Закона 1760 г.», то есть продолжить рассмотрение дела. обработка дела.²²⁶Это привело к тому, что, прежде чем снова приступить к рассмотрению дела, судья Седьмого гражданского суда первой инстанции сослался на консультативную юрисдикцию в отношении спора о юрисдикции «между двумя гражданскими судами первой инстанции с одинаковой иерархией» в Высшем окружном суде Санта-Крус. .²²⁷Полная палата Высшего окружного суда Санта-Крус объявила судью Седьмого суда первой инстанции по гражданским и коммерческим делам обладающим юрисдикцией, основанной на положениях Закона о сокращении сроков в гражданском судопроизводстве и семейной помощи, поскольку он применим к «уголовное производство, положившее начало спору о подсудности», если в совещании будет установлено, что воздержание было незаконным, на судью, представившего такое воздержание, налагается штраф, «и судья-совещатель должен приступить к рассмотрению дела до его заключение.»²²⁸Материалы дела переданы судье Седьмого суда первой инстанции.²²⁹

188. Общая задержка составляет примерно семь с половиной месяцев из-за того, что судья Второго суда первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам дисквалифицировал себя, что привело к серии ранее упомянутых воздержаний, представленных другими судьями и членами уголовного палат, а также направление для ознакомления отводов, решение Первой Гражданской палаты, неправомерная передача материалов дела другому судье с последующим спором о подведомственности, пока, наконец, производство по делу не было назначено судье Седьмого гражданского и хозяйственного суда первой инстанции.

189. Суд принимает во внимание, что в своих окончательных письменных доводах государство указало, что закон, применимый к процедуре отвода, был изменен и что «он установил режим воздержания и отвода судей и уголовных судов, который предоставил более конкретные основания. за воздержание и вызовы. В нем также определено, кто может воздерживаться и заявлять возражения, чтобы избежать неправомерной практики, согласно которой любой (даже свидетель) может требовать отвода или воздержания, и добавляется еще одна процедура к тому, что должно было быть быстрым». Государство транскрибировало соответствующие положения, которые не являются предметом анализа в данном случае, поскольку они не применялись.

190. Таким образом, Суд заключает, что постоянные воздержания ставили под угрозу серьезное ведение внутригосударственного уголовного судопроизводства, и что эти воздержания повлияли на рассмотрение этого дела из-за задержек, вызванных минимальным контролем со стороны судебной системы,

²²⁵ См.Постановление седьмого судьи по гражданским делам первой инстанции Санта-Крус от 13 декабря 2006 г. и приказ того же судьи, который отправил дело второму судье первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам (дело № 37/2000, том XXI, страницы с 9187 по 9188 и с 17985 по 17986).

²²⁶ См.Постановление второго судьи первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам г. Санта-Крус от 16 декабря 2006 г. (л.д. 37/2000, том XXI, л.д. 9190 и 17988).

²²⁷ См.Приказ Седьмого судьи первой инстанции по гражданским делам г. Санта-Крус от 19 декабря 2006 г. (дело № 37/2000, том XXII, л.д. с 9196 по 9197 и с 17991 по 17992).

²²⁸ См.Постановление Полной палаты Верховного суда округа Санта-Крус от 15 января 2007 г. (дело файл 37/2000, том XXII, страницы с 9224 по 9227 и с 18019 по 18022).

²²⁹ См.Приказ Верховного суда Санта-Крус от 12 февраля 2007 г. (дело № 37/2000, том XXII, стр. 9234–9235 и 18029–18030).

оставляя на усмотрение и волю судей передавать воздержание вышестоящим властям для консультации относительно их законности и, кроме того, при угрозе наказания, если воздержание будет объявлено законным, все это как следствие применяемого законодательства.

191. Таким образом, Суд считает, что в отношении данного пункта имело место нарушение не только статьи 8(1) Конвенции, но и статьи 2, поскольку соответствующее законодательство препятствовало правильному ведению разбирательства.

Б.4. Относительно определения насильственного исчезновения

192. Комиссия утверждала, что на момент событий настоящего дела преступление насильственного исчезновения не определялось законодательством Боливии. [Комиссия] упомянула, что государство ратифицировало Конвенцию о насильственных исчезновениях 5 мая 1999 г., но дало определение этому преступлению лишь недавно, 18 января 2006 г. Таким образом, она сочла, что в период с 5 мая 1999 г. по 18 января 2006 г. государство не выполнило обязательство, установленное статьей 3 Конвенции о насильственных исчезновениях, в отношении статьи 4 этой Конвенции.

193. Суд уже упоминал об общем обязательстве государств привести свое внутреннее законодательство в соответствие с нормами Американской конвенции. Это также применимо к вступлению в силу Конвенции о насильственных исчезновениях, поскольку она основана на нормах обычного права, согласно которым государство, заключившее международное соглашение, должно внести необходимые изменения в свое внутреннее законодательство для обеспечения его соблюдения. с принятыми обязательствами.

194. В своем решении по делу *Тикона Эстрада против Боливии*, Суд уже заявил о несоблюдении государством обязательств, установленных в статьях 1(d) и 3 Конвенции о насильственных исчезновениях, а также в статье 2 Американской конвенции, поскольку только 18 января 2006 г. включило преступление насильственного исчезновения в свое законодательство. В связи с этим Суд считает, что в новом заявлении о несоблюдении Боливией этих обязательств нет необходимости, поскольку предыдущее заявление имеет общие последствия, выходящие за рамки данного конкретного дела.

195. Кроме того, учитывая, что Комиссия не представила аргументов относительно несоблюдения обязательства, установленного статьей 4 Конвенции о насильственных исчезновениях, и не сослалась на что-либо, относящееся к этому положению в данном случае, Суд не выносит решения по этому аспекту. .

Б.5. О неприменимости сроков давности к серьезным нарушениям прав человека

196. Комиссия утверждала, что «правовой контекст, применимый к обвиняемым, представляет собой препятствие для наказания лиц, ответственных за то, что произошло с жертвами». В нем упоминалось, что «внутренние власти установили, что уголовное преследование за убийства и пытки не допускается по истечении срока давности, поскольку по своему характеру они носят немедленный характер»; следовательно, единственным преступлением, которое следует сохранить, было лишение свободы, поскольку это преступление продолжается до тех пор, пока пострадавшее лицо не обретет свободу. Комиссия особо указала, что в случае с г-ном Райнером Ибсеном Карденасом преступление незаконного лишения свободы также считается лишением свободы сроком давности, поскольку его останки были обнаружены в 1983 году, когда его лишение свободы якобы закончилось.

197. Этот Суд постановил, что запрет на насильственное исчезновение людей и связанная с этим обязанность расследовать и наказывать виновных в таких действиях являются положениями, которые «приобрели характер *jus cogens*».²³⁰ Аналогичным образом, прецедентное право этого Суда, постановления других международных органов и организаций, а также другие международные документы и договоры, такие как Декларация о защите всех лиц от насильственных исчезновений 1992 года, Межамериканская конвенция о насильственном исчезновении лиц 1994 года и Международная конвенция для защиты всех лиц от насильственных исчезновений 2006 года предусматривают определенные стандарты, применимые к расследованию и уголовному преследованию этого вида преступлений.²³¹

198. Учитывая настоятельную необходимость предотвращения безнаказанности дел о насильственных исчезновениях, Суд напоминает, что необходимо использовать все доступные средства правовой защиты для продолжения защиты основных прав, которые могли быть нарушены в этих делах.²³² В свете вышеизложенного Суд считает уместным подчеркнуть, что в своих первых постановлениях²³³ он определил насильственное исчезновение людей как незаконный акт продолжительного и продолжительного характера, состоящий из многочисленных нарушений прав человека.

199. Суд напоминает, что целью его мандата является применение Американской конвенции и других договоров, наделяющих его юрисдикцией. Суд не вправе устанавливать индивидуальную ответственность, ²³⁴которые должны быть определены национальными уголовными судами или другими международными уголовными судами; скорее его мандат заключается в рассмотрении представленных фактов и их оценке в порядке осуществления его обязательной юрисдикции на основе доказательств, представленных сторонами.²³⁵

200. Однако Суд считает, что неправильная оценка на национальном уровне юридического содержания насильственного исчезновения лиц препятствует эффективному ведению уголовного судопроизводства в ущерб обязательству государства проводить расследование и праву на доступ к правосудию в пользу жертв. В этом отношении такие преступления, как незаконное лишение свободы, не удовлетворяют обязательству государства наказывать действия, нарушающие многочисленные права, такие как насильственное исчезновение людей.²³⁶

²³⁰ См. *Случай Goiburú et al. против Парагвая*, вышепримечание 7, абз. 84; *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. выше примечание 8, абз. 139, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 86.

²³¹ См. *Дело Бамака Веласкес против Гватемалы. Мониторинг исполнения судебного решения*. Постановление суда от 27 января 2009 г. Учитывая п. 27 и *Дело Трухильо-Ороса против Боливии. Мониторинг исполнения судебного решения*. Постановление суда от 16 ноября 2009 г. с учетом статьи 36.

²³² См. *Хелиодоро Португалия против Панамы*. вышеприм. 1, абз. 182, и *Дело Трухильо-Ороса против Боливии. Мониторинг исполнения судебного решения*, см. вышепримечание 231, учитывая пункт 36.

²³³ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства, примечание 14* выше, пп. 149 и 150; *Дело Годинес Крус против Гондураса. Достоинства*. Постановление от 20 января 1989 г. Серия С № 5, абз. 157 и 158, и *Дело Файрен Гарби и Солис Корралес против Гондураса. Достоинства*. Постановление от 15 марта 1989 г. Серия С № 6, абз. 147.

²³⁴ См. *Дело Веласкес Родригес против Гондураса. Достоинства*, вышепримечание 14, абз. 134; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу*, вышепримечание 44, абз. 36 и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии*, вышеприм. 6, абз. 41.

²³⁵ См. *Дело Cantoral Huamaní and García Santa Cruz против Перу*, см. вышепримечание 195, абз. 87, и *Дело Кавас Фернандес против Гондураса*, вышепримечание 11, абз. 79 и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии*, выше прим. 6, абз. 41.

²³⁶ См. *Дело Хелиодоро Португалия против Панамы*, вышеприм. 1, абз. 181, и *Дело Трухильо Ороса против Боливии. Мониторинг исполнения судебного решения*, см. вышепримечание 231, учитывая пункт 39.

201. Кроме того, Суд уже установил в другом деле против Государства Боливия, что, поскольку это преступление носит длящийся характер, иными словами, его исполнение продлевается с течением времени, когда вступает в силу определение насильственного исчезновения лиц, поскольку преступное деяние продолжается, новый закон применяется без предоставления ему обратной силы.²³⁷ Аналогичные решения были приняты несколькими высшими судами штатов американского континента, такими как Верховный суд Перу, Конституционный суд Перу, Верховный суд Мексики, Верховный суд Венесуэлы. и Конституционный суд Колумбии,²³⁸

Государства, которые, как и Боливия, ратифицировали Конвенцию о насильственных исчезновениях.

202. Кроме того, Суд считает уместным повторить, что в отношении судебной практики, Суд установил в своей практике, что он осознает, что национальные судьи и суды подчиняются закону и, следовательно, они обязаны применять нормы, действующие в рамках правовой системы.²³⁹ Но как только государство ратифицировало международный договор, такой как Американская конвенция, его судьи, как часть государственного аппарата, также обязаны следить за тем, чтобы действие положений Конвенции не уменьшалось применением законов, противоречащих его объекту и цели и которые не имеют юридических последствий. Другими словами, судебная власть должна осуществлять «контроль условности». *ex officio* между внутренним законодательством и Американской конвенцией, явно в контексте его соответствующих полномочий и соответствующих процессуальных положений. С этой целью судебная власть рассматривает не только договор, но и его толкование, сделанное Судом, высшим арбитром Американской конвенции.²⁴⁰

203. В данном случае Суд отмечает, что решением суда первой инстанции, вынесенным Седьмым гражданским и хозяйственным судом Санта-Крус 6 декабря 2008 г. (*выше* пункт 148), некоторые из обвиняемых были приговорены к двум годам и восьми месяцам тюремного заключения и штрафу в размере 100 дней за преступление незаконного лишения свободы с отягчающими обстоятельствами в отношении г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи, *среди прочего*; один из обвиняемых был приговорен к тюремному заключению как соучастник преступления незаконного лишения свободы г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи; один обвиняемый был оправдан в преступлении незаконного лишения свободы на основании неполных доказательств, а все обвиняемые были оправданы в преступлениях, связанных с унижающим достоинство обращением и пытками, преступным сообществом, преступной организацией, убийством и воспрепятствованием, поскольку «приписываемое деяние d [id] не является преступлением в соответствии со сроком давности действий, предусмотренным статьей 29 Закона 1970 года, и в силу принципа отсутствия обратной силы закона». В отношении г-на Райнера Ибсена Карденаса в приговоре указано, что «в ночь на 19 июня 1972 года совершение преступления

²³⁷ См. *Дело Трухильо Ороса против Боливии. Мониторинг исполнения судебного решения*, см. *выше* примечание 231, Учитывая пункт 38. Это было ранее упомянуто Судом в *Дело Тиу Тохин против Гватемалы*, *выше* прим. 209, абз. 87.

²³⁸ См. Верховный суд Перу, решение от 20 марта 2006 г., материалы дела: 111-04, DD Cayo Rivera Schreiber. Конституционный суд Перу, постановление от 18 марта 2004 г., материалы дела №° 2488-2002-НС/ТС, пар. 26 (на <http://www.tc.gob.pe/jurisprudencia/2004/02488-2002-НС.html>) и решение от 9 декабря 2004 г., дело N.° 2798-04-НС/ТС, пар. 22 (на: <http://www.tc.gob.pe/jurisprudencia/2005/02798-2004-НС.html>). Верховный суд Мексики, Диссертация: Р./J. 49/2004, Еженедельное издание Федеральной судебной власти и ее бюллетеня, девятый период, Полная палата. Конституционная палата Верховного суда Боливарианской Республики Венесуэла, решение от 10 августа 2007 г. Конституционный суд Колумбии, решение C-580/02 от 31 июля 2002 г.

²³⁹ См. *Случай с альмонацидом Arellano et al. против Чили*, *выше* прим. 200, абз. 124, и *Дело Ла Кантута против Перу*, *выше* примечание 89, пункт. 173, и *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. *выше* примечание 8, абз. 339.

²⁴⁰ См. *Случай с альмонацидом Arellano et al. против Чили*, *выше* прим. 200, абз. 124; *Дело Бойс и др. против Барбадоса. Предварительное возражение, существо дела, возмещение и расходы*. Постановление от 20 ноября 2007 г. Серия С № 169, абз. 78 и *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. *выше* примечание 8, абз. 339.

лишение свободы в отношении данного гражданина прекратилось, [...] или когда было объявлено место нахождения его бранных останков, а именно 19 февраля 1983 года; таким образом, нет сомнений в применении срока исковой давности в отношении времени, прошедшего с момента публичного опознания места, где были обнаружены его останки, в городе Ла-Пас 19 февраля 1983 г., и подачи иска. первое обвинение или судебный иск 11 января 1999 года, более пятнадцати лет спустя».²⁴¹

204. Кроме того, Суд подчеркивает, что в апелляционном решении на предыдущее постановление от 28 сентября 2009 г. Первая гражданская палата Высшего окружного суда Санта-Крус посчитала, что, учитывая, что разбирательство было начато в 1999 г., оно было нецелесообразным. квалифицировать преступление как насильственное исчезновение лиц, «поскольку закон [не имеет] обратной силы», а преступление было квалифицировано путем включения его в «Уголовный кодекс, действующий Законом 3326 от [...] 18 января 2006 г., тем самым выполняя требования решения, вынесенного Судом [...]». В этом решении Гражданской палаты также упоминалось, что производство «рассматривается по жалобам о преступлениях, связанных с лишением свободы, унижающим достоинство обращением и пытками, преступной организацией, убийством и укрывательством [...] и ~~судебным~~ [и] Палата подтвердила срок давности уголовных дел, связанных с преступлениями унижающего достоинство обращения и пыток, преступного сообщества, преступной организации, убийства и укрывательства, а также осуждение некоторых лиц, обвиняемых в совершении преступлений, связанных с незаконным лишением свободы. свободы и соучастия в этом преступлении.

Б.5.1. Решение Верховного суда

205. 2 июня 2010 г. Вторая палата по уголовным делам Верховного суда страны (далее «Вторая палата по уголовным делам») вынесла предварительное постановление в контексте обоснования нескольких поданных апелляций о судебном пересмотре, *среди прочего*, г-жой Ребекой Ибсен Кастро, в соответствии с чем суд отменил ранее вынесенные решения (*выше* пп. 203 и 204). В своем постановлении ясно, что Вторая палата по уголовным делам распорядилась рассматривать дело «до вынесения соответствующего окончательного постановления» и что, среди прочего, она установила, что «решение, вынесенное конкретно по этому делу, [...] от 2 февраля 2000 г. Межамериканским судом [указывается], что государство обязано устранить препятствие срока давности в отношении уголовных действий с целью наказания лиц, виновных в совершении преступления насильственного исчезновения лиц. ». ²⁴³

206. Аналогичным образом, 16 августа 2010 г. Вторая уголовная палата вынесла приговор, в котором двое обвиняемых были осуждены за насильственное исчезновение, а еще один — за соучастие в совершении преступления. Из решения ясно, что Палата подтвердила оправдательный приговор еще одному подсудимому в связи с отсутствием «полных доказательств, исключающих любые разумные сомнения». Тем не менее, Суд отмечает, что это решение устанавливает, что «в связи с убийством г-на Райнера Ибсена Карденаса в результате насильственного

²⁴¹ См. Решение Седьмого суда первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам г. Санта-Крус от 6 декабря 2008 г. (дело № 37/2000, том XXVII, л.д. 10695-10755 и 19507-19567).

²⁴² См. Решение Первой гражданской палаты Верховного суда округа Санта-Крус от 28 сентября 2009 г. (Файл приложений к ответу на ходатайство, Приложение 15, стр. 11338).

²⁴³ См. Постановление Второй палаты Высшей судебной палаты от 02.06.2010 (материалы дела, гл. том 5, страницы с 1967 по 1968 год). Читая это решение, можно обнаружить, что оно ссылается на решение суда по делу *Трухильо Оросав. Боливия. Возмещение и расходы*. Решение от 27 февраля 2002 г. Серия С № 92.

то, как это произошло, и обстоятельства, при которых он был задержан, а также обвинения в бесчеловечном обращении и пытках г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья [...], нецелесообразно применять срок давности, учитывая, что такие действия классифицируются как преступления против человечности в рамках [...] Римского статута [...] из-за формы и обстоятельств, при которых они произошли, лиц, совершивших преступления, и правящего правительства в то время, характеризующихся судебным неуважением к правам и свободам [...], невозможно применить [Римский статут], поскольку *Рациональное время* юрисдикция для судебного преследования распространяется только на преступления, совершенные после 17 июля 1998 г. [и Боливия] ратифицировала этот документ [...] 27 июня 2002 г. [...]. Следовательно, положения Римского статута не могут применяться к убийству г-на Райнера Ибсена Карденаса и к унижающему достоинство обращению и пыткам, «от которых пострадал г-н Хосе Луис Ибсен Пенья».²⁴⁴

207. Этот Суд подчеркивает, что недавнее решение Второй Палаты по уголовным делам относительно применения преступления насильственного исчезновения к действиям, совершенным г-ном Хосе Луисом Ибсеном Пенья, соответствует практике этого Суда. Тем не менее, что касается деяний, связанных с пытками и бесчеловечным обращением с г-ном Хосе Луисом Ибсеном Пенья, а также с убийством г-на Райнера Ибсена Карденаса, Суд считает уместным напомнить, что он уже указывал, что в уголовных делах закон срока давности определяет прекращение штрафных исков в связи с истечением времени и, как правило, ограничивает карательные полномочия государства по преследованию незаконных действий и наказанию виновных.²⁴⁵ Однако в определенных обстоятельствах международное право считает сроки исковой давности недопустимыми и неприменимыми.²⁴⁶ Наряду с законами об амнистии и освобождении от ответственности,²⁴⁷ чтобы сохранить в силе карательную силу государства за действия, которые в силу их серьезности должны быть прекращены, а также во избежание их повторения.

208. В настоящем деле Суд считает, что независимо от того, считается ли действие преступлением против человечности национальным судом, для анализа применения срока давности к таким действиям, как пытки или убийство, совершенным в рамках политического и социального контекста массовых и систематических нарушений прав человека, как уже было установлено в этом решении и признано государством, особое обязательство государства в отношении такого поведения заключается в проведении необходимых расследований и установлении виновных, с тем чтобы эти преступления были раскрыты, не остаться безнаказанным.

209. В этом отношении Суд высоко оценивает решение Второй Палаты по уголовным делам в отношении применения преступления насильственного исчезновения. Однако, столкнувшись с продолжающейся безнаказанностью других лиц, ответственных за убийство г-на Райнера Ибсена Карденаса и пытки г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья, этот суд считает, что государство нарушило статью 8(1) Американской конвенции.

210. Суд также повторяет, что, как упоминалось ранее в этом решении, учитывая факты и контекст, в котором произошли факты, разумно предположить, что

²⁴⁴ См. Решение Второй палаты по уголовным делам Верховного суда от 16 августа 2010 г. (материалы дела, том 5, страницы с 2000 по 2001 и с 2005 по 2006 годы).

²⁴⁵ См. *Дело Альбана Корнехо и др. против Эквадора. Существа, возмещения и расходы*. Постановление от 22 ноября 2007 г. Серия С № 171, абз. 111.

²⁴⁶ См. *Дело Альбана Корнехо и др. против Эквадора*, вышеприм. 245, абз. 111.

²⁴⁷ См. *Дело Барриос Альтос против Перу. Достоинства*. Постановление от 14 марта 2001 г. Серия С № 75. пп. 41; *Дело Ансуальдо Кастро против Перу*, вышепримечание 44, абз. 182, и *Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против Гватемалы*, см. вышепримечание 7, абз. 129.

других фигурантов дела. В этом смысле государство обязано продолжить расследование и определить соответствующую уголовную ответственность». В расследованиях и уголовном преследовании, которые могут быть начаты в этом отношении, в случае необходимости, в дополнение к другим преступлениям, которые могут быть применимы, следует также рассматривать преступление насильственного исчезновения людей в соответствии с законодательством Боливии и судебной практикой этого Суда. .

211. Кроме того, с учетом того, что было установлено в этом решении, считается, что насильственное исчезновение г-на Райнера Ибсена Карденаса официально прекратилось в 2008 году (*выше* пункт 92), и, следовательно, вышеупомянутое уголовное определение применимо с точки зрения уголовного права, поскольку оно применялось с 2006 года, года, когда это преступление было классифицировано в соответствии с законодательством Боливии, и до 2008 года. Суд отмечает, как это уже было сделано в деле этот приговор (*выше* пп. 161, 203, 204 и 206), что события, которые произошли с г-ном Ибсеном Карденасом, не были официально расследованы и что национальное уголовное судопроизводство лишь определяет некоторые обязанности в отношении г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья, но не в отношении его сына Райнера Ибсена Карденаса. . В этом смысле государство обязано содействовать соответствующему уголовному расследованию насильственного исчезновения г-на Райнера Ибсена Карденаса без ущерба для других преступлений, которые могут быть уместны [для расследования] в соответствии с законодательством Боливии и упомянутыми Судом в деле настоящего Постановления, и он должен обеспечить, чтобы в любом уголовном процессе, которое может быть возбуждено, применялись преступления насильственного исчезновения людей и последствия, установленные национальным законодательством. Суд напоминает, что обязательство по расследованию, судебному преследованию и, если применимо, *ex officio*.

212. Соответственно, этот Суд постановил, что, учитывая доказательства, рассмотренные в этой главе в отношении насильственного исчезновения г-на Райнера Ибсена Карденаса, государство также нарушило статью 8(1) Американской конвенции.

Б.6. Отсутствие должной осмотрительности при обнаружении местонахождения Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья

213. Что касается процедур, установленных для установления местонахождения жертв, Комиссия отметила, что имеющиеся доказательства указывают на то, что только в 2007 году и в результате неоднократных запросов истца государство приказало провести эксгумацию тела, среди которых, вероятно, был и г-н Райнер Ибсен Карденас, несмотря на то, что с 1983 года государство располагало доказательствами местонахождения предположительно его останков. Аналогичным образом Комиссия заявила, что опознание останков г-на Ибсена Карденаса не повлияло на уголовное разбирательство и что не было назначено никаких дополнительных экспертиз для проверки жалоб на применение против него пыток. В нем также говорилось, что, хотя обнаружение тела продемонстрировало ложность официальной версии о том, что он был убит при попытке побега, с учетом того, что в останках скелета, соответствующих голове жертвы, было обнаружено по крайней мере три огнестрельных ранения, лица, ответственные за безопасность в центре содержания под стражей Ачокалла на момент задержания г-на Райнера Ибсена, не были вызваны для дачи показаний. Что касается поиска местонахождения г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья, то Комиссия утверждала, что, основываясь на показаниях одного из обвиняемых, было проведено только одно расследование, в ходе которого не было предпринято никаких шагов для обеспечения надлежащей защиты доказательств с учетом того, что расследование проводилось с использованием экскаватора, что поставило под угрозу целостность собранного материала. Наконец, в нем указывалось на отсутствие прогресса в опознании того, что могло быть его останками, что означает, что г-н Ибсен Пенья продолжает исчезать.

214. В связи с этим Суд установил, что в рамках обязательства по расследованию государство должно провести надежный поиск, приложив все возможные усилия для установления местонахождения потерпевшего, поскольку право семьи знать о судьбе или местонахождении пропавшей жертвы²⁴⁸ представляет собой меру возмещения ущерба и, следовательно, представляет собой ожидание, которое государство должно удовлетворить.²⁴⁹ Выяснение местонахождения или судьбы исчезнувшего потерпевшего чрезвычайно важно для семьи, поскольку облегчает тоску и страдания, вызванные неопределенностью относительно местонахождения и судьбы их исчезнувшего близкого человека.²⁵⁰

215. Обязанность установить местонахождение сохраняется до тех пор, пока задержанное лицо не будет найдено, пока не будут обнаружены его останки.²⁵¹ или, во всяком случае, до тех пор, пока не будет уверенности в его или ее судьбе. В этой связи Суд подчеркивает, что обязательство государств расследовать случаи насильственных исчезновений не ограничивается простым определением местонахождения или судьбы исчезнувших лиц или выяснением того, что произошло, или исключительно расследованием, ведущим к определению соответствующих обязанностей и возможное наказание виновных. Оба аспекта взаимосвязаны и должны присутствовать при любом расследовании деяний, подобных этому делу.

216. Помимо информации, приведенной в предыдущем абзаце, Суд с обеспокоенностью отмечает, что во внутренней сфере не принимаются во внимание ни объем, ни содержание общего обязательства расследовать насильственное исчезновение людей. Суд подчеркивает, что на публичных слушаниях, состоявшихся в ходе уголовного разбирательства, Ребека Ибсен просила соответствующего судью «требовать от прокуратуры передачи доказательств, найденных на [кладбище Ла Кучилья], [поскольку] они находились в руках прокуратуры [а не] в материалах дела, чтобы судебные органы могли его изучить. Г-жа Ребека Ибсен сослалась на останки, которые, вероятно, принадлежали телу г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи. В соответствии с ЭТИМ,²⁵²

217. В этом отношении Суд установил, что в контексте обязанности расследовать смерть должны быть продемонстрированы эффективные усилия по установлению истины со стороны

²⁴⁸ См. *Дело Кастильо Паес против Перу, возмещение ущерба и издержки*. Постановление от 27 ноября 1998 г. Серия С № 43, абз. 90; *Дело Ла Кантута против Перу, см. выше* примечание 89, абз. 231, и *Дело Тикона Эстрада против Боливии, выше* прим. 1, абз. 155.

²⁴⁹ См. *Случай Neira Alegria et al. против Перу. Репарации и расходы*. Постановление от 19 сентября 1996 г. Серия С № 29, абз. 69; *Дело Ла Кантута против Перу, см. выше* примечание 89, абз. 231, и *Дело Тикона Эстрада против Боливии, выше* прим. 1, абз. 155.

²⁵⁰ См. *Дело Тикона Эстрада против Боливии, выше* прим. 1, абз. 155.

²⁵¹ См. *Дело Радилья Пачеко против Мексики, выше* примечание 8, абз. 143.

²⁵² См. *Протокол судебного заседания по сбору показаний сторон от 17 июня 2007 г. (дело № 37/2000, том XXII, л.д. 9469-9470 и 18277-18278)*.

начало расследования.²⁵³Соответственно, Суд изложил руководящие принципы, которые необходимо соблюдать при расследовании насильственной смерти. По крайней мере, государственные органы, проводящие такого рода расследования, должны попытаться, *среди прочего*: (i) установить личность потерпевшего; (ii) восстановить и сохранить совокупность улик, связанных со смертью, чтобы помочь любому возможному уголовному расследованию преступников; (iii) установить возможных свидетелей и получить их показания относительно расследуемой смерти; (iv) для определения причины, способа, места и времени смерти, а также любой модели или действия, которые могли стать причиной смерти; (v) проводить различие между естественной смертью, смертью в результате несчастного случая, самоубийством и убийством. Кроме того, место преступления должно быть тщательно осмотрено, а любые человеческие останки должны быть подвергнуты тщательному вскрытию и анализу компетентными специалистами с использованием наиболее подходящих процедур.²⁵⁴

218. В отношении розыска местонахождения г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи уже установлено (*выше* пункт 111), что 22 августа 2006 г. на кладбище Ла-Кучилья в Санта-Крус после экстракции, проведенной экскаватором, скелетные остатки черепа, коленных чашечек, костей рук, бедренной кости и нижней челюсти с четырьмя зубами были извлечены. найденный. 5 сентября 2006 г. Седьмой гражданский суд был проинформирован о том, что останки скелета проходят экспертизу в Институте судебно-медицинской экспертизы для установления личности. На сегодняшний день, четыре года спустя, Суд не получил никакой информации от сторон относительно того, были ли окончательно идентифицированы останки.

219. В другом деле против Боливии Суд уже указывал на исключительную важность того, каким образом предпринимаются действия по поиску останков, предположительно принадлежащих человеческим. Кроме того, надлежащий сбор и сохранение таких останков являются важными условиями для определения того, что случилось с жертвами, и, следовательно, для расследования, судебного преследования и возможного наказания виновных, поскольку течение времени может иметь необратимые последствия для останков, когда они не сохраняются должным образом. В связи с этим государства должны как можно скорее провести необходимые судебно-медицинские экспертизы для идентификации останков.²⁵⁵

220. В данном случае очевидно, что государство не проводило обыск с целью немедленного установления местонахождения г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи. Точно так же, не предпринимая возможную личность человека, которому соответствуют останки, найденные в Ла-Кучилле (*выше* пункт 218), также ясно, что государство не провело своевременный соответствующий анализ, чтобы установить или исключить их принадлежность г-ну Ибсену Пенье. Более того, поисковые процедуры для установления его местонахождения так и не были продолжены. Все это представляет собой явное нарушение статьи 8(1) Американской конвенции.

221. В связи с этим Суд принимает во внимание, что в ходе рассмотрения данного дела государство сообщило, что Совет по расследованию насильственных исчезновений в настоящее время реализует проект, направленный на раскрытие дел о насильственных исчезновениях за период с 1964 по 1964 гг. 1982. Этот проект начался 20 февраля 2008 г. и разделен на

²⁵³ См. Дело Сервеллон Гарсия и др. против Гондураса. Существо, возмещения и расходы. Решение сентября 21, 2006. Серия С № 152, абз. 120; Дело Замбрано Велеса и др. против Эквадора. Существо, возмещения и расходы. Постановление от 04.07.2007. Серия С № 166, абз. 121, и Дело Гонсалеса и др. («Хлопковое поле») против Мексики, сноска 60 выше, п. 300.

²⁵⁴ См. Дело Хуана Умберто Санчеса против Гондураса. Предварительные исключения, существо дела, возмещение и расходы. Постановление от 7 июня 2003 г. Серия С № 99, абз. 127; Дело Кавас Фернандес против Гондураса, *выше* примечание 11, абз. 102, и Дело Гонсалеса и др. («Хлопковое поле») против Мексики, см. *выше* прим. 60, абз. 300.

²⁵⁵ См. Дело Трухильо Ороса против Боливии. Мониторинг исполнения судебного решения, см. *выше* примечание 231, Учитывая статьи 15 и 16.

три этапа, второй из которых включает поиск лиц, пропавших без вести во время правления Уго Бансера Суареса. Государство также уточнило, что этот проект был одобрен руководством Совета по расследованию исчезновений и что его финансирование гарантировано. *среди прочего*, благодаря международному сотрудничеству.

222. Как указывалось ранее в отношении другого дела против боливийского государства, Суд высоко оценивает общие меры, принятые государством в отношении местонахождения останков жертв насильственных исчезновений, имевших место в Боливии в 1970-х годах.²⁵⁶ Тем не менее в данном случае эффективный поиск останков г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья не может зависеть исключительно от действий Межведомственного совета, поскольку обязательство государства существует в течение всей процедуры. Это означает, что государство должно продолжать розыск г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья самым оперативным и эффективным образом.

223. Кроме того, в этом решении уже указывалось, что материалы дела свидетельствуют о том, что с 28 февраля 1983 г. Национальная комиссия по расследованию обратилась в прокуратуру с просьбой провести эксгумацию и вскрытие шести трупов, в том числе г-на Райнера Ибсена Карденаса (*выше* пункт 87). Однако требуемые обследования так и не были проведены. Аналогичным образом Суд отмечает, что несколько лет спустя останки г-на Райнера Ибсена Карденаса были эксгумированы, во многом благодаря настоянию его семьи и, в частности, г-жи Ребеки Ибсен Кастро. Фактически, материалы дела показывают, что 9 октября 2003 г., 1 апреля 2004 г. и 20 октября 2006 г. г-жа Ребека Ибсен Кастро обратилась в суд первой инстанции Уорнеса и седьмой гражданский суд, соответственно, с ходатайством о вынесении постановления и возбуждении дела. с вскрытием останков, предположительно соответствующих г-ну Райнеру Ибсену Карденасу, которые в то время находились в мавзолее ASOFAMD на Генеральном кладбище Ла-Паса (*выше* пункт 89). Кроме того, она потребовала провести палеонтологическую, судебно-медицинскую и генетическую экспертизу этих останков.²⁵⁷ Кроме того, из документов от 13 декабря 2006 г. и 9 января 2007 г. следует, что г-н Тито Ибсен Кастро обратился к Специальному прокурору округа Ла-Пас с просьбой установить дату эксгумации и проверки останков, которые предположительно соответствовали Г-н Райнер Ибсен Карденас.²⁵⁸ Наконец, как уже указывалось в этом решении, после раскопок в 2007 году останков, которые не принадлежали г-ну Ибсену Карденасу (*выше* пп. с 89 по 92) 20 февраля 2008 г. была произведена очередная эксгумация останков других тел, находившихся в мавзолее АСОФАМД.²⁵⁹ и в результате генетического тестирования выяснилось, что один из них принадлежит г-ну Ибсену Карденасу.

²⁵⁶ *Дело Трухильо Ороса против Боливии. Мониторинг исполнения судебного решения, см. выше* примечание 231, с учетом пункта 19.

²⁵⁷ *См.* Записка, представленная Ребеккой Ибсен Кастро на имя судьи первой инстанции провинции Варнес, 9 октября 2003 г. (л.д. 37/2000, том X, л.д. 5321-5322 и 14080-14081); записка, представленная Ребеккой Ибсен Кастро в адрес судьи первой инстанции провинции Варнес, апрель 2004 г. (дело 37/2000, том XII, стр. 5856), и записка, представленная Ребеккой Ибсен Кастро в адрес седьмой судебной инстанции по гражданским и торговым делам первой инстанции Судья, 20 октября 2006 г. (дело 37/2000, том XXI, л.д. 9094-9095 и 17894-17895).

²⁵⁸ *См.* Записка, адресованная «представителю прокуратуры» Тито Ибсена Кастро, 13 декабря 2006 г. и 9 января 2007 г. (Файл приложений к петиции, приложение 24, страницы 2263–2264). Хотя оба документа явно неполные, государство не оспаривало их подлинность.

²⁵⁹ *См.* Заключительный отчет об эксгумации и судебно-антропологическом анализе останков, захороненных на кладбище ASOFAMD, сектор В, общее кладбище Ла-Пас (дело приложений к окончательным письменным доводам государства, том II, страницы с 20221 по 20421, и дело 37 /2000, том XXV, страницы с 10106 по 10036 и с 18897 по 19108).

224. Исходя из вышеизложенного, Суд отмечает, что, несмотря на запрос в 1983 г. о проведении «вскрытия» останков, которые, по всей видимости, принадлежали г-ну Райнеру Ибсену Карденасу, только в 2007 г. государство провело первую эксгумацию.

225. В связи с этим Суд подчеркивает, что при проведении расследования и для судебного преследования и возможного наказания виновных необходимо неопровержимо доказать, что останки, раскопанные в 2008 году, принадлежат г-ну Райнеру Ибсену Карденасу. Тем не менее, Суд отмечает, что, несмотря на то, что были проведены генетические и антропологические тесты, местонахождение и последующая идентификация останков г-на Ибсена Карденаса были в первую очередь направлены на их возвращение семье, а не на проведение других тестов, результаты которых могли бы предоставить элементы чтобы уточнить, что произошло. Как уже упоминалось в этом решении, останки были переданы Тито Ибсену Кастро 11 ноября 2008 г. *выше* пункт 91). Следовательно, несмотря на то, что имеются доказательства того, как и при каких обстоятельствах мог умереть г-н Райнер Ибсен Карденас, до сих пор не было возможности однозначно установить это, что отрицательно сказалось на определении соответствующей уголовной ответственности и права знать правда. Действительно, уголовное расследование должно быть направлено в этом направлении, и это обязательство существует до тех пор, пока обстоятельства смерти г-на Ибсена Карденаса не будут установлены в судебном порядке. Это также должно привести к расследованию для определения соответствующих обязанностей с учетом конкретного контекста, в котором произошли события. Суд уже подробно упоминал об этом в своем решении (см. *выше* пункт 171). Учитывая, что расследование того, что случилось с г-ном Райнером Ибсеном Карденасом, не проводилось на основе анализа его останков или тех, кто, возможно, несет ответственность, Суд считает, что государство нарушило статью 8 (1) Американской конвенции.

*
* *

226. На основании вышеизложенного Суд считает, что национальное уголовное судопроизводство не является эффективным средством, гарантирующим: а) доступ к правосудию, расследование и возможное наказание лиц, ответственных за события, связанные с насильственными исчезновениями г-на Райнера. Ибсен Карденас и Хосе Луис Ибсен Пенья в разумные сроки; б) расследование местонахождения последнего и расследование того, что случилось с г-ном Райнером Ибсеном Карденасом, и с) полное возмещение последствий этих нарушений. Таким образом, на основании вышеизложенного и широкого признания государства Суд заключает, что Боливия несет ответственность за нарушение судебных гарантий и судебной защиты, закрепленных в статьях 8(1) и 25(1) Американской конвенции, в отношении статей 1(1) и 2,

VIII

ПРАВО НА РАВНУЮ ЗАЩИТУ (СТАТЬЯ 24 АМЕРИКАНСКОЙ КОНВЕНЦИИ)

227. Представители утверждали, что они не получали никакой поддержки или совета от боливийского омбудсмана, и подчеркивали, что он инициировал еще одно дело в Межамериканской системе. Они также указали, что Сенат Республики назначил пожизненную пенсию вдовам лидеров миристы, убитых 15 января 1981 г. Наконец, они утверждали, что в *Трухильо Ороса против Боливии* государство «с самого начала» признало свою международную ответственность, а в данном случае оно вышло из

мировое соглашение и продолжали препятствовать рассмотрению дела, причиняя еще большую боль, мучения и отчаяние семье потерпевших.

228. Суд уже указал, что предполагаемая жертва, его семья или его представители могут ссылаться на права, отличные от тех, которые включены в ходатайство Комиссии, на основании фактов, представленных последней.²⁶⁰ Применяя эту судебную практику к конкретному делу, можно отметить, что факты, на которые ссылаются представители, касающиеся выхода государства из мирового порядка и предполагаемой пожизненной пенсии для вдов лидеров миристы, не являются частью дела. фактические основания ходатайства. Следовательно, Суд не будет рассматривать их или выносить по ним решения.

229. Тем не менее, что касается довода об отсутствии поддержки и рекомендаций со стороны Омбудсмана, Суд отмечает, что в ходатайстве Комиссия в целом указала, что 20 декабря 2002 г. «г-н. Тито Ибсен Кастро связался с офисом омбудсмана, чтобы сообщить об отсутствии реакции со стороны различных органов, к которым он обращался в поисках справедливости за то, что случилось с его братом и его отцом». Однако Комиссия не делала никаких заявлений по этому поводу.

230. Суд считает, что довод представителей слишком общий и не имеет достаточных оснований, чтобы позволить Суду вынести решение о предполагаемом нарушении. Следовательно, суд не будет принимать решения по этому вопросу.

IX ВОЗМЕЩЕНИЕ (Применение статьи 63(1) Конвенции)

231. Основываясь на положениях статьи 63(1) Американской конвенции, Суд указал, что любое нарушение международного обязательства, причинившее ущерб, влечет за собой обязательство возместить его надлежащим образом,²⁶¹ и что это положение «воплощает обычную норму, которая составляет один из фундаментальных принципов современного международного права об ответственности государств».²⁶² В этой главе Суд рассмотрит соответствующие претензии, представленные Комиссией и представителями, а также доводы, представленные государством в этом отношении, чтобы принять решение о мерах, направленных на возмещение ущерба, причиненного потерпевшим.

A. Потерпевшая сторона

232. В соответствии со статьей 63(1) Американской конвенции потерпевшей стороной считается лицо, которое было объявлено жертвой нарушения любого права, закрепленного в ней. Как установлено в предыдущих главах, в данном случае жертвами являются: господа Райнер Ибсен Карденас, Хосе Луис Ибсен Пенья, Марта Кастро Мендоса, Ребека Ибсен.

²⁶⁰ См. Дело «Пяти пенсионеров» против Перу, см. вышепримечание 164, Дело *Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 33 и Дело *Manuel Cepeda Vargas против Колумбии*, вышеприм. 6, абз. 49.

²⁶¹ См. Дело *Веласкес Родригес против Гондураса. Возмещение и расходы*. Постановление от 21 июля 1989 г. Серия С № 7. абз. 25; Дело *Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 227, и Дело *Manuel Cepeda Vargas против Колумбии*, вышеприм. 6, абз. 211.

²⁶² См. Дело «Дети улицы» (*Вильягран Моралес и др.*) против Гватемалы. *Возмещение и расходы*. Постановление от 26 мая 2001 г. Серия С № 77, абз. 62; Дело *Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 227, и Дело *Manuel Cepeda Vargas против Колумбии*, вышеприм. 6, абз. 211.

Кастро, Тито Ибсен Кастро и Ракель Ибсен Кастро (*выше*пп. 122, 133 и 226); поэтому они будут считаться бенефициарами возмещения ущерба, назначенного этим Судом.

Б. Обязанность расследовать факты и выявлять, преследовать в судебном порядке и, если применимо, наказать виновных

233. Комиссия утверждала, что государство должно «расследовать с должным усердием, серьезно, беспристрастно и тщательно насильственные исчезновения господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья, чтобы прояснить историческую правду фактов и привлечь к ответственности и наказать всех виновных», включая как подстрекателей, так и исполнителей. Он подчеркнул, что внутреннее разбирательство должно проводиться «по факту преступления насильственного исчезновения», на которое не распространяется срок давности. Кроме того, в нем указано, что государство должно «предоставлять информацию о результатах» своих расследований и что «семьи жертв должны иметь полный доступ и возможность действовать на всех этапах [судебного разбирательства] [...] в соответствии с национальным законодательством, закон и положения Американской конвенции». Окончательно,

234. Представители просили Суд обязать государство расследовать то, что произошло с господами Райнером Ибсеном Карденасом и Хосе Луисом Ибсеном Пенья, а также наказать «подстрекателей и исполнителей» и «лиц, ответственных за задержку и воспрепятствование правосудию, имевшее место в деле [...]». Кроме того, они просили суд обязать государство «опубликовать и распространить» в «различных средствах массовой информации результаты внутреннего разбирательства».

235. Со своей стороны государство указало, что Министерство иностранных дел «сделало замечание Верховному суду относительно международных параметров международного права прав человека, которые следует учитывать» при принятии решений по ходатайствам об отклонении апелляций и аннулировании поданных против решение в Постановлении суда № 466/2009, которое частично подтвердило обвинительный приговор седьмого суда первой инстанции по гражданским и хозяйственным делам Санта-Крус от 6 декабря 2008 г. г. Сукре, «судебным постановлением от 6 апреля 2010 г. [,] было приказано отдать приоритет уголовному преследованию [...] [...]» в связи с нарушениями прав потерпевших; и что 18 мая 2010 г.

236. В главе VII настоящего решения Суд установил, *среди прочего*, задержка Государства в начале расследования фактов этого дела; отсутствие расследования того, что случилось с г-ном Райнером Ибсеном Карденасом; перенос бремени доказывания на истцов в уголовном процессе о действиях, совершенных против г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи; безнаказанность актов пыток и бесчеловечного обращения, совершенных в отношении последних; и убийство г-на Райнера Ибсена Карденаса (*выше*пп. 160–163, 169–174 и 208–212). Это привело к неэффективности расследований и процессуальных действий по выяснению фактов по данному делу, судебному преследованию и, где это применимо, наказанию всех виновных в разумные сроки, а также полному и тщательному изучению множества убытков, причиненных жертвы.²⁶³

²⁶³ См. Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против Гватемалы, *выше*примечание 7, абз. 231, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, *выше*прим. 6, абз. 232.

237. Принимая во внимание вышеизложенное, а также практику настоящего Суда,²⁶⁴ суд приказывает государству продолжать поиск местонахождения г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи; это влечет за собой оперативное проведение необходимого анализа для установления или исключения того, что найденные в Ла-Кучилле останки (*выше* пункт 111) принадлежат ему. Кроме того, государство должно устранить все фактические или юридические препятствия, допускающие безнаказанность в данном случае.²⁶⁵ и инициировать необходимые расследования для установления всех лиц, ответственных за задержание и исчезновение г-на Ибсена Пенья. Кроме того, государство должно начать соответствующее расследование, чтобы установить, что случилось с г-ном Райнером Ибсеном Карденасом, и эффективно применить санкции и последствия, установленные законом. Государство должно направить и завершить соответствующие расследования и разбирательства в разумные сроки, чтобы установить всю правду о событиях. В частности, государство должно:

a) инициировать соответствующие расследования, связанные с событиями, произошедшими с господами Ибсеном Карденасом и Ибсеном Пенья, принимая во внимание систематическую картину нарушений прав человека в то время, чтобы обеспечить проведение соответствующих разбирательств и расследований с учетом сложности этих событий и контекст, в котором они произошли, избегая упущений при сборе доказательств и следовании логическим направлениям расследования;

b) установить личности как подстрекателей, так и исполнителей задержания и последующих насильственных исчезновений господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пеньи. Кроме того, поскольку это дело связано с серьезными нарушениями прав человека и, учитывая характер событий, государство не может применять законы об амнистии или оспаривать срок давности, отсутствие обратной силы уголовного закона, *res judicata*, или *non bis in idem* принцип или любой другой аналогичный механизм, исключающий ответственность, чтобы освободить себя от этого обязательства; и

c) обеспечить проведение компетентными органами соответствующих расследований *ex officio* с этой целью они имеют и используют все необходимые материально-технические и научные ресурсы для сбора и обработки доказательств и, в частности, имеют право доступа к соответствующей документации и информации для расследования разоблаченных фактов и оперативного проведения всех необходимых действий и запросы для выяснения того, что случилось с господами Райнером Ибсеном Карденасом и Хосе Луисом Ибсеном Пенья; чтобы лица, участвующие в расследовании, в том числе члены семьи потерпевших, свидетели и судебные органы, имели соответствующие гарантии своей безопасности и воздерживались от действий, препятствующих ходу следственного действия.

238. Наконец, на основании прецедентного права,²⁶⁶ Суд постановил, что государство должно обеспечить семьям потерпевших полный доступ и возможность действовать на всех этапах расследования и судебного преследования виновных в соответствии с национальным законодательством и положениями

²⁶⁴ См. Дело Бальдеон-Гарсия против Перу. Существо, возмещение и расходы. Постановление от 06.04.2006. Серия С № 147, абз. 199; Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, абз. 336 и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 240.

²⁶⁵ См. Дело Мирны Мак Чанг против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 277; Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 235, и Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, вышеприм. 6, абз. 216.

²⁶⁶ См. Дело Каракасо против Венесуэлы. Возмещение и расходы. Постановление от 29 августа 2002 г. Серия С № 95, абз. 118; Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8, пп. 247 и 334, и Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 237.

Американская конвенция. Кроме того, результаты соответствующего разбирательства должны быть обнародованы, чтобы боливийское общество могло узнать факты по этому делу, а также виновных в нем лиц.²⁶⁷

C. Меры удовлетворения, реабилитации и гарантии неповторения

C.1 Установление местонахождения Хосе Луиса Ибсена Пенья

239. Комиссия указала, что государство «должно начать тщательный поиск для установления местонахождения г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья с последующим опознанием его останков и их возвращением его семье, если это применимо».

240. В связи с этим представители просили Суд обязать государство принять необходимые меры, завершившиеся возвращением останков г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья его семье.

241. В этой связи государство указало, что Межведомственный совет по расследованию насильственных исчезновений (далее «CIEDEF») «завершает вторую фазу» проекта под названием «Содействие полному осуществлению прав человека и расширению демократии: выяснение случаев насильственных исчезновений в период 1964–1982 годов». Согласно заявлению государства, одной из целей этого проекта «в 2010 году является обнаружение останков г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья»; тем не менее, «в своем Годовом плане операций на 2010 год, отдельно от проекта по установлению местонахождения насильственно исчезнувших лиц, CIEDEF предложил [...] краткосрочный план по поиску и опознанию останков жертв, дела которых расследуются. рассмотрены международными организациями», в том числе г-ном Хосе Луисом Ибсеном Пенья. Поэтому,

242. В этом отношении Суд дал положительную оценку решению государства уделить первоочередное внимание розыску г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья. В связи с этим необходимо, чтобы государство провело серьезный розыск, приложив все усилия для скорейшего выяснения его местонахождения. Суд подчеркивает, что г-н Ибсен Пенья исчез почти тридцать семь лет назад, поэтому его семья разумно ожидает, что государство примет эффективные меры для установления его местонахождения. Если меры, принятые государством, придут к выводу, что г-н Пенья скончался, ранее идентифицированные останки должны быть доставлены его семье как можно скорее и без каких-либо затрат. Кроме того, государство должно покрыть расходы на похороны, если это применимо, по согласованию с семьей.²⁶⁸

C.2 Публикация соответствующих частей настоящего решения и публичное распространение

243. Комиссия просила Суд распорядиться о публикации решения в газете с национальным тиражом. Кроме того, представители просили Суд обязать государство «опубликовать и распространить» это решение «в различных средствах массовой информации». Со своей стороны, государство «указывает [d], что [оно] опубликует решение, вынесенное [этим] Судом, в газете с национальным тиражом».

²⁶⁷ См. Дело *Каракасо против Венесуэлы. Ремонт и расходы*. вышеприм. 266, абз. 118; Дело *Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 237, и Дело *Manuel Cepeda Vargas против Колумбии*, выше прим. 6, абз. 217.

²⁶⁸ См. Дело *Ансальдо Кастро против Перу*, вышепримечание 44, абз. 185 и Дело *Радилья Пачеко против Мексики*, вышепримечание 8, абз. 241.

244. Суд ценит предложение государства относительно этой формы возмещения. Однако, как он распорядился в других случаях,²⁶⁹ Суд считает, что Государство должно опубликовать только один раз в Официальном вестнике параграфы с 1 по 5, с 23 по 29, 33, 34, с 36 по 38, с 50 по 57, 67, 68, с 71 по 75, с 80 по 82, от 84 до 92, 94, 102 до 111, 115, 116, 118, 119, 122, 126, 128 до 133, 155-163, 165-174, 177, 178, 180-184, 189-191, 193-195, 197-202, 205-212, 214-226, 231 и 232; все это, включая заголовки каждой главы и соответствующего раздела, без сносок, вместе с пунктами постановляющей части настоящего решения. Кроме того, он должен опубликовать в другой газете, имеющей широкое распространение по всей стране, официальное резюме решения, вынесенного этим Судом.²⁷⁰ Кроме того, как ранее постановлял Суд,²⁷¹ это решение должно быть полностью опубликовано на соответствующем официальном веб-сайте, где оно должно оставаться доступным в течение одного года, принимая во внимание характеристики публикации, которую государство обязано опубликовать. Публикации в газетах и в Интернете должны быть сделаны в течение шести и двух месяцев соответственно с даты вынесения настоящего решения.

С.3 Мероприятия в память о господах Райнере Ибсене Карденасе и Хосе Луисе Ибсене Пенья

245. Комиссия потребовала, чтобы Суд приказал государству «осуществить проект по восстановлению исторической памяти» господ Ибсена Карденаса и Ибсена Пенья.

246. Представители просили Суд обязать государство «осуществить крупные проекты достаточного масштаба для восстановления исторической памяти» жертв. Также об акте компенсации и назначении государством кольцевой дороги, на которой установлена табличка в память о семье Ибсенов (*инфрапп.* 247 и 249) представители указали, что государство назвало транспортную развязку, не посоветовавшись с семьей, и что «название [...] «Семья Ибсена» искажает суть акта признания и возмещения ущерба, поскольку включает в себя живых членов семьи». Они также утверждали, что кольцевая развязка является «маргинальной» и никогда не будет посещена, потому что она находится «у подножия холма», недалеко от свалки и «разрешает движение только автотранспорту». Таким образом, они потребовали, чтобы государство назвало «значительное городское [сооружение]», такое как «проспект, памятник [или] площадь», в честь двух исчезнувших жертв, и установило «табличку с пояснением» исторического контекста, в котором произошли события дела. Что касается памятной почтовой марки, предложенной государством (*инфрапп.* 247-248) представители выразили свое несогласие на основании отсутствия ссылок на полные имена пропавших без вести и даты их исчезновения.

247. Государство просило Суд положительно оценить публичный акт признания частичной международной ответственности, совершенный во время рассмотрения дела в Комиссии (*выше* пункт 30); публичные извинения, принесенные заместителем министра юстиции и основных прав на слушаниях, состоявшихся 13 апреля 2010 г. (*выше* пункт 8); публичный акт возмещения ущерба, проведенный 21 мая 2010 г., чтобы официально назвать транспортную развязку «Семья Ибсена»; а также наименование «30^я Улица в Альто-Калакото-Уайнья

²⁶⁹ См. *Дело Барриос Альтос против Перу. Ремонт и расходы*. Постановление от 30 ноября 2001 г. Серия С № 87, пункт 5 d) постановляющей части); *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* прим. 6, абз. 244, и *Дело Мануэля Сепеда Варгаса против Колумбии*, примечание 6 выше, п. 220.

²⁷⁰ См. *Дело Читай Неч, см. выше* прим. 6, абз. 244.

²⁷¹ См. *Дело сестер Серрано Крус против Сальвадора. Существование, возмещение и расходы*. Решение марта 1, 2005. Серия С № 120, абз. 195; *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, выше* прим. 6, абз. 244, и *Дело Мануэля Сепеда Варгаса против Колумбии, выше* прим. 6, абз. 220.

Джауира [... как] улица Райнера Ибсена и [из] E2«Улица в том же районе [... как] «улица Хосе Луиса Ибсена» в городе Ла-Пас, в соответствии с просьбой представителей. Государство указало, что, хотя г-н Тито Ибсен Кастро был приглашен на «освящение» дорожной развязки, он «не присутствовал на этом акте возмещения ущерба [...]». Кроме того, он подчеркнул выпуск «памятной почтовой марки» господ Ибсена Карденаса и Ибсена Пенья, которая была представлена Тито Ибсену Кастро 18 мая 2010 г. для того, чтобы он выбрал дизайн. В связи с этим государство указало, что 20 августа 2010 г. оно провело публичное мероприятие, на котором присутствовали господа Тито Ибсен Кастро, Марта Кастро Мендоса и Ракель Ибсен Кастро, *среди прочего*, где состоялась презентация почтовой марки. Государство представило в Суд, *среди прочего*, копию почтовой марки, а также фотографии, сделанные на публичном акте. Наконец, на основании всего вышеизложенного, государство сочло требование представителей об установке мемориала в память об исчезнувших жертвах чрезмерным.

248. В предыдущих случаях Суд положительно оценивал действия, совершенные государствами, которые привели к восстановлению памяти жертв, признанию их достоинства и утешению для семьи покойного.²⁷² В данном случае Суд положительно оценивает и принимает акты признания государством международной ответственности и присвоения двум улицам в городе Ла-Пас имен г-на Ибсена Карденаса и Ибсена Пенья. Кроме того, из информации в файлах делается вывод, что государство и его представители, в частности, г-н Тито Ибсен Кастро, уже предприняли некоторые шаги в отношении выпуска почтовой марки в память господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсен Пенья.²⁷³ Аналогичным образом информация, представленная Суду, показывает, что государство уже доставило почтовую марку г-ну Тито Ибсену Кастро и г-же Марте Кастро Мендосе. В связи с этим Суд принимает к сведению это действие и считает, что выпуск этой почтовой марки способствует установлению исторической памяти в демократическом обществе и удовлетворению потерпевших.

249. Как упоминалось ранее (*выше* пп. 246–247) государство сообщило, что оно уже провело публичный акт возмещения ущерба, официально назвав транспортную развязку кругом «Семья Ибсена». Суд высоко оценивает усилия, предпринятые государством в этом вопросе. Тем не менее, как он распорядился в других случаях,²⁷⁴ этот Суд считает, что при таких мерах сатисфакции инициативы, направленные на сохранение памяти о жертвах нарушений прав человека, должны осуществляться в координации с их семьями. В связи с этим Суд принимает во внимание заявление представителей о том, что это деяние было совершено без консультации с членами семьи и без их согласия. Таким образом, в соответствии с практикой Суда, чтобы повысить осведомленность общественности и избежать повторения действий, подобных тем, которые имели место в этом деле, а также сохранить память о господах Ибсене Карденасе и Ибсене Пенья, Суд считает, что государство должно прийти к соглашению с их семьей о назначении общественного места их именем, в котором

²⁷² См. *Дело о резне в Пуэбло Белло против Колумбии*, см. *выше* прим. 65, абз. 254; *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. *выше* примечание 8, абз. 352, и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии*, *выше* прим. 6, абз. 223.

²⁷³ Государство упомянуло, что «во вторник, 18 мая [2001 г.], в офисе Главного управления юридического дел Министерства иностранных дел [...] в присутствии [г-на] Тито Ибсена Кастро были показаны три цветных рисунка для выбора одного, [г-н. Тито Ибсен Кастро] выбрал печать, расположенную в центре листа дизайна, приложенную к этому краткому изложению окончательных аргументов». Со своей стороны, представители упомянули, что «после возвращения из [слушания] Лимы [...] они связались с вице-министром [...] и направили[т] жалобу в Министерство иностранных дел 10 мая 2010 г., информируя их о своем мнении, после чего им было разрешено внести некоторые изменения в почтовую марку [...], такие как фотография Хосе Луиса [Ибсен Пенья] и точные даты насильственных исчезновений».

²⁷⁴ См. *Дело Бенавидес Севаллос против Эквадора. Существа, возмещения и расходы*. Постановление от 19 июня 1998 г. Серия С № 38. абз. 48,5; *Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против Гватемалы*, *выше* примечание 7, абз. 265 и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, *выше* прим. 6, абз. 251.

табличка со ссылкой на это решение, факты дела и обстоятельства, при которых они произошли. Это должно быть сделано в течение одного года после уведомления об этом решении.

C.4 Меры реабилитации

250. Комиссия просила Суд обязать государство «принять меры по реабилитации семьи жертв [, включая] меры психологической реабилитации».

251. Представители просили, чтобы в целом Суд предписывал государству «принять меры по реабилитации в пользу семьи жертв». Они также указали, что Министерство здравоохранения и спорта и Фонд здоровья нефтяной компании подписали договор об оказании медицинских услуг семье Ибсен «без ведома [их] законного представителя» (*инфрапункт* 252). Кроме того, они указали, что этот договор содержал ошибки и несоответствия в отношении личной информации семьи-бенефициара, что могло привести к несоблюдению.

252. В связи с этим государство указало, что 8 апреля 2010 года Министерство здравоохранения и спорта подписало Соглашение с Фондом здоровья нефтяной компании под названием «Межведомственное соглашение об оказании медицинских услуг членам Ибсен-Карденас [*так*] Семья», в целях: а) оказания медицинских услуг семье Ибсена; б) обеспечить лекарствами и расходными материалами, необходимыми для лечения и ухода за бенефициарами; и с) создать механизмы, обеспечивающие бенефициарам полный доступ к медицинскому лечению и уходу.

253. Суд считает уместным приказать государству предоставить бесплатную, незамедлительную, адекватную и эффективную медицинскую, психологическую или психиатрическую помощь через свои специализированные учреждения общественного здравоохранения жертвам, которые ее просят. С этой целью необходимо учитывать конкретные потребности бенефициаров посредством предварительной физической и психологической оценки. Кроме того, соответствующее лечение должно предоставляться в Боливии в течение необходимого времени и должно включать бесплатное предоставление любых лекарств, которые могут потребоваться.²⁷⁵

254. Суд считает положительными шагами, предпринятыми государством для оказания медицинской помощи потерпевшим по данному делу (*вышепункт* 252). В отношении «Межведомственного соглашения» суд подтвердил, что это документ, в котором Министерство здравоохранения и спорта договорилось с Фондом здоровья нефтяной компании об оказании медицинских услуг членам семьи Ибсен. В связи с этим, ссылаясь на доводы представителей (*вышепункт* 251) Суд считает, что любые возможные ошибки в «Соглашении» должны быть исправлены, чтобы избежать проблем при его реализации, которые могут повлечь за собой ненужное бремя для получателей соответствующих медицинских услуг. Кроме того, несмотря на желание государства, выраженное им в подписании «Соглашения», Суд считает, что указанное соглашение не может ограничивать или изменять меры, предписанные в этом решении, и не может возлагать несоразмерное бремя на бенефициаров. В любом случае обязательство Государства соблюдать эту меру возмещения ущерба в соответствии с предписанными условиями остается, независимо от вышеуказанного «Соглашения».

C.5 Обучение сотрудников органов юстиции и обучение правам человека

²⁷⁵ См. Дело Барриос Альтос против Перу. *Репарации и расходы*. вышеприм. 269, абз. 45; Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6, абз. 255 и Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, вышеприм. 6, абз. 235.

255. Комиссия и представители просили Суд обязать государство «осуществить юридические, административные и любые другие меры, необходимые для предотвращения повторения подобных действий, в частности, меры, направленные на недопущение какой-либо небрежности в расследованиях и устранение правовых или другие препятствия, препятствовавшие выяснению, установлению и наказанию виновных в серьезных нарушениях прав человека, имевших место во время военной диктатуры». Кроме того, в своих окончательных письменных аргументах представители просили Суд распорядиться об обучении «принципам прав человека для государственных служащих, военнослужащих и сотрудников национальной полиции» и чтобы предлагаемые курсы «делали ссылки на [это] дело». , *среди прочего*».

256. Тем временем государство указало, что оно добилось «значительного прогресса» в отношении гарантий неповторения. В частности, было указано, что новая Конституция штата, принятая 7 февраля 2009 г., устанавливает «обширный перечень основных прав, отражающих основные универсальные и региональные документы по правам человека [...]».²⁷⁶ Он также подчеркнул, что 26 сентября 2008 г. он ратифицировал Международную конвенцию для защиты всех лиц от насильственных исчезновений. Кроме того, в ходе публичных слушаний, проведенных по данному делу (*выше* пункт 8) государство указало, что оно «проведет семинар, разъясняющий международную ответственность государства в этом и других случаях насильственного исчезновения».

257. Суд положительно оценивает прогресс, достигнутый на сегодняшний день государством в отношении гарантий неповторения, а также предложение о проведении семинара по насильственным исчезновениям (*выше* пункт 256). Однако Суд отмечает, что в своем предложении государство не указало объем семинара или лиц, которые получают от него пользу. Учитывая особые обстоятельства данного дела, Суд подчеркивает важность укрепления институционального потенциала государства путем обучения государственных служащих и недопущения повторения действий, подобных тем, которые рассматриваются в настоящем решении. Что касается обучения в области защиты прав человека, Суд в своем прецедентном праве пришел к выводу, что это способ ознакомления государственных служащих с новыми областями знаний, развития их способностей, предоставления им возможности специализироваться в выбранных новых областях, подготовки их к выполнению различных должностей и развивать свои навыки для улучшения выполнения возложенных на них задач.²⁷⁷

258. Следовательно, несмотря на уже существующие в Боливии программы подготовки государственных служащих в области прав человека, Суд приказывает государству осуществить в разумные сроки и с соответствующим бюджетом программу подготовки по надлежащему расследованию и уголовному преследованию деяний, представляющих собой насильственных исчезновений лиц, направленных против сотрудников прокуратуры и судей боливийской судебной системы, в ведении которых находятся такие события, с тем чтобы эти должностные лица обладали необходимыми юридическими, техническими и научными знаниями для всесторонней оценки явления насильственных исчезновений. В частности, в этом типе дел органы, ответственные за расследование, должны быть обучены использованию косвенных улик, доказательств и презумпций, оценке систематических закономерностей, которые приводят к действиям.

²⁷⁶ В связи с этим государство указало, что: а) статья 256 настоящей Конституции установила, что международные договоры и соглашения по правам человека являются частью конституционного корпуса и что эти договоры и соглашения применяются вместо противоречащих им положений Конституции; б) Статья 13 Конституции устанавливает «прямое применение» судебной практики; в) статья 111 Конституции запрещает применение срока давности к преступлениям геноцида, преступлениям против человечности и военным преступлениям; и d) Статья 114 запрещает все формы пыток и насильственных исчезновений.

²⁷⁷ См. *Дело Клода Рейеса и соавт. против Чили. Мониторинг исполнения судебного решения*. Постановление Суда от 24 ноября 2008 г. с учетом статьи 19; *Случай Эшера и соавт. против Бразилии. Предварительные возражения, существо дела, возмещение ущерба и издержки*. Постановление от 6 июля 2009 г. Серия С № 200. абз. 251, и *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. выше* примечание 8, абз. 346.

расследование и установление местонахождения лиц, подвергшихся насильственному исчезновению (пункты 82, 166–168, 217 и 219 выше).

258. В вышеупомянутых программах следует особо упомянуть это решение и международные документы по правам человека, участником которых является Боливия.

Д. Возмещение, компенсация, издержки и расходы

Д.1 Материальный ущерб

260. Суд разработал концепцию материального ущерба в своей прецедентной практике и допущения, связанные с компенсацией. Суд установил, что материальный ущерб предполагает «потерю или ущерб доходам потерпевших, расходы, понесенные в связи с событиями, и материальные последствия, имеющие причинно-следственную связь с обстоятельствами дела».

278

261. Комиссия просила Суд установить по справедливости сумму компенсации, соответствующую косвенному ущербу и упущенной выгоде. Представители обратились с конкретными просьбами о возмещении материального ущерба, в том числе о возмещении упущенной выгоды и косвенного ущерба. Со своей стороны, государство оспорило требования представителей, указав, что они «противоречат доказательствам», представленным представителями и Комиссией по делу, и представляют собой «обогащение [потерпевших], а не возмещение ущерба».

262. Как ранее указал Суд, возмещение должно иметь причинно-следственную связь между фактами дела, заявленными нарушениями, доказанным ущербом и мерами, требуемыми для возмещения соответствующего ущерба. Таким образом, Суд должен рассмотреть совпадение этих элементов, чтобы вынести решение в соответствии с законом.²⁷⁹

а) Райнер Ибсен Карденас

263. Что касается компенсации суммы, которую г-н Райнер Ибсен Карденас заработал бы в течение своей профессиональной деятельности, представители указали, что на момент его насильственного исчезновения он учился на третьем курсе инженерного факультета. Следовательно, они указали, что государство должно выплатить сумму в размере 263 250 долларов США (двести шестьдесят три тысячи двести пятьдесят долларов США), рассчитанную на основе «[приблизительно] тридцати пяти с половиной лет, [которые он работал бы...] в качестве профессионала», получая «среднюю месячную зарплату» в размере 900 долларов США (девятьсот долларов США) в качестве вероятного инженера и вычитая из этой суммы «25% на его личные расходы».

264. В ответ на эти утверждения государство указало во время первой процессуальной возможности, что представители никогда «не доказывали, что Райнер Ибсен Карденас был студентом третьего курса инженерного факультета» во время его насильственного исчезновения и что оно не знало о источник, используемый представителями для установления суммы

²⁷⁸ См. *Дело Бамака Веласкес против Гватемалы. Ремонт и расходы*. Постановление от 22 февраля 2002 г. Серия С № 91. абз. 43; *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы*, вышеприм. 6, абз. 261, и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии*, вышеприм. 6, абз. 242.

²⁷⁹ См. *Случай Ticona Estrada et al. против Боливии*, вышеприм. 1, абз. 110; *Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против Гватемалы*, вышепримечание 7, абз. 227, и *Дело Радилья Пачеко против Мексики*, см. вышепримечание 8, абз. 362.

указывается среднемесячная заработная плата. Однако в своем ответе на иск государство спрогнозировало сумму, которую г-н Ибсен Карденас мог бы заработать в качестве вероятного инженера за тридцать шесть лет работы, исходя из заработной платы в размере 450 долларов США (четыреста пятьдесят долларов США).); иными словами, 50% суммы, заявленной представителями. По мнению государства, эта уменьшенная сумма ближе к действительности, потому что недавно закончивший обучение инженер не будет зарабатывать столько же, сколько инженер с большим стажем. Исходя из этого, государство предложило выплатить 157 950 долларов США (сто пятьдесят семь тысяч девятьсот пятьдесят долларов США) за упущенную выгоду.

265. Напротив, в своем последнем письменном доводе государство заявило, что г-н Райнер Ибсен был «первокурсником юридического факультета» на момент своего насильственного исчезновения. Таким образом, «поскольку было невозможно установить, сколько бы он зарабатывал в качестве юриста», государство указало, что национальная минимальная заработная плата будет использоваться для определения суммы, которую г-н Ибсен Карденас мог бы заработать за тридцатилетнюю трудовую жизнь. - пять с половиной лет, «за вычетом 25% на личные расходы». Таким образом, он предложил выплатить сумму в размере 29 057 долларов США (двадцать девять тысяч пятьдесят семь долларов США) за упущенную выгоду в пользу г-на Райнера Ибсена Карденаса.

266. Суд отмечает, что представители по этому делу не представили доказательств, подтверждающих профессию или уровень образования, которым занимался г-н Райнер Ибсен во время его насильственного исчезновения. Более того, они не предоставили информации, которая позволила бы Суду проверить продолжительность его жизни или вероятную месячную зарплату потерпевшего как юриста или инженера, чтобы сделать разумный расчет того, что он заработал бы во время своей профессиональной деятельности. карьера. Кроме того, в досье Суда содержится отчет Отдела приема и регистрации Автономного университета им. Габриэля Рене Морено от 14 апреля 2010 г., предоставленный государством, в котором указывается, что г-н Ибсен Карденас «был зарегистрирован на выпускных экзаменах для предметов первого курса юридического факультета за 1971 год [...]».²⁸⁰ Исходя из этой информации, Суд считает возможным сделать вывод, что г-н Райнер Ибсен Карденас был студентом первого курса юридического факультета Автономного университета имени Габриэля Рене Морено во время его задержания и до его насильственного исчезновения. Следовательно, если бы он окончил юридический факультет, г-н Райнер Ибсен Карденас в течение своей трудовой жизни получал бы заработную плату в соответствии со своей профессией; а именно зарплата, превышающая минимальную заработную плату, действующую в Боливии.

267. Следовательно, и принимая во внимание, что г-ну Райнеру Ибсену Карденасу было двадцать два года на момент его насильственного исчезновения (*выше* пункт 74), этот суд решает установить по справедливости сумму в размере 130 000 долларов США (сто тридцать тысяч долларов Соединенных Штатов Америки) или эквивалентную сумму в боливииано для возмещения материального ущерба, которая должна быть распределена в равных частях между его бенефициары. Эта сумма должна быть уплачена в срок, установленный судом (*инфра* пункт 292).

б) Хосе Луис Ибсен Пенья

268. Что касается потери заработка г-на Хосе Луиса Ибсена Пенья, представители утверждали, что это соответствует выплате в размере 300 150 долларов США (триста тысяч сто

²⁸⁰ См. Отчет № 040/10 Департамента приема и регистрации Автономного университета им. Габриэля Рене Морено от 14 апреля 2010 г. (Файл приложений к заключительным аргументам, том 2, страницы 20456, 20464 и 20474). См. также: Сертификат выпускника гуманитарных наук Райнера Ибсена Карденаса, выданный Автономным университетом имени Габриэля Рене Морено 18 февраля 1970 г., ПД-17, стр. 1572).

и пятьдесят долларов США), рассчитанный на основе примерно четырнадцати с половиной лет, «оставшихся от его профессиональной жизни», и вычетом 25% его дохода на личные расходы. Таким образом, они указали, что г-н Ибсен Пенья был юристом с ежемесячным доходом в размере 1300 долларов США (одна тысяча триста долларов США) от компании Bolivian Fiscal Oilfields [*Ясимьентос Петролиферос Фискалес Боливиано*] (далее «YPFB»), компании, в которой он предположительно работал на момент задержания, и 1000 долларов США (одна тысяча долларов США) за «юридические консультационные услуги», которые он оказывал Боливийскому рабочему союзу [*Центральная Обрера Боливиана*] (далее «КОБ»).

269. Государство оспорило утверждение представителей о том, что г-н Хосе Луис Ибсен работал адвокатом YPFB и COB во время своего насильственного исчезновения, поскольку в мае 1972 года потерпевший «находился в Камири, Санта-Крус, где он зарегистрировал офис его адвоката; а именно, он работал независимым юристом». В связи с этим в своих окончательных письменных доводах государство утверждало, что г-н Ибсен Пенья никогда не получал зарплату от COB, поскольку все юрисконсульты этой организации «предоставляют свои услуги *до почета*». Кроме того, в нем указано, что в YPFB г-н Ибсен Пенья занимал должность «помощника, ответственного за льготы и ответственного за медицинские льготы» и получал вознаграждение в боливийских песо, а не в долларах США. Следовательно, государство утверждало в ходе первоначальной процессуальной возможности, что сумма, причитающаяся г-ну Ибсену Пенья за потерю заработка, составляла 12 865,12 долларов США (двенадцать тысяч восемьсот шестьдесят пять долларов США и двенадцать центов), рассчитанная на основе минимальной национальной заработная плата Bs. 647 (шестьсот сорок семь боливиано) и оставшиеся четырнадцать с половиной лет его трудовой жизни, принимая во внимание его личные расходы, вычитая 25% от общей суммы. Впоследствии государство изменило эту сумму и предложило сумму в размере 13 долларов США, 572 (тринадцать тысяч пятьсот семьдесят два доллара США) в связи с повышением действующей национальной минимальной заработной платы, установленной на Bs. 679 (шестьсот семьдесят девять боливиано) на дату представления его окончательных письменных доводов.

270. Этот Суд установил, что в мае 1972 года г-н Ибсен Пенья зарегистрировал свою адвокатскую контору.²⁸¹ в Камири, Санта-Крус, и что ему было 47 лет на момент его незаконного задержания в феврале 1973 года (*выше* пункт 106). Однако Суд отмечает, что представители не представили документальных свидетельств, которые позволили бы Суду проверить заработную плату или гонорары, которые зарабатывал г-н Хосе Луис Ибсен в то время. Что касается месячной заработной платы, якобы полученной от *Боливийский профсоюз рабочих*, в материалах дела имеется справка, выданная Исполнительным комитетом «*Ведомственный штаб труда*», из которого следует, что потерпевший «оказывал свои услуги в качестве юрисконсультанта [организации] с конца 1960-х до начала 1970-х годов». Однако «конкретные даты и условия [...] его консультационных услуг» недоступны из-за «многочисленных случаев, [...] когда] офисы [организации] подвергались обыскам и обыскам со стороны нынешних тоталитарных правительств».²⁸² Также в материалах дела имеется приказ от 9 апреля 2010 года Национального исполнительного комитета *Боливийский профсоюз рабочих* заявив, что организация «никогда не платила своим юрисконсультам, [...] потому что они

²⁸¹ 10 сентября 1970 года Хосе Луис Ибсен Пенья получил степень в области права, политических и социальных наук. в Автономном университете Габриэля Рене Морено в Боливии. См. Копия степени Хосе Луиса Ибсена Пенья в области права, политических и социальных наук, выданной Автономным университетом Габриэля Рене Морено 10 сентября 1970 г. (файл приложений к ходатайству, приложение 13, стр. 1782, и Дело приложений к записке исковых заявлений и ходатайств, ПД-16, стр. 1570 г.).

²⁸² См. Сертификация штаб-квартиры Департамента труда при COB от 24 мая 2010 г. (дело по существу дела, том IV, стр. 1503).

все работали *объявление почетным*.²⁸³ Кроме того, Суд не располагает достаточными сведениями для установления размера заработной платы, которую г-н Ибсен Пенья получал бы от YPFV за свои юридические консультации. Доказательства, представленные Суду, лишь свидетельствуют о том, что он занимал различные должности в этой компании с 1964 по 1968 год, а также в 1971 году, не имеющие юридического характера.²⁸⁴

271. Следовательно, этот Суд решает установить по справедливости сумму в размере 75 000 долларов США (семьдесят пять тысяч долларов Соединенных Штатов Америки) или ее эквивалент в боливиано для возмещения материального ущерба, соответствующего доходу, который г-н Хосе Луис Ибсен Пенья заработал бы в течение своей вероятной трудовой жизни, которую нужно было бы распределить в равных частях между бенефициарами. Эта сумма должна быть уплачена в срок, установленный судом (т.н.ф. пункт 292).

* *

272. Что касается выплат, произведенных семьей Ибсен во время поиска пропавших без вести жертв по этому делу, представители запросили сумму в размере 70 000 долларов США (семьдесят тысяч долларов США), чтобы покрыть четыре десятилетия процедур, проведенных с различными органами власти и общественностью. юридических лиц, проживание, питание, проезд, оплата телефонных разговоров и другие предметы. Это также покрывает потерю «семейного дома, который пришлось продать». Кроме того, представители запросили сумму в размере 40 000 долларов США (сорок тысяч долларов США) в качестве возмещения расходов, понесенных в связи с ущербом, причиненным в результате событий данного дела физическому и психическому здоровью членов семьи Ибсена. Представители также запросили различные суммы в качестве компенсации за предполагаемый ущерб, причиненный «проектам жизни» непосредственных жертв и их семей.

273. В отношении этого пункта государство просило Суд принять во внимание, что в *Дело Трухильо Ороса против Боливии* Суд «приказал государству [...] выплатить чуть менее 50% суммы требования семьи». Что касается расходов, связанных с ухудшением здоровья семьи Ибсен, государство просило суд принять решение по справедливости. Наконец, в отношении требований представителей относительно жизненных проектов потерпевших он счел, что они не соответствуют параметрам, установленным прецедентной практикой Суда, и поэтому просил Суд оценить их на основе принципа справедливости.

274. Суд признает, что шаги, предпринятые семьей господ Ибсена Карденаса и Ибсена Пеньи для получения информации об их местонахождении, привели к расходам, которые должны быть компенсированы. Однако в отношении предполагаемой потери семейного дома Суд считает, что представленные представителями доказательства не содержат достаточных элементов для установления предполагаемого ущерба и его связи с фактами насильственного исчезновения господ Ибсена Карденаса и Ибсена Пенья, и поэтому он не будет устанавливать конкретную сумму в этом отношении.

275. Что касается предполагаемых расходов на медицинскую и психологическую помощь, понесенных потерпевшими в этом деле, Суд отмечает, что представители не представили доказательств, таких как ваучеры, медицинские записи или справки, *среди прочего*, из чего можно было установить, что члены семьи Ибсенов действительно получали эту помощь при недугах, связанных с

²⁸³ См. Приказ Национального исполнительного комитета Боливийского союза рабочих на имя министра иностранных дел (дело по существу дела, том III, стр. 915).

²⁸⁴ См. Ежемесячные платежные ведомости заработной платы и поденной заработной платы с 1964 по 1968 и 1971 годы Отдела персонала Боливийских нефтяных месторождений (приложения к заключительным аргументам государства, том III, стр. 20870 бис).

события дела и расходы, понесенные в связи с этим. Хотя Суд установил, что в силу характера и серьезности фактов, составляющих насильственное исчезновение, потерпевшие в этом деле пострадали от серьезных психологических последствий (*выше* пп. 128, 129, 131-133), чтобы Суд мог распорядиться о возмещении расходов по данному пункту, они должны быть доказаны. Учитывая вышеизложенное, в данном случае нецелесообразно устанавливать сумму в связи с этим.

276. Следовательно, Суд по справедливости устанавливает компенсацию в размере 5 000 долларов США (пять тысяч долларов США) за расходы, понесенные в связи с нарушениями, заявленными в данном деле. Эта сумма должна быть доставлена равными частями Ребеке, Тито и Ракель Ибсен Кастро и должна быть выплачена в течение срока, установленного судом (*инфра* пункт 292).

*
* *

277. В предыдущих делах Суд признал, что жизненному проекту жертвы нарушений прав человека мог быть нанесен ущерб. Тем не менее, этот Суд установил, что сложный и всеобъемлющий характер ущерба «жизненному проекту» требует мер удовлетворения и гарантий неповторения, которые выходят за рамки финансовой сферы. В связи с этим приговор, содержащийся в других частях настоящего решения, способствует возмещению потерпевшим по делу причиненного материального и морального вреда.²⁸⁵

D.2 Моральный ущерб

278. В своем прецедентном праве Суд разработал концепцию морального вреда и установил те случаи, в которых должна быть выплачена компенсация. Суд установил, что моральный вред «может включать в себя как страдания и мучения, причиненные непосредственно потерпевшему и его семье, подрыв очень важных для этих лиц ценностей, так и изменения нематериального характера в условия жизни потерпевшего или его семьи».²⁸⁶

279. Комиссия просила Суд установить справедливую сумму компенсации морального вреда, если она сочтет это уместным.

280. Представители упомянули о страданиях, боли, отчаянии и неуверенности, которые испытала семья Ибсена в результате произвольного задержания и насильственного исчезновения г-на Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья. Они также упомянули, что угрозы и преследования, вынудившие семью бежать в пределах своей страны, и отсутствие информации о местонахождении господ Ибсена Карденаса и Ибсена Пенья нанесли непоправимый и травмирующий моральный ущерб жертвам. Следовательно, на основании насильственного исчезновения г-на Райнера Ибсена Карденаса они просили Суд вынести

²⁸⁵ См. *Дело Лоайса Тамайо против Перу. Репарации и расходы*. Постановление от 27 ноября 1998 г. Серия С № 42, абз. 153; *Дело Cantoral Benavides против Перу. Репарации и расходы*. Постановление от 3 декабря 2001 г. Серия С № 88. абз. 80 и *Дело Гутьеррес Солер против Колумбии. Существова, возмещения и расходы*. Постановление от 12 сентября 2005 г. Серия С № 132. абз. 89.

²⁸⁶ *Дело «Дети улицы» (Вильягран Моралес и др.) против Гватемалы. Репарации и расходы*. Суждение от 26 мая 2001 г. Серия С № 77, абз. 84; *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм. 6*, абз. 273, и *Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, вышеприм. 6*, абз. 242.

выплата символической компенсации в размере 700 000 долларов США (семьсот тысяч долларов США) г-же Марте Кастро Мендосе. В связи с насильственным исчезновением г-на Хосе Луиса Ибсена Пеньи они потребовали для семьи компенсацию в размере «символической стоимости» в размере 900 000 долларов США (девятьсот тысяч долларов США). Кроме того, что касается страданий и боли, причиненных семье Ибсен во время «процесса, которому подвергся» Райнер Ибсен Карденас, они потребовали компенсации в размере 250 000 долларов США (двести пятьдесят тысяч долларов США) для его мачехи Марты Кастро. Мендоса и по 100 000 долларов США (сто тысяч долларов США) за каждого из его братьев и сестер по отцовской линии, Ребеку, Тито и Ракель Ибсен Кастро. Наконец, в связи с болью, причиненной семье из-за того, что случилось с г-ном Хосе Луисом Ибсеном Пенья,

281. Государство оспорило требования представителей, утверждая, что они превышают возможности такой развивающейся страны, как Боливия. Следовательно, Государство просило Суд оценить «на основе принципов справедливости и примирительной позиции» Государства действия, предпринятые в качестве компенсационных мер, которые «предлагают пострадавшей стороне удовлетворение, выходящее за рамки финансовой сферы [...]».

282. Международное прецедентное право неоднократно устанавливало, что решение может представлять собой *как таковой* форма возмещения ущерба.²⁸⁷ Тем не менее, учитывая обстоятельства *дела на рассмотрении суда*, страдания, причиненные потерпевшим в результате совершенных нарушений, а также изменения условий их жизни и иные последствия нематериального или нематериального характера, которые понесли последние, Суд считает целесообразным установить сумму по справедливости, в качестве компенсации морального вреда.²⁸⁸

283. Принимая во внимание присужденную Судом компенсацию по другим делам о насильственном исчезновении лиц, а также обстоятельства настоящего дела, значение, характер и тяжесть совершенных нарушений, связанных с насильственным исчезновением двух членов одной семьи, страдания, причиненные жертвам, и обращение с ними, время, прошедшее с начала исчезновения, отказ в правосудии, а также изменение условий жизни и другие нематериальные последствия, которые они понесли, Суд находит уместными установить по справедливости сумму в размере 80 000 долларов США (восемьдесят тысяч долларов Соединенных Штатов Америки) каждому господам Райнеру Ибсену Карденасу и Хосе Луису Ибсену Пенья в качестве компенсации морального вреда. В свою очередь, для той же концепции Суд устанавливает справедливую компенсацию в размере 50 000 долларов США (пятьдесят тысяч долларов США) для Марты Кастро Мендосы, а также компенсацию в размере 40 000 долларов США (сорок тысяч долларов США) каждой для Ребеки Ибсен Кастро, Тито Ибсен Кастро и Ракель Ибсен Кастро, поскольку причиненный им ущерб связан с нарушениями, совершенными в отношении двух членов их семьи. При установлении этих сумм суд не принимает во внимание предполагаемые угрозы в адрес семьи Ибсена, поскольку они не входят в фактические рамки настоящего дела (поскольку причиненный им ущерб связан с нарушениями, совершенными в отношении двух членов их семьи). При установлении этих сумм суд не принимает во внимание предполагаемые угрозы в адрес семьи Ибсена, поскольку они не входят в фактические рамки настоящего дела (поскольку причиненный им ущерб связан с нарушениями, совершенными в отношении двух членов их семьи). При установлении этих сумм суд не принимает во внимание предполагаемые угрозы в адрес семьи Ибсена, поскольку они не входят в фактические рамки настоящего дела (*выше* пункт 228).

²⁸⁷ См. *Случай Neira Alegria et al. против Перу. Reparación и расходы. вышеприм.* 249, абз. 56; *Дело о резне в Лас-Дос-Эррес против Гватемалы, вышепримечание 7*, абз. 290, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм.* 6, абз. 275.

²⁸⁸ См. *Случай Neira Alegria et al. против Перу. Reparación и расходы. вышеприм.* 249, абз. 56; *Дело Радилья Пачеко против Мексики, см. вышепримечание 8*, абз. 374, и *Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, вышеприм.* 6, абз. 275.

D.3 Затраты и расходы

284. Как указывал Суд ранее, судебные издержки и издержки включены в понятие возмещения ущерба, установленное в статье 63(1) Американской конвенции.²⁸⁹

285. Комиссия просила Суд обязать государство оплатить разумные и необходимые расходы и расходы, которые должным образом доказаны, уже понесены и будут понесены в будущем, при рассмотрении этого дела не только во внутренней сфере, но и в Inter Inter -Американская система прав человека.

286. Со своей стороны, представители указали, что внутреннее разбирательство, которое длилось в течение примерно девяти лет, спонсировалось Ребеккой Ибсен Кастро, присоединившейся к делу Трухильо Ороса (*выше* пункт 140) до сих пор. Таким образом, они запросили сумму в размере 70 000 долларов США (семьдесят тысяч долларов США) в качестве возмещения расходов в ее пользу. Кроме того, они указали, что расходы, связанные с международным разбирательством в Межамериканской системе, были оплачены юридической фирмой «Ressini Enriquez & Asociados» и включают передачу трех человек, двух адвокатов и одного из потерпевших, в распоряжение Комиссии. место в Вашингтоне, округ Колумбия, «продолжение судебного разбирательства, материально-технические расходы, такие как проезд, проживание и питание сторон между Ла-Пасом и Санта-Крусом, расходы на экспертные заключения [и] копии, курьерские услуги и другие». Поэтому они запросили сумму в размере 90 000 долларов США (девяносто тысяч долларов США) за этот предмет.

287. Государство оспорило требование потерпевшей стороны, указав, что оно не соответствует тарифам Коллегии адвокатов Ла-Паса. В связи с этим в своих окончательных письменных аргументах государство указало, что ставки Коллегии адвокатов «на 2005 и 2009 годы [...] устанавливаются в качестве [гонораров за профессиональные услуги] максимум 12 000 боливиано», что эквивалентно 1 697 (одной тысяче шести) долларам США. сто девяносто семь долларов США) по уголовному делу. Кроме того, он утверждал, что анализ всех материалов дела показывает, что «расходы, понесенные семьей в рамках национальной системы правосудия, связаны с примерно 200 ходатайствами, поданными г-жой Ребеккой Ибсен в ходе уголовного разбирательства в Санта-Крус-де-ла-Сьерра, » и составляет приблизительно 3000 долларов США (три тысячи долларов США).

288. Что касается возмещения издержек и издержек, то Суд обязан благоразумно оценить их объем, включая расходы, понесенные перед органами национальной юрисдикции, а также расходы, понесенные в ходе разбирательства в Межамериканской системе, принимая во внимание учитывать обстоятельства конкретного дела и характер международной юрисдикции по защите прав человека. Эта оценка может быть произведена на основе принципа справедливости и с учетом расходов, указанных сторонами, при условии, что сумма является разумной.²⁹⁰

289. Суд отмечает, что представители не представили доказательств в поддержку своих требований относительно предполагаемых расходов, понесенных ими и семьей Ибсен.

²⁸⁹ См. Дело Гарридо и Байгорриа против Аргентины. *Репарации и расходы*. Постановление от 27 августа 1998 г. Серия С № 39. абз. 79; Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, *выше* прим. 6, абз. 279 и Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, *выше* прим. 6, абз. 254.

²⁹⁰ См. Дело Гарридо и Байгорриа против Аргентины. *Возмещение ущерба и расходы*, см. *выше* прим. 289, абз. 82; Дело Читай Неч и др. против Гватемалы, *выше* прим. 6, абз. 285, и Дело Manuel Cepeda Vargas против Колумбии, *выше* прим. 6, абз. 258.

при рассмотрении этого дела. Тем не менее, этот Суд ранее указывал, что «[сумма по этому пункту может быть установлена [...] на основе принципа справедливости, даже при отсутствии доказательных элементов в отношении точной суммы расходов, понесенных сторонами, при условии, что суммы соответствуют критериям разумности и пропорциональности]».291

290. Суд считает очевидным, что семья Ибсен и их представители понесли расходы в ходе внутреннего и международного разбирательства по этому делу. В частности, Суд отмечает, что г-жа Ребека Ибсен Кастро взяла на себя ответственность за ведение дела на внутригосударственном уровне более десяти лет. Таким образом, в отношении возражений, представленных государством, Суд отмечает, что тарифы Коллегии адвокатов Ла-Паса, упомянутые государством (*выше* пункт 287), установленный на 2005 год, включал минимальные, но не максимальные гонорары за профессиональные услуги, которые должны были взиматься с адвокатов, работающих по различным вопросам, в том числе по уголовным делам.²⁹² Следовательно, этот документ не может использоваться для информирования суда о сумме, которая должна быть установлена по этому пункту. Кроме того, у Суда нет информации, подтверждающей, как Государство подсчитало сумму расходов в размере 3000 долларов США (три тысячи долларов США), предположительно понесенных г-жой Ребеккой Ибсен в ходе внутригосударственного уголовного разбирательства.

291. Принимая во внимание все вышеизложенное, Суд по справедливости и с учетом конкретных обстоятельств данного дела определяет, что государство должно присудить Ребекке Ибсен сумму в размере 15 000 долларов США (пятнадцать тысяч долларов Соединенных Штатов Америки). Кастро в связи с судебными издержками и издержками, понесенными в ходе внутреннего уголовного судопроизводства (*инфра* пункт 292). Кроме того, государство должно выплатить Тито Ибсену Кастро сумму в размере 10 000 долларов США (десять тысяч долларов Соединенных Штатов Америки) в качестве возмещения расходов и издержек; он, в свою очередь, должен предоставить сумму, которую он считает уместной, тем, кто представлял семью Ибсена в разбирательстве в Межамериканской системе, на основании оказанной ими помощи. Эти суммы должны быть выплачены в течение одного года с момента уведомления о настоящем решении (*инфра* пункт 292). В ходе контроля за исполнением настоящего решения Суд может обязать государство возместить потерпевшим или их представителям разумные и надлежащим образом доказанные расходы.

Э. Способ соблюдения заказанных платежей

292. Государство должно выплатить компенсацию материального и морального вреда непосредственно бенефициарам, а также оплатить издержки и расходы непосредственно Ребеке Ибсен Кастро и Тито Ибсену Кастро в течение одного года с момента уведомления о настоящем решении в соответствии с условиями следующие пункты.

293. Выплаты, соответствующие компенсации материального и морального вреда, понесенного непосредственно г-дами Райнером Ибсеном Карденасом и Хосе Луисом Ибсеном Пенья (*выше* пп. 267 и 271) распределяются в равных долях между их законными бенефициарами.

294. Если кто-либо из бенефициаров скончается до получения соответствующих

²⁹¹ См. Дело «Белый фургон» (Паниагуа Моралес и др.) против Гватемалы. Возмещение ущерба и расходы, см. *выше* примечание 12, абз. 213; Дело *Mayagna (Sumo) Awas Tingni Community* против Никарагуа. Существа, возмещения и расходы. Постановление от 31 августа 2001 г. Серия С № 79. абз. 169; и Дело *Трухильо Ороса* против Боливии. *Репарации и расходы*. *выше* примечание 160, абз. 128.

²⁹² См. «Минимальный тариф на оплату профессиональных услуг» - Выдающаяся коллегия адвокатов Ла-Паса (дело о заслугах, том 3, страницы 1054-1063).

компенсации, эта компенсация должна быть доставлена непосредственно их законным бенефициарам в соответствии с применимым внутренним законодательством.

295. Государство должно выполнить свои денежные обязательства посредством платежа в долларах США или эквивалентной суммы в боливийской валюте по обменному курсу, действовавшему на нью-йоркской валютной бирже за день до платежа.

296. Если по причинам, которые могут быть отнесены к получателям возмещения или их наследникам, для них невозможно получить установленные суммы в указанный срок, государство депонирует указанные суммы в их пользу на счет или депозитный сертификат в платежеспособном боливийском финансовом учреждении в долларах США и на наиболее выгодных финансовых условиях, разрешенных законодательством и банковской практикой. Если по истечении десяти лет указанные суммы не будут востребованы, они возвращаются государству с начисленными процентами.

297. Суммы, выделенные в настоящем решении в качестве компенсации и возмещения расходов и расходов, должны быть выплачены в полном объеме указанным лицам, как установлено в настоящем решении, без каких-либо вычетов, вытекающих из возможных налогов или сборов.

298. Если у Государства возникает задолженность, оно уплачивает проценты на причитающуюся сумму, соответствующие банковским процентам по просроченным платежам в Боливии.

Икс

ПОСТАНОВЛЯЮЩИЕ ПУНКТЫ

Поэтому,

СУД

РЕШАЕТ,

единогласно,

1. принять частичное признание государством международной ответственности, согласно положения пунктов 5 и 24-26 настоящего решения.
2. Принять меры возмещения ущерба, осуществляемые государством, на условиях пунктов 247, 248, 252 и 254 настоящего решения.

ЗАЯВЛЯЕТ,

единогласно что:

3. Государство несет ответственность за нарушение прав на личную свободу, гуманность обращение [личная неприкосновенность], право на статус юридического лица и право на жизнь, закрепленные в статьях 7(1), 5(1), 5(2), 3 и 4(1) Американской конвенции о правах человека, в отношении Статьи 1(1) и статьи 1(a) и 11 Межамериканского

Конвенции о насильственном исчезновении лиц, в ущерб господам Райнеру Ибсену Карденасу и Хосе Луису Ибсену Пенья, в соответствии с положениями пунктов 49–122 настоящего решения.

4. Государство несет ответственность за нарушение права на гуманное обращение [личная неприкосновенность], закрепленная в статьях 5(1) и 5(2) Американской конвенции о правах человека, в отношении ее статьи 1(1), в ущерб г-же Марте Кастро Мендосе и господам Ребеке, Тито и Ракель, все по фамилии Ибсен Кастро, в соответствии с положениями пунктов 123–133 настоящего решения.

5. Государство несет ответственность за нарушение прав на справедливое судебное разбирательство и на судебную защиту, закрепленная в статьях 8(1) и 25(1) Американской конвенции о правах человека, в отношении ее статей 1(1) и 2 и статьи 1(b) Межамериканской конвенции о насильственном исчезновении лиц, в ущерб г-же Марте Кастро Мендосе и господам Ребеке, Тито и Ракель, все по фамилии Ибсен Кастро, в соответствии с положениями пунктов 135–226 настоящего решения.

И ЗАКАЗЫ,

единогласно что:

6. Настоящее решение представляет собой *как таковой* форма возмещения ущерба.

7. В соответствии со своим обязательством удалить *вседе-фактоиде-юре* препятствия, которые сохранить безнаказанность в связи с пытками и бесчеловечным обращением, которым подвергся г-н Хосе Луис Ибсен Пенья, Государство должно провести необходимые расследования для определения в разумные сроки всех соответствующих обязанностей за его задержание и последующее исчезновение в соответствии с условиями пунктов 237-238 настоящего решения.

8. В соответствии со своим обязательством удалить *вседе-фактоиде-юре* препятствия, которые сохранить безнаказанность в связи с убийством и насильственным исчезновением г-на Райнера Ибсена Карденаса, Государство должно провести все необходимые расследования, чтобы установить, что произошло, и эффективно применить соответствующие санкции и последствия в течение разумного периода времени в соответствии с пунктами 237. 238 настоящего решения.

9. Государство продолжит эффективный поиск местонахождения г-на Хосе Луис Ибсен Пенья в соответствии с пунктом 242 настоящего решения.

10. Государство публикует только один раз в Официальном вестнике: параграфы с 1 по 5, с 23 по 29, 33, 34, 36-38, 50-57, 67, 68, 71-75, 80-82, 84-92, 94, 102-111, 115, 116, 118, 119, 122, 126, 128 до 133, 155 до 163, 165 до 174, 177, 178, 180 до 184, 189 до 191, 193 до 195, 197 до 202, 205 до 212, 214 до 226, 231 и 232 настоящего решения, включая заголовки каждой главы и соответствующего раздела, без сносок, и их постановляющую часть; официальное резюме этого решения в газете с широким национальным тиражом; и полное решение на соответствующем веб-сайте в соответствии с пунктом 244.

11. Штат согласует с семьей господ Райнера Ибсена Карденаса и Хосе Луиса Ибсена Пенья обозначение общественного места с именами обеих жертв, где должна быть размещена табличка со ссылкой на настоящее решение, факты дела и обстоятельства, при которых они произошли, в соответствии с пунктом 249 настоящего решения.

12. Государство оказывает бесплатную медицинскую и психологическую или психиатрическую помощь незамедлительно, надлежащим образом и эффективно через свои специализированные учреждения общественного здравоохранения лицам, признанным потерпевшими в соответствии с настоящим Решением, которые просят об этом, в соответствии с положениями пунктов 253 и 254.

13. Государство реализует в разумные сроки и с необходимыми бюджетными ресурсами программу обучения надлежащему расследованию и судебному преследованию актов, связанных с насильственным исчезновением лиц, предназначенную для сотрудников прокуратуры и судей судебной власти Боливия, которые обладают юрисдикцией в отношении расследования и судебного преследования фактов, подобных фактам этого дела, для предоставления этим офицерам правовых, технических и научных элементов для всесторонней оценки практики насильственных исчезновений в соответствии с пунктами 257–259 настоящего решения.

14. Государство выплачивает суммы, установленные в пунктах 267, 271, 276, 283 и 291 настоящего решения, в качестве компенсации материального и морального вреда и возмещения расходов и издержек, в зависимости от обстоятельств, в течение одного года с уведомления об этом решении в соответствии с положениями пунктов 266, 270, 274, 275, 282 и 288–290.

15. Суд следит за полным соблюдением настоящего решения при осуществлении своих полномочий и в соответствии со своими обязательствами по Американской конвенции и считает это дело закрытым, когда государство полностью выполнило все предписанные в нем меры. В течение одного года после уведомления об этом решении государство должно представить Суду отчет о мерах, принятых в соответствии с ним.

Совершено на испанском и английском языках, причем испанский текст является аутентичным, в Сан-Хосе, Коста-Рика, 1 сентября 2010 года.

Диего Гарсия-Саян
Президент

Леонардо А. Франко

Мануэль Вентура Роблес

Маргарет Мэй Маколей

Радис Абреу Блонде

Альберто Перес Перес

Эдуардо Вио Гросси

Пабло Сааведра Алессандри
Секретарь

Так приказал,

Диего Гарсия-Саян
Президент

Пабло Сааведра Алессандри
Секретарь